

LE CANADA-FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

85 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXVI No. 13

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

IMPRIMERIE ALLIÉE

JEUDI, 30 AOUT, 1945

D'une Semaine à l'autre

L'URBANISME

Le cas des poissons au bassin du parc Marchand

Il y a déjà une couple de mois, les journaux de Saint-Jean annonçaient le projet d'une Commission d'Urbanisme, lancé par la Chambre de Commerce de Saint-Jean, et confié à M. L. O. Régner. Depuis ce temps, le projet s'est frayé un chemin. Au point que les détails du plan de création seront d'ici quelques semaines à peu près bouclés.

Notre journal a largement applaudi à la nouvelle et il est prêt à collaborer sans compter dans toute la mesure où sa mission éducative peut jouer.

De l'avis d'un peu tous ceux qui s'entendent en urbanisme, voilà une notion qui ne s'entre pas à coups de massue dans les moeurs des gens.

L'urbanisme, c'est une façon de concevoir la vie publique, une manière de voir grand pour des années à venir, plutôt que de se buter à des horizons mesquinement étroits et limités au strict présent. Ce qui ne signifie pas que les urbanistes recommandent les largesses sans borne; ni la prodigalité, ni la dépense à jet continu. Bien au contraire; puisque l'urbanisme est à base de mesure, de balancement et d'harmonie. C'est d'ailleurs pour cela, que l'urbanisme véritable ne peut tolérer le procédé du racommodage en construction publique ou privée; parce que le truc, apparemment commode et économique, finit toujours par être disgracieux, et souvent coûteux parce qu'il diminue totalement la valeur immobilière, aux yeux du connaisseur.

Par ce qui précède, on a déjà une idée du rôle que peut jouer une commission d'Urbanisme, dans l'agrandissement et l'amélioration générale d'une ville; puisqu'il ne s'agit jamais tellement de bâtir beau ou d'élever tel splendide monument, comme de voir à ce que l'ensemble des constructions soit harmonieux, et que tel monument, si magnifique soit-il, cadre avec l'entourage immédiat.

Il suit qu'une Commission d'Urbanisme n'empiète aucunement sur le rôle d'un conseil-de-ville. Celui-ci approuve et exécute; tandis que la Commission recommande: — la différence est énorme. Mais précisément parce que le rôle d'une Commission d'Urbanisme est de recommander, il faut qu'elle se constitue parmi un groupe de citoyens,

non seulement représentatifs mais ayant surtout du goût et de l'horizon.

La preuve la plus éloquente peut-être du rôle d'une Commission d'Urbanisme se tire du fait qu'en France, par exemple, où Paris et les grandes villes françaises attirent l'admiration du visiteur, il existe une loi très stricte d'urbanisme pour toute ville de 10,000 âmes ou plus.

A New-York, par ailleurs, il est intéressant de savoir que pour rejeter une recommandation de la Commission d'Urbanisme, il faut au moins le vote des trois quarts des membres du "Board of Estimate", qui, en fait, administre New-York.

Où l'on voit que nous n'en sommes pas encore là en matière d'urbanisme.

Ce qui n'est pas une raison pour ne pas commencer à aller de l'avant.

Et j'en profite pour illustrer, l'idée par exemple de manque d'urbanisme, et en même temps attirer l'attention contre un abus disgracieux.

Il y a quelque temps, les autorités municipales décidaient d'engager le vaste bassin du parc Marchand, de quelques poissons capturés dans notre rivière. Ne voilà-t-il pas que quelques gamins, et hélas, des individus parvenus à un âge où la gaminerie n'est plus une excuse, se sont mis en frais d'aller à la pêche dans le bassin, tandis que quelques-uns ont poussé le vandalisme jusqu'à essayer d'opérer des captures à coups de bâtons. Par contre quelques citoyens, imbus d'une libéralité peut-être sympathique mais déplacée, jetaient du pain et encore du pain aux poissons, avec le résultat que la plus grande partie pourrissait à la surface de l'eau.

Il y a là une éducation à faire. Nos écoles n'appuient pas assez sur le respect des arbres, des parcs, de la propriété publique; comment exiger ensuite que ces enfants devenus parents, puissent à leur tour former leur progéniture?

La Commission d'Urbanisme, pourra, à certaines conditions réaliser énormément dans Saint-Jean. Mais il faudra toujours la coopération du public, qui reste en somme le premier et unique intéressé.

Jean FREDERICK.

Jugement rendu en faveur des Institutrices du district No 16

Le tribunal d'arbitrage chargé de régler le différend entre les Institutrices et la majorité des Commissions scolaires du district No 16, vient de fixer les salaires suivants: minimum \$600., augmentation annuelle de \$40. pour les cinq premières années, et de \$50. ensuite jusqu'à un maximum de \$900.

La préférence syndicale a aussi été accordée.

Convocation

Le Syndicat Catholique National de la Construction invite tous ses membres, les membres de tous les syndicats, ainsi que le public en général à assister à la messe de la fête du Travail, lundi, le 3 septembre, à 9 heures.

Ralliement des membres à la Centrale, à 8.30 hrs.

La direction.

Joyeuse réunion

Ces jours derniers, un groupe de jeunes filles se réunissaient chez Mlle Carmen Besner. Carmen avait pour but de réunir ses compagnes, toutes finissantes à l'Académie. Un succulent goûter fut servi, après quoi toutes se séparèrent enchantées de cette joyeuse réunion.

Parmi les invitées, on remarquait: Mlles Thérèse Sénécal, L. McDonald, C. Marcoux, M. Landry, C. Roy, H. Langlois, L. Lorrain, S. Audet, J. Roy, ainsi qu'une amie de Granby, Mlle S. Barry.

Au Bureau de Poste

Service qui sera donné au Bureau de poste le 3 septembre, Fête du Travail.

Salle d'attente ouverte de 7.00 A. M. à 6.00 P. M.

Pas de livraison par les facteurs. Guichet ouvert de 10.00 A. M. à MIDI.

Expédition et réception comme à l'ordinaire.

Votre abonnement est-il échu?

Prochains mariages

M. et Mme Mastai Campbell annoncent le mariage de leur fille Suzanne, à M. Paul Pichette, fils de M. et Mme Joseph Pichette, de Granby.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église cathédrale, samedi, le 15 septembre, à 8.30 hrs. Pas de faire-parts.

M. et Mme Oscar Ménard font part du mariage de leur fille, Lucille, à M. Arthur Rémillard, fils de Mme François Rémillard de Saint-Hyacinthe.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église-cathédrale, lundi, le 17 septembre.

On annonce pour le premier septembre, le mariage de M. Roméo Rondeau, de N.-D.-Auxiliatrice, à Mlle Anna Potvin, de la même paroisse. Nos meilleurs souhaits aux futurs époux.

M. et Mme Rosario Bruneau font part du mariage de leur fils, Louis, avec Mlle Magdeleine Parent, fille de M. et Mme Pierre-Raoul Parent, de Montréal. Le mariage aura lieu le 15 septembre, à 9 heures, en l'église St-Ambroise.

Samedi, le 1er septembre, à 8 hrs, sera célébré en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, le mariage de Mlle Simonne Lussier, fille de feu Henri Lussier et de Mme Lussier, à M. Albert Trudeau, fils de M. et Mme Georges Trudeau, de cette ville.

Le Dr Geo. Phénix absent de son bureau

Le Dr. Georges Phénix et son épouse, de cette ville, de même que M. et Mme J.-E. Saint-Onge, de St-Hyacinthe, font actuellement le tour de la Gaspésie.

Le Dr. Phénix sera de retour à son bureau le 5 septembre prochain. Avis à sa clientèle et au public en général, d'en prendre note.

Chez les ouvriers

N'oubliez pas l'endroit idéal pour bien se récréer, c'est à l'Association Ouvrière, 252a Richelieu, chaque samedi soir à partir du 1er septembre; on y donne des soirées du bon vieux temps et l'orchestre Clermont se fera entendre. 13-2

Paul Triquet instructeur à Farnham

Le lieutenant-colonel Paul Triquet, V.C., du Royal 22e Régiment a été nommé instructeur en chef, au centre d'instruction supérieure de Farnham, Qué., annonce le quartier-général de la Défense Nationale.

Le lieutenant-colonel Triquet a mérité la plus haute décoration de l'Empire pour la bravoure dont il a fait preuve au cours de la bataille qui s'est livrée sur la rivière Moro, en Italie. Natif de Cabano, Qué., il fait partie de l'armée permanente depuis 1929.

Au début de la guerre, il détenait le grade de sergent-major régimentaire et il a obtenu son brevet d'officier outre-mer en mars 1941. Il est devenu capitaine en juillet 1943 et major en août suivant. Sa nomination au poste de lieutenant-colonel date du mois de mars de l'année courante alors qu'il a pris le commandement du 17e bataillon d'instruction. Il quitte ce bataillon pour passer à Farnham.

Opération réussie

Nous souhaitons un prompt et complet rétablissement à M. Louis Lemaire, épiciier avantageusement connu de la population, qui a subi ces jours derniers, une intervention chirurgicale pratiquée par le spécialiste Georges Phaneuf.

Exposition du Cercle de Fermières d'Iberville

L'exposition annuelle du Cercle de Fermières s'ouvrira samedi matin pour se continuer toute la journée. Dimanche les portes seront ouvertes après la grand-messe et fermeront le soir vers minuit.

Les exhibits devront entrer dans la soirée de jeudi. L'expertise se fera vendredi après-midi.

Comme par le passé, l'exposition sera très intéressante. Avec les années, les exhibits varient. Les Fermières s'occupent de composer leur programme afin de permettre la connaissance de différentes méthodes de tissage, etc.

Les Fermières invitent cordialement les différents corps publics, tous leurs concitoyens, leurs amis et amies fermières des environs à visiter leur exposition.

Les religieux et religieuses de nos maisons d'éducation sont aussi invitées.

Tout en encourageant la belle oeuvre sociale des Cercles de Fermières, les visiteurs sont assurés

de passer des heures agréables. Un village miniature vous offrira diverses attractions. La pêche miraculeuse d'où l'on ne revient jamais bredouille; une tireuse de cartes vous prédira, pour quelques sous, un très bel avenir. Des concours amusants de photographies et de peintures modernes vous distrairont. Pour cinq sous, vous saurez le secret du bonheur.

Un comptoir de vente sera installé où l'on pourra se procurer différentes choses utiles et jolies à des prix raisonnables. Le bingo offrira de beaux prix à ses amateurs. Et la roue de fortune donnera la fortune à qui la tentera. Un comptoir de rafraîchissements sera à la disposition des visiteurs.

L'entrée est libre et des prix de présence seront offerts.

L'exposition se terminera dimanche soir par un encan des articles de la section art culinaire, fleurs et légumes.

Bienvenue à tous.

Huit Chambres de Commerce

tiendront leur congrès le 9 septembre à Mariville.

C'est dimanche, le 9 septembre prochain, que la Chambre de Commerce de Mariville recevra les autres Chambres de Commerce de la région.

La Chambre de Commerce de Saint-Jean et celle d'Iberville s'y rendront, ainsi que les Chambres de Commerce de Bedford, de Farnham, de Longueuil, de Richelieu et de Beloeil.

Comme elle le fait à tous les congrès régionaux, la Fédération des Chambres de Commerce y déléguera des représentants, de même que les Chambres de Commerce de Montréal et de Saint-Hyacinthe, qui, quoique ne faisant pas partie de notre région, y demeurent très intéressées.

Plusieurs questions d'intérêt régional sont à l'ordre du jour, pour être ensuite soumises à l'approbation du congrès de la Fédération provinciale des Chambres, au cours de l'automne.

Signalons que M. L. O. Régner, qui est le vice-président de la Fédération provinciale des Chambres a donné une coupe, qui sera attribuée, lors du Congrès de Mariville, à la Chambre qui aura la plus nombreuse représentation.

La Chambre de Commerce de Saint-Jean, comme celle d'Iberville, devraient se faire un devoir de se rendre en grand nombre à ce congrès, où des questions vitales pour nos deux villes seront tout probablement mises à l'étude.

Ajoutons que le programme récréatif spécialement préparé pour les compagnes des congressistes, de même que la visite du poste de radio C.B.M., de Radio-Canada, contribueront encore à l'intérêt de cette journée à Mariville.

Dommages sérieux

La semaine dernière, le 23, à 2 heures environ de l'après-midi, le feu éclata à l'ancienne beurrerie de M. Labrecque, aujourd'hui propriété de M. Edouard Roy au Petit Bernier. Ces derniers mois, M. Jean-Paul Roy faisait l'élevage des porcs et à ce moment-là, il y avait environ 135 porcs, dont la moitié environ parvint à se sauver dans le champ.

Le feu s'est propagé avec rapidité aux remises avoisinantes, qui subirent des dommages considérables pour plus de \$1000., y compris les machines agricoles, qui étaient la propriété de M. Edouard Roy.

La maison et autres bâtiments ont pu être sauvés, grâce au travail

M. le Magistrat Régner

JUGE DE LA COUR D'APPEL DES LOYERS

Ces jours derniers, M. le magistrat André Régner recevait la nouvelle de sa nomination comme juge de la Cour d'Appel des Loyers, pour le district d'Iberville et aussi pour les districts judiciaires de Valleyfield, de Sorel et de St-Hyacinthe.

Par suite de cette nomination, M. le magistrat Régner se trouve à remplacer M. le juge Gustave Martin, dont la juridiction, en matière de loyer, est maintenant limitée à Montréal. Cette nomination a été décidée par la Commission des Prix et du Commerce en Temps de Guerre.

D'autre part, par suite du surcroît d'ouvrage apporté à la Cour de Magistrat, un peu partout à travers la province, M. le magistrat Régner ira siéger concurremment dans d'autres districts, notamment à Sherbrooke et à Joliette, pour entendre les causes criminelles.

Dès lundi matin, M. le magistrat Régner commençait à entendre quelques causes d'appel de loyer, ici, au Palais de Justice à Saint-Jean. Mardi matin, il s'absentait de la ville pour aller siéger ailleurs; et ne reviendra que samedi. Il semble d'ailleurs que, règle générale, M. le magistrat consacrerait au moins pour quelque temps les journées du lundi et du samedi à Saint-Jean.

On sait que la Cour d'Appel des Loyers a été instituée, lors des réglemens sur les loyers de logements, pour entendre non seulement les causes d'appel sur les décisions de l'administrateur des Loyers en ce qui a trait aux montants de loyers; mais aussi dans toutes les causes d'expulsion de locataires. On conçoit que cette Cour aura plusieurs demandes à décider ces mois-ci.

Nouvelle Directrice

Il nous fait plaisir de souhaiter la bienvenue à Mère Marie François de Borgia, ci-devant directrice à l'Hospice St-François Solano, à Rosemont, et qui vient d'être nommée directrice de l'Orphelinat Ste-Thérèse, de cette ville.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

efficace des pompiers de St-Jean sous la direction du chef Morin et des personnes dévouées des environs qui se sont servi de la pompe à incendies équipée de l'appareil "Booster" et du puits creusé dans le sol.

Jusqu'à présent, la cause du feu est restée inconnue.

Cyclo-randonnée à Newport, Vt., pour la Fête du Travail

Pour la longue fin de semaine de la Fête du Travail, le programme du Club Cycliste Richelieu (Cycloje) comporte une randonnée-croisière qui fera époque dans les annales cyclistes de Saint-Jean.

Samedi après-midi, le 2 septembre, aura d'abord lieu le départ en face de la Gare du C. N. R. pour Magog, vers 1.30 h. p. m.; la route suivie étant Farnham, Cowansville, Knowlton, Eastman et Magog où l'on couchera. Le lendemain, dimanche, après la messe, départ pour une croisière de 30 milles sur le Lac Memphremagog et arrivée à Newport, Vt., où l'on passera le dimanche.

Le lendemain, lundi le 3 septembre, retour en passant par Newport Center, Vt., Mansonville, High-

water, Abercorn, Sutton, Dunham, Bedford, etc., en tout une distance anticipée de 125 milles et une croisière de 30 milles.

Au retour lundi, si désiré, les cyclistes pourront aussi opter pour le trajet en chemin de fer. Pour renseignements au sujet de cette magnifique randonnée - croisière, prière de communiquer avec MM. Roland Robert, Tél. 4232, Lucien Lord, Tél. 3783 et Félix Boivin, Tél. 3077.

Pour les autres membres du club ne participant pas à cette excursion, il y aura dimanche le 3 septembre, pique-nique à Beloeil; départ vers 9.30 h. a. m., Place de l'Hôtel de Ville. Pour informations, signaler 2189, M. Doré Bes-

Dans la Ligue Yamaska

Les séries semi-finales du circuit Durivage n'ont pu se continuer, dimanche dernier, par suite de la mauvaise température. Les joutes sont remises à dimanche prochain.

La série St-Hyacinthe - St-Jean se continuera à St-Jean, tout probablement, avec une seule joute à l'affiche, la deuxième de la présente série. Le St-Hyacinthe mène par une victoire sur le St-Jean, partie qui fut disputée le 19 dernier à St-Hyacinthe. Les joueurs du St-Jean sont confiants d'égaliser les chances, dimanche prochain, et avec le retour sur leur alignement de Laforest et Lanthier, ils offriront un beau jeu défensif.

Une troisième partie est à se bâcler, à St-Hyacinthe, pour le jour de la FÊTE DU TRAVAIL. Toutefois, les pourparlers ne sont pas encore définitifs.

Les amateurs seront informés, dimanche prochain, par les haut-parleurs.

J.-A.-MARCEL BOULAIS

ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN

Spécialiste en moteur, Radio, Réfrigérateur

372 MERCIER SAINT-JEAN TEL: 3085

Prompt service et ouvrage garanti.

Heureuse gagnante

Mme Owen G. Young, 149 rue Grégoire, à St-Jean a été l'heureuse gagnante de la robe donnée au Théâtre Capitol, lundi soir dernier.

Nous lui présentons nos félicitations et invitons toutes les dames à être au rendez-vous, lundi soir prochain.

PELERINAGE

à

L'ORATOIRE ST-JOSEPH

mercredi, le 5 septembre, pour

L'HEURE DU FRERE ANDRE

Départ à 7 h. p. m., chez les

AUTOBUS BOULAIS

265 ST-JACQUES TEL. 3614

Tournoi ouvert senior club de Tennis St-Jean

Lundi, le 3 septembre, débutera sur les courts du Club de Tennis St-Jean, le Tournoi Ouvert Senior pour le Championnat de Simple-Masculin de St-Jean et Iberville, dont l'enjeu sera la Trophée "Roland Beaulieu".

Afin cependant de ne pas nuire au progrès des cinq tournois actuellement en marche sur les courts du Club de Tennis St-Jean, l'on a décidé de limiter les entrées aux quarts de finalistes des tournois de simples-masculins des autres clubs.

Dans le but de faciliter la tâche des organisateurs, l'on demande également aux joueurs désireux de s'inscrire, de le faire sans tarder au président de leurs clubs respectifs, cette liste, avec adresses et numéros de téléphone, étant ensuite envoyée à M. Roland Robert, avec qui les joueurs indépendants voudront bien communiquer en signalant 4232 ou encore M. Bernard Bédard, Tél. 512.

Les inscriptions seront closes le 1er septembre et devront être parvenues pour cette date au Club de Tennis St-Jean où se fera le tirage au sort. Les balles seront fournies par les participants et devront être de pesanteur et format standard et acceptables aux deux parties.

Autres activités: Le Club de Tennis St-Jean visitait mercredi dernier le 22 août le Club de Tennis Marieville à l'occasion d'une rencontre amicale qui fournit du jeu brillant et contesté de part et d'autre, les derniers matches devant cependant être raccourcis pour ne pas retarder la magnifique réception qui suivit. Le score final fut de 7 à 4 en faveur du club receveur. Un match-revanche sera joué à St-Jean, dimanche le 16 septembre. Mardi soir, le 28 août, le Club de Tennis St-Lambert était l'invité du club local, les résultats seront donnés plus tard.

Les prochains clubs visités seront les Clubs de Tennis Ste-Geneviève et Eastward de Montréal et le Club Nautique de St-Jean.

CHAS BERGER



Monsieur Charles Berger, gérant du Cinéma Cartier et athlète bien connu, est sous observation à la Clinique Mayo, de Rochester, Minn. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Votre abonnement est-il échu?

CINEMA CARTIER

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI les 30.31 AOUT & 1er SEPT.

MATINEE TOUS
LES SAMEDIS

Deux grands films français qui vous plairont.

Un film plus puissant que
LA PORTEUSE DE PAIN

AVEC
GERMAINE ROUER

dans

La Pocharde

Henri
BOSC

Bernard
LANCRET

Jacqueline
DAIX

AUSI

REPORTAGE SUJET COURT

Une BELLE
OEUVRE
DE PITIE
HUMAINE

Francis
Lisette
Albert
Charles

ROSAY
LANVIN
PREJEAN
VANEL

dans
Jenny

REGIESSON DE MARCEL CARNE

LE VIGAN
ROLAND TOUTAIN
SYLVIA BATAILLE
J.L. BARRAULT

Les surprises de la vie! ses misères
et ses dévouements

DIMANCHE - LUNDI - MARDI - MERCREDI les 2-3-4-5 SPTEMBRE

MATINEE LE MARDI

IL CARESSE SI TENDREMENT

IL
TUE
SI
HABILEMENT

HUMPHREY
Bogart

IL REND TOUTE L'AUDIENCE
TENSION ET DE SUSPICION

ALEXIS SMITH - SYDNEY GREENSTREET

Conflict

WARNER
SMASH!

IT'S THE SUSPENSE SENSATION OF THE YEAR!

Directed by CURTIS BERNHARDT - Screen Play by Arthur T. Horman and Dwight Taylor - Based on Original Story by Robert Siodmak and Alfred Neumann

YOU'LL GASP
BUT YOU WON'T GUESS!
Please don't tell
the murder
secret to
anybody!

AU MEME PROGRAMME

THE BULL FIGHTERS

Avec

Stan LAUREL

Oliver HARDY

SUJET COURT
NOUVELLES
MONDIALES

OUVERTURE DE LA FINALE AU CENTRE SPORTIF DIMANCHE PROCHAIN

La première partie d'une série de 2 dans 3 — Les opposants aux joueurs du St-Jean connus ce soir. — Joute cédulée pour trois heures.

Les séries semi-finales pour le championnat de la ligue Starr débuteront dimanche prochain. Le club de baseball St-Jean ouvrira sa série au Centre Sportif dans une partie qui est cédulée pour trois heures.

Présentement, les dirigeants de la ligue sont à tracer les plans en vue des séries qui mettront les quatre équipes aux prises. L'adversaire du club du gérant Laurendeau n'est pas encore connu, et ce n'est que ce soir que nous saurons qui sera contre nos porte-couleurs dimanche prochain, au Centre Sportif.

La mauvaise température de dimanche dernier a compliqué quelque peu la manière dont les séries auront lieu. Il était compris que St-Jean en viendrait aux prises contre le perdant de la partie Facteurs-Ville Emard qui se disputaient la première position. Toutefois, l'assemblée de ce soir en dé-

cidera et chose certaine, c'est que le club St-Jean sera au grand complet dimanche prochain, en vue de bien commencer cette série qui agira beaucoup sur les champions de l'an passé.

Cet événement devrait être la première en liste pour les sportifs de St-Jean et de la région et la direction s'attend à une forte assistance, les fervents de ce sport devront être à bonne heure dimanche prochain, pour voir nos représentants s'attaquer à un club qui saura fournir de l'action et du beau jeu. N'oublions donc pas que cette partie est cédulée pour trois heures précises et que le nom du club visiteur sera annoncé dans les rues de la ville afin de tenir au courant les supporters du club St-Jean, qui entreprennent une dure lutte en vue de protéger son championnat et de s'acheminer vers un deuxième.

PIT.

Le lutteur Al Korman, de Détroit aura à faire face à Lucien Leblanc, samedi

Tout le programme de lutte qui aura lieu samedi soir au Stade Poutre de Saint-Jean a été soigneusement préparé pour en faire un grand succès à l'occasion de la Fête du Travail et les athlètes qui le composent sont parmi ceux qui sauront donner leur plein rendement pour ainsi donner satisfaction à tous les habitués du magnifique amphithéâtre du Stade Poutre.

Le public de Saint-Jean et des environs en se rendant compte des combats à l'affiche pour samedi soir, le 1er septembre, constatera

de nouveau que le promoteur Sylvio Samson fait preuve de beaucoup de bonne volonté pour assurer pleine et entière satisfaction à son public.

Le rude lutteur de Détroit, Al Korman, n'aura pas la tâche facile dans la rencontre finale, car il devra faire face à un de nos plus solides gladiateurs de la région, Lucien Leblanc, de Laprairie.

Lucien Leblanc, qui revient d'une tournée de lutte de trois semaines dans Halifax et ses environs, nous revient plus aguerri pour affronter des lutteurs de la

trempe des Korman. Leblanc qui est en plus grande forme que jamais n'a pas hésité d'accepter de rencontrer Korman et il a une très grande confiance en lui de s'en débarrasser par deux chutes consécutives.

La rencontre semi-finale qui ne sera pas moins intéressante que la finale mettra aux prises le champion du monde, George Cagney, lutteur de Québec, contre l'hébreu, Al Tucker.

Dans le numéro spécial, Lou Steele, qui remporta le championnat de l'armée à 160 lbs, aura un solide et dangereux gladiateur à renverser car il fera face au rude Geo. Brown.

Le premier engagement de la soirée sera également des plus intéressants avec comme concurrents Eddy Ben Jackson et J.-L. Roy.

L'endroit pour se procurer des billets à l'avance est toujours la Pharmacie Poulin, 55 rue Saint-Jacques, Saint-Jean.

CROQUET

Dimanche dernier, trois équipes du Club de Croquet des Chevaliers de Colomb de St-Jean se rendaient à Saint-Rémi pour prendre part à un tournoi organisé par le Club de Croquet des Chevaliers de Colomb de cet endroit. A l'heure où le tournoi devait commencer la température laissait quelque peu à désirer et M. Bayard, du Club de St-Jean fut accueilli avec enthousiasme lorsqu'il apporta le message que les pronostics pour la journée étaient "beau et chaud". Mais malheureusement le sort en décida autrement. Une petite pluie agaçante et persistante se mit à tomber dès le début du tournoi lequel fut contremandé et sera joué probablement le 9 septembre prochain. Malgré la température inclemente il fut possible de jouer trois parties sur un terrain passablement détrempé. L'équipe Dr Léo Dubuc et André Poissant, du St-Rémi, fut défaite par Bayard et Lord du St-Jean. L'équipe Campbell et Picolet Vézina du Saint-Jean, gagna facilement contre l'équipe Courchesne et Longtin, de Delson. La dernière partie fut gagnée par l'équipe de St-Jean, Dion et Bleau jouant contre Heneault et Poissant du Saint-Rémi. Toutes ces parties furent jouées pour un enjeu.

Dans la soirée, le Dr Dubuc et André Poissant, du Club St-Rémi, servaient un lunch au bled d'Inde bouilli, accompagné d'une liqueur au jujubes qui fut fort goûtée des joueurs présents. Tous ceux qui avaient confiance dans les pronostics de M. Bayard "beau et chaud" et qui ont persisté jusqu'à la fin, ont été largement récompensés par la magnifique réception qui les attendait, gracieuseté du Club de Croquet de Saint-Rémi. Sur les instances de Mme Léopold Dubuc, le Club de St-Jean fut invité à terminer cette journée mémorable à sa demeure, où la liqueur au jujubes était encore très en vogue. Vers minuit et au son du Piccolo, nos amateurs de croquet se mettaient en route pour St-Jean, enchantés de leur voyage. Un cordial merci aux organisateurs et amis de St-Rémi.

F. J. B.
Organisateur.

Notre Reine Astrid par LOUIS WILMET

Les Editions Variétés viennent de publier une belle et touchante biographie de la reine Astrid. La lettre préface à cette biographie écrite par le cardinal Van Roey, archevêque de Malines, montre bien la haute signification de ce livre. S'adressant à l'auteur, voici ce que dit le Cardinal: "Vous mettez bien en relief la douce et pure physionomie de cette Reine dont on peut dire qu'elle nous fut montrée, plutôt que donnée. Vous faites revivre cette figure idéale, pour la consolation de la génération qui l'a connue et pour l'édification de la postérité. En même temps, vous visez à la parfaite exactitude des faits, comme je puis en juger notamment par la fidèle relation que vous donnez des circonstances de son mariage et de sa conversion."

"Je souhaite que votre ouvrage passe en d'innombrables mains, afin que l'illustre exemple qu'il retrace exerce partout son influence sur les cœurs."

La belle histoire de cette princes-

se de Suède devenue la reine bien-aimée des Belges est plus belle que le plus fabuleux de tous les contes de fées.

(1) Un ouvrage de 292 pages publié par les Editions Variétés. Prix: \$1.75, par la poste, \$1.85. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Aux conditionneurs de fromage

Les conditionneurs de fromage peuvent ajouter un supplément à leurs prix maxima du fromage, si le fromage est fabriqué en unités de 45 livres ou moins. Cette modification est en vigueur depuis le 20 août et porte les prix pour le fromage fabriqué dans ces grosseurs, au niveau des prix qui ont été autorisés antérieurement pour la coupe de plus gros fromages.

LUTTE! LUTTE!

Samedi soir, le 1er Septembre 1945, à 8.30 hres

AU STADE POUTRE

Angle St-Georges et Jacques-Cartier

FINALE

AI KORMAN

vs

Lucien LEBLANC

SEMI FINALE

Geo. CAGNEY

vs

AI TUCKER

SPECIAL

Lou STEELE

vs

Geo. BROWN

20 MINUTES

Eddy Ben JACKSON

vs

J. L. ROY

Billets en vente à la Pharmacie Giroux & Poulin,
55 St-Jacques, St-Jean, Qué.

LUTTE - BOXE

N'oubliez pas: LUTTE ET BOXE AMATEURS
A SAINT-LUC,

Ce soir, Jeudi, 30 AOUT, à 8.30 p. m.,
sous la direction de M. J-Paul Vivier.

ARBITRE: WILLIE THERIAULT

En cas de mauvais temps, remise au lendemain
soir, vendredi. Bienvenue à tous!

Ouverture des Classes

Procurez-vous vos articles de classe chez

Henri Bernard & Fils

Libraire

136 RICHELIEU

LIVRES DE CLASSES,

CRAYONS,

PLUMES,

ENCRE, ETC., ETC.

Notre vente annuelle de CAHIERS est
commencée.

SPECIAL: — Crayon automatique

SCRIPTO, le meilleur crayon à \$0.40

chacun, taxe comprise

N. B. — Magasin ouvert mercredi après-midi, le 5
septembre, jour de la rentrée du Séminaire
et de l'Ecole Normale.

Parfum classique de L'enthéric



Peu de parfums ont atteint sa renommée et vous aimerez sa fraîcheur.

C'est un cadeau idéal que vous pouvez vous procurer dans un assortiment varié.

Parfum Tweed

\$1.50 à \$15.00

Dépositaire...

LA PHARMACIE
ARMAND BOURGEOIS

Coin St-Jacques et Champlain

Saint-Jean, Qué.

Tél. 2106

VA-ET-VIENT

M. le Dr. J. N. Boisvert a passé une quinzaine en vacances à son chalet d'été, au Lac des Îles. Il était accompagné de son beau-frère, M. Beaulieu.

M. et Mme Roland Lasnier étaient en visite chez leur oncle et tante, M. et Mme Armand Bouchard, à Highgate, Vt., dimanche dernier.

M. et Mme Louis St-Hilaire, et leurs enfants, Roger et Béatrice, du Cap de la Madeleine, ont visité dimanche, parents et amis de cette ville.

M. et Mme Wilfrid Picard et leur famille, de Montréal, étaient en visite au chalet de M. Roméo Côté, à l'Île Ste-Thérèse, en fin de semaine.

M. et Mme Raoul Poirier, leurs enfants, Roger et Yvette, de Springfield, ont visité des parents et amis de cette ville, ces jours derniers.

M. et Mme Raoul Chartrand et leur fils Robert, étaient en visite chez des parents et amis de notre ville et d'Iberville, ces jours derniers.

Mme Hector Laurendeau (Agnès Bruneau) et ses deux fillettes Elizabeth et Mary, de Montréal, passent une quinzaine chez ses parents, M. et Mme Rosario Bruneau, de la rue Laurier.

MM. et Mmes Siméon Lessard, Jean-Marie Lessard, Denis Lessard, de Sacré-Cœur de Marie, Co. Mégantic, ainsi que M. et Mme Jean Thomas, de Robinson, étaient de passage chez M. et Mme Gustave Sévigny et autres parents de notre ville.

Mlle Constance et M. André Provost, de Montréal, en vacances pour un mois chez leurs parents, de notre ville.

M. Omer Brouillette et sa famille, de St-Chrysostôme, Cte de Châteauguay, autrefois de Saint-Jean, visitaient ses parents et amis, au cours de la semaine dernière.

M. Eugène Gagnon, de Saint-Blaise a passé quelques jours en promenade à Saint-Jean.

M. et Mme Gaston Palardy et leurs fils Daniel et Yves, de Montréal, en visite chez M. et Mme Hector Rémillard.

M. J. Claude Ménard, son amie Mlle Marie-Claire Bessette, M. et Mme Gaby Bessette et Mlle Juliette Duclos, prenaient part à l'excursion de la Chambre de Commerce à Burlington.

Mlle Lucette Poissant, de Montréal, était en visite ces jours derniers, chez M. et Mme Albert Gagnon, de cette ville.

Mlle Minnie Richard, de Montréal, passe une semaine de vacances chez son beau-frère, M. le docteur Aimé Perrier.

Mlle Germaine Bisson passait la fin de semaine dans les familles Jolin et Lamothe, à Waterloo, Qué.

Le Rév. Frère Louis Clément, de Rosemont, était chez ses parents ces jours derniers, M. et Mme L. Bisson.

M. Guy Dussault, écoule quelques jours à Granby, l'invité de M. Jean Hébert.

Mlles Donalds Blais et Henriette Mainguy, de Montréal, étaient en visite en fin de semaine, chez M. et Mme Charles Commette.

Mme Léo Leblanc était de passage à Shawinigan, ces jours derniers, et elle assistait à Grand-Mère, aux funérailles de Mme Laverne, sœur de Mme Edmond Leblanc.

Mlle Jeannine Lambert, de Shawinigan visitait M. et Mme Léo Leblanc, mardi dernier.

M. et Mme Philippe Trahan, Mme Philippe Desranleau; M. Roméo Poutre, sont revenus enchantés d'un voyage fait récemment autour des Grands Lacs.

Mme Joseph Perrier, de Montréal passe la semaine, en visite chez M. et Mme Albert Gagnon, de la rue Trahan.

Mlle Georgette Larochelle et M. Louis-Philippe Larochelle étaient en visite à Farnham, dimanche dernier, chez M. et Mme Albert Santerre.

M. et Mme Olivier Rousseau, de Beauséjour, Québec, sont en visite à St-Johnsbury et à St-Jean, pour la semaine.

M. Gérard Rousseau, de Québec a passé un mois de vacances, chez son oncle, le Dr. Aimé Perrier.

M. Germain Brodeur, Mme Emile Brodeur, de notre ville; M. et Mme Roméo Brodeur, de St-Hyacinthe, ont passé quelques jours en visite à Boston, Woonsocket et Providence, R. I.

vidence, R. I.

Mlle Simone Lasnier, d'Ottawa, en fin de semaine à Saint-Jean et Fréshsburg, chez ses nombreux parents.

M. Louis Benoit, Mlles Hélène Lasnier et Marguerite Benoit, à St-Jean, ces jours derniers.

M. et Mme Roland Lasnier et leurs enfants, Mlle Elda Bonneau, de Highgate, chez M. Armand Bouchard, qui vient d'être éprouvé par un incendie qui a détruit ses bâtiments et sa récolte. Seule la maison a été sauvée. Nos sympathies lui sont acquies.

Mlle Alberte Laurence, d'Outremont, rendait visite à son amie, Mlle Lucie L'Euyer, dimanche dernier.

Étaient de passage chez M. et Mme Edouard L'Euyer, ces jours derniers: Rév. Père Maurice M. Choquet, c. s. c., à l'occasion de son prochain départ pour Haïti; Dr. Jean Choquet, de Verdun; M. l'abbé Léo L'Euyer, curé de Orwell, Vt.; Mlles Marguerite L'Euyer, de Winooski, Vt., et Lorette L'Euyer, de St-Albans, Vt.; M. Edmond L'Euyer, de Boston, Mass.; M. J.-H. Roy, Mme Armand Grégoire et Mlle Hermance Roy, de Montréal.

M. et Mme Gabriel Denicourt sont partis en voyage de noces à la Malbaie, et à son retour l'heureux couple habitera Iberville.

NAISSANCES

À la Cathédrale le 13 août a été baptisée Marie-Claire-Lucie-Monique, née le 12, enfant de M. Adrien Martin, marchand et de Gaétane Boivin. Le parrain a été M. Guy Martin et la marraine, Michelle Martin, frère et sœur de l'enfant.

À la Cathédrale le 13 août a été baptisé Joseph-André-Serge-René, né le 12 août enfant de M. Donald Monast, électricien et de Jeannette Brault. Le parrain a été M. René Ouellette, oncle de l'enfant et la marraine, Marie-Louise Robert, grand-mère de l'enfant.

À la Cathédrale le 15 août a été baptisé Joseph-André-Robert, né ce jour, enfant de M. Joseph-Edouard Brisson, de Ste-Brigide et de Cécile Brisson. Le parrain a été M. Joseph-André Brisson et la marraine, Léo Brisson, oncle et tante de l'enfant.

À la Cathédrale le 15 août a été baptisé Joseph-Bernard-André-Joseph-Arthur, né le 11 août, enfant de M. Armand Desranleau et de Lumina Gamache de Notre-Dame de Stanbridge. Le parrain a été M. Arthur-J. Meunier, et la marraine, Marie-Thérèse Meunier, oncle et tante de l'enfant.

À la Cathédrale le 16 août a été baptisée Marie-Lucienne-Hélène, née le 15 courant, enfant de M. Ariste Granger et de Thérèse Chabot, de St-Blaise. Le parrain a été M. Aimé Chabot et la marraine, Lucienne Grégoire.

À la Cathédrale le 19 août a été baptisé Clifford-Austin-Peter, né le 4 août, enfant de M. Kenneth McArde et de Stella Mayer. Le parrain a été M. Peter Mayo, et la marraine, Zita Curotte.

En la Cathédrale a été baptisé Joseph-Denis-Yves, né le 23 août, enfant de M. Roger Chaput et de Denise Marcoux. Le parrain a été M. Elorie Chaput, grand-père et la marraine Alma Leclerc, grand-mère. Porteuse: Claire Chaput, tante de l'enfant.

En la Cathédrale, le 26 courant, a été baptisé Pierre-Joseph-Emile, né le 19 août, enfant de M. Roland Hébert et de Madeleine Granger. Le parrain a été M. Emile Granger, et la marraine Irène Lafaille, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Gérard Jacques, tante de l'enfant.

En la Cathédrale, a été baptisée Marie-Evangéline-Céline, née le 24 août, enfant de M. Rosario Bédard et de Noëlla Cormier. Le parrain a été M. Bernard Bédard, oncle et la marraine Gabrielle Cormier, tante. Porteuse: Ida Paquin, cousine de l'enfant.

En la Cathédrale, a été baptisé Joseph - Stanislas-Patrick-Robert, né le 20 août, enfant de M. Gagnon Robert et de Dolorès Filion. Le parrain a été M. Stanislas Filion, grand-père et la marraine Marie Dulac, grand-mère. Porteuse: Mme Roméo Denis tante de l'enfant.

À Notre-Dame-Auxiliatrice, le 12 août, a été baptisée Marie-Andrée-Laurette-Nicole, née le 10 courant, enfant de M. Paul Cousineau et de Pauline Dupuis. Le parrain a été

M. Arthur Marcell, de Longueuil et la marraine Laurette Dupuis, tante. Porteuse: Simone Dupuis, grand-tante de l'enfant.

À Saint-Edmond, le 22 août, a été baptisé Joseph-Léo-Paul-Michel, né le 22 courant, enfant de M. Léo Girard et de Irène Tremblay. Le parrain a été M. Joseph Girard, journalier et la marraine Simonne Perron, son épouse, grands-parents de l'enfant.

À Saint-Edmond, le 26 août, a été baptisé Joseph - Laurent - Michel-Serge, né le 18 courant, enfant de M. Roland Raymond, boucher et de Andrée Desranleau. Le parrain a été M. Louis-Omer Guertin, rentier, de St-Hyacinthe et la marraine Laurentine Guertin.

À Notre-Dame, le 22 août, a été baptisé Joseph-Paul-Jacques, né le 21 courant, enfant de M. Urgel Boulerice, journalier et de Alice Tétrault. Le parrain a été M. Dositheé Boulerice et la marraine Rosa Bombardier, son épouse, grands-parents de l'enfant.

MARIAGES

GAGNON-LAMARRE

En l'église Cathédrale le 15 août a été célébré le mariage de M. Dieudonné Gagnon, fils de M. Conrad Gagnon et de feu Mériilda Morriset, à Mlle Violette Lamarre, fille de M. Georges Lamarre et de Aldéa Lamarre. Les témoins ont été MM. Ferdinand Paquette, pour l'épouse et Georges Lamarre, père de l'épouse.

DENICOURT-BOUTIN

À Notre-Dame, le 26 août, a été célébré le mariage de M. Gabriel Denicourt, fils de M. René Denicourt, manufacturier et de Doria Thuot, d'Iberville, à Mlle Claire Boutin, fille de M. Victor Boutin, menuisier et de Aldéa Godin, de cette paroisse. Les témoins ont été leur père respectif.

LEFEBVRE-TRAHAN

À neuf heures le 20 août en l'église Notre-Dame Auxiliatrice a été béni par M. l'abbé Jacques Côté, le mariage de Mlle Lucille Lefebvre, fille de Léodore Lefebvre et de Réaléta Desmarais, de Montréal, à M. Réginald Trahan, fils de feu Joseph Trahan et de Joséphine Poirier, de cette ville.

À cette occasion le choeur été décoré de glaieuls blancs. M. Charles-Edouard Trahan R. C. A., était le témoin de son frère, et M. Léo St-Pierre accompagnait la mariée.

Celle-ci portait une robe de tulle blanc avec corsage de dentelle; un voile semi-long ornait sa tête. Une gerbe de fleurs composée de gorges de glaieuls formait le bouquet.

Son seul bijou consistait en un collier de perles, cadeau du marié.

À l'issue de la cérémonie, il y eut réception chez M. et Mme Léo St-Pierre, amis des nouveaux époux.

Les nouveaux mariés partirent ensuite en voyage à Ottawa.

La mariée portait alors une robe de crêpe bleu-pâle ainsi qu'un manteau semi-long de même teinte, avec accessoires noirs et des oeillets roses à l'épaule.

Nos vœux de bonheur les accompagnent.

Réparations des chaussures des civils

Les cordonniers peuvent maintenant poser des semelles entières aux chaussures des civils qui leur sont confiées pour réparations, annonce la Commission des Prix et du Commerce.

Auparavant, on pouvait poser des semelles entières seulement sur les chaussures pour enfants, les bottines de draveurs et de cow-boys.

La Commission a donné comme raison de l'abrogation de l'ordonnance, entrée en vigueur en mai 1943, une amélioration de la situation du cuir à semelles.

Fiançailles

On annonce les fiançailles de Mlle Noëlla Bonneau, fille de Mme Elzéar Bonneau, autrefois de Sabrevois, à M. Ernest Ménard, fils de M. Moïse Ménard, de St-Jean.

Nos félicitations.

On annonce les fiançailles de Mlle Marie-Rose Bessette, fille de M. Alfred Bessette et de feu Alice Choquette, de Mont Saint-Grégoire, à M. Rolland Ferland, fils de M. et Mme Aurèle Ferland, de cette ville. À cette occasion, il y eut réception intime, mardi dernier, chez M. Rolland Ferland.

Toute votre famille peut économiser en nous confiant vos réparations de chaussures!

Spécialité pour Dames!

Semelles vulganisées sans clou ni couture.



Pour hommes!

Semelles cousues.

La CORDONNERIE LETENDRE

94 St-Paul

Saint-Jean, Qué.

Tel. 544

SERVICE DE LIVRAISON

EXPOSITION AGRICOLE DE SAINT-JEAN

LUNDI ET MARDI LES 3 et 4 SEPT. PROCHAIN

**Lundi, Courses, \$850.00 de Bourses
3 Classes au Programme**

EXHIBITS - COURSES - ATTRACTIONS

Note: Il est encore temps pour messieurs les exposants de faire leurs entrées. Voyez-y dès cette semaine.

J.-R. St-Arnaud, secrétaire.



2786

quand vous désirez le MEILLEUR NETTOYAGE

Nous donnerons à vos vêtements le service qu'ils requièrent. Après un examen attentif pour déterminer le traitement approprié au tissu, on les nettoiera avec soin sans aucunement les endommager. Appelez immédiatement MEUNIER et l'on ira chercher aujourd'hui même vos vêtements d'automne, d'hiver.

MANTEAUX

pour dames et messieurs

**superbement
nettoyés
et pressés**

85¢

ROBES

**parfaitement
nettoyées
et pressées**

75¢

**Léger supplément
pour robes plissées,
et deux pièces.**

COMPLETS

COSTUMES

pour dames et messieurs

**habillement
nettoyés
et pressés**

85¢

**NOUS LAVONS ET NETTOYONS TOUT CE QUI PEUT ETRE
LAVE ET NETTOYE**

Meunier Enr'g.

BUANDIERS et NETTOYEURS

TEL. 2786

Livraison à domicile

Décès à 79 ans de Me Merizzi

Il avait pratiqué le notariat à Napierville durant 55 ans.

Le notaire Philippe-Romuald Merizzi est décédé à Napierville, à l'âge de 79 ans et 9 mois. Il était le fils de Me Antoine Merizzi, notaire, et de Joséphine Roy, et le petit-fils de Giovanni-Antonio Merizzi, patriote de 1837-38 et premier Merizzi au Canada.

Il avait fait ses études classiques au séminaire de Ste-Thérèse et au séminaire de philosophie de Montréal et ses études de droit à l'université Laval de Montréal. Il pratiquait sa profession à Napierville depuis 55 ans.

Il avait épousé en premières noces Eva Brosseau, décédée en 1908, et en secondes noces Georgina Roy, qui lui survit, ainsi que quatre enfants: Hercule, notaire et officier de la commission d'assurance-chômage à Montréal; Paul, agent vendeur; Eva, garde-malade au service de santé de la ville de Montréal; Alice, institutrice à la commission des écoles catholiques de Montréal. Il laisse, en outre, dix petits-enfants: Pauline (Marie de Liguori, des RR. SS. du Bon-Pasteur), Gisèle et Carmen, institutrices à Montréal; André, Marie, Denise, Monique, Guy, Georges et Jean-Claude Merizzi; une bru, Mme Paul Merizzi (Lucienne Hébert); une sœur, Mme Hector Boulay (Denise), professeur de musique à Montréal; un frère, Me Emile Merizzi, avocat et régistrateur du comté de Napierville, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont lieu ce matin, et l'inhumation à Lacadie. Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Feu Monique Petit

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Monique Petit, enfant bien-aimée de M. Raymond Petit et de Rosalie Boisclair, arrivée le 27 courant, à l'âge de 8 ans, après quelques semaines de maladie.

La chère petite, aimée de tous ceux qui l'ont connue, laisse pour la pleurer, outre ses parents, 2 sœurs, Rita et Claire; 2 frères, André et Remi; sa grand-mère, Mme Hilaire Boisclair; ses tantes, Mlle Nathalie Boisclair, d'Iberville; Mme Henri Laberge (Edith), de Leeds, Mass.; sa grand-mère, Mme Lucie Petit; ses oncles, MM. Maurice et Antonio Boisclair; M. Alphonse Petit.

Ses funérailles ont lieu ce matin jeudi, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice à 9 heures.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

Feu Gaston Lapré

Ces jours derniers, est décédé accidentellement, victime de l'onde, à l'âge de 7 ans et demi, Gaston Lapré, enfant de Léonide Lapré et de Blanche Vincelette.

Les funérailles eurent lieu en l'église St-Edmond, en même temps que celles de son compagnon Arthur Cédas, au milieu d'une assistance de parents et d'amis.

Il laisse dans le deuil, outre ses parents, ses frères et sœurs: Jeannot, Donald, Laurier, Jeannine, Huguette; ses grands-parents: M. et Mme Moïse Lapré; M. Misaël Vincelette, de Valcourt; ses oncles et tantes: MM. et Mmes Amédée Racicot, Adrien Lapré, de Valcourt; Maurice Vincelette, de Québec; Paul Gervais, de Val d'Or; Albert St-Onge, de Hosiks Falls; L. P. Drouin, Conrad Gingras, Stanislas Tremblay, de St-Jean; Ronaldo Vincelette, de Montréal ainsi que plusieurs cousins et cousines.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathies entr'autres: Offrandes de Fleurs: Pierre Lebrun, Misaël Vincelette, M. et Mme Maurice Vincelette, Famille Conrad Gingras, Famille Stanislas Tremblay, M. et Mme L. P. Drouin.

Messes: Mlle Langlois, institutrice, Mme Albert St-Onge, M. Moïse Lapré, M. Maurice Vincelette.

Sympathies: Familles Auguste L'Etoile, Stanislas Tremblay, L.-O. Perrier, Conrad Gingras, Adrien Lefebvre, Roch Lussier, Leude Choinière, P. Perrier, Joseph Le-maire, Achille Bégnoche, Emile Thériault, Oscar Payant, Orpha Morin, Philippe Thimineur, Char-

les Alexandre, Armand Rancourt, Emile Lanoue, Emile Girard, Eph. Lapré, Adrien Desnoyers, Raymond Harnois, Aimé Rancourt, Robert Lussier, Gérard Lussier, D. Barbeau, Mlle Ghislaine, Jeanne, Ida, Nicole, Hélène Tremblay, Carmen, Pierrette, Denise, Gingras, Gervaise Drouin, Irène Guillet, M. Paul Thimineur, Mlle Alice Lapalme, Bérangère Drouin, René, André Lefebvre, Reine, Claire, Claudette Drouin, Mme Léa Boisse, Jacqueline, Jacques Drouin, Adrianna, Yolande, Estelle, Christine, Jeannette et Laurent Racicot, Chantal, Gérard Lapré, Gérard et Paul Drouin, Carmen, Madeleine Rancourt, Marcel et Réal Rancourt.

Telegrammes: M. et Mme Paul Gervais, de Danville; Gérard Drouin, de Valcartier; Mme André Parent, de Lacolle.

La famille désire remercier par la voix du journal, les Religieuses de l'Ecole St-Edmond pour leur dévouement ainsi que Mlle Langlois, Institutrice, et leurs élèves qui ont si généreusement prêté secours et dont la charité a été des plus appréciée en pareille circonstance. Elle remercie également toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, lui ont été sympathiques dans cette cruelle épreuve.

Cours Post-scolaires

à la Congrégation de N.-Dame

Les Cours ménagers post-scolaires, destinés aux dames et jeunes filles, ouvriront à la Congrégation de Notre-Dame rue Saint-Charles, le 24 septembre prochain.

Ces cours porteront sur la coupe, couture et confection, l'art culinaire et la médecine domestique. Il y aura aussi des Cours de chapeaux, durant l'année.

Les dames et jeunes filles qui désirent s'inscrire sont priées de s'adresser à la Congrégation de Notre-Dame, 244, rue Laurier, à S. S. Marie-Adèle.

Cours d'anglais à l'Académie N.-Dame-Auxiliatrice

En septembre 1944, s'organisait une nouvelle classe de 10^{ème} année à l'Académie Notre-Dame Auxiliatrice, sous la direction des Frères Maristes. Confiée à un spécialiste, cette classe d'anglais ne devait pas tarder à montrer les excellents résultats qu'on en attendait. Pour toutes les matières au programme l'enseignement se donne en anglais exclusivement sauf une période d'une heure chaque jour réservée au français où les élèves étudient les divers genres littéraires et la littérature en général.

Déjà en janvier 1945, les élèves avaient réussi à maîtriser suffisamment la langue anglaise pour être en état de converser convenablement en anglais sur plusieurs sujets se rapportant à la classe et au milieu où ils vivent. C'est par là d'ailleurs qu'il fallait commencer.

L'expérience démontre maintenant d'une façon non équivoque que les élèves, après avoir terminé leur 9^{ème} année (cours complémentaire), reçoivent dans cette nouvelle classe d'anglais une formation réellement supérieure qui leur permettra sûrement d'obtenir des situations plus avantageuses et plus rémunératrices dans la vie. De nos jours, la nécessité de l'instruction s'affirme plus que jamais. A St-Jean, tout particulièrement, notre proximité des frontières américaines, les contacts continuels qu'il nous faut maintenir avec les dirigeants de l'industrie et du commerce, nous obligent si nous désirons occuper les postes importants, à une connaissance parfaite des deux langues officielles: le français et l'anglais.

Les résultats obtenus ont été tellement encourageants que les élèves diplômés l'an dernier en cette classe de 10^{ème} année retourneront en septembre prochain pour y suivre les cours d'une onzième année.

Les Commissaires d'Ecoles de Notre-Dame Auxiliatrice sont anxieux de voir un nombre d'élèves toujours grandissant prendre avantage de ces cours spéciaux de 10^{ème} et 11^{ème} années. Aussi les parents soucieux de l'avenir de leurs enfants ne devraient pas tarder à inscrire leurs fils à ces cours.

La direction de l'école sera heureuse de fournir plus amples détails à toute personne intéressée.

Le rôle de nos chemins de fer nationaux durant cette guerre

Dans un message qu'il adresse au public canadien, M. R. C. Vaughan, président et directeur général du Canadien National, le remercie de sa coopération durant la guerre.

"Si nous avons pu nous acquitter de nos fonctions à l'honneur et à la satisfaction de la nation", dit-il, "ceci est dû non seulement au dévouement et au zèle de nos employés mais aussi dans une large mesure au peuple canadien qui, en répondant généreusement aux demandes d'aide qui lui ont été faites et en acceptant sans murmure les contrôles et les restrictions, nous a rendu la tâche moins lourde."

Plus loin, M. Vaughan remercie particulièrement, "la multitude des citoyens qui se sont privés de voyager pour aider la cause commune."

Depuis le début de la guerre, en septembre 1939, au jour de la victoire sur le Japon, les trains de voyageurs du Canadien National ont parcouru plus de 138 millions de milles. Le nombre de wagons-milles voyageurs est de plus de 1 billion 217 millions. On calcule que plus de 153 millions de voyageurs ont été transportés. A la fin de l'année dernière plus de quatre millions de soldats avaient été transportés dans 6,540 trains spéciaux. Le rapatriement des troupes d'outremer continue et bien qu'on ne connaisse pas encore exactement le volume de ce trafic, l'on sait que les deux-tiers des trains de troupes nécessaires à ce rapatriement sont fournis par le Canadien National.

Durant la guerre, les trains spéciaux d'ouvriers d'usine ont transporté quelque 41 millions de voyageurs. Près de 26 millions de repas ont été servis aux militaires et aux civils dans les wagons-restaurants du Canadien National.

Le Canadien National a transporté plus de 491 millions de tonnes de marchandises durant la guerre.

Notre police municipale

CAPTURE TROIS PRESUMES VOLEURS, DANS LA NUIT DE LUNDI A MARDI

Un peu après minuit, dans la nuit de lundi à mardi, quatre jeunes gens dont un matelot se présentaient au restaurant New-York Café, sur la rue Richelieu, et dont M. Fernand Martin est propriétaire. Un peu gris, ils demandaient à la serveuse de quoi manger; mais cette dernière, voyant leur état, refusa carrément pour se diriger à l'arrière du restaurant. A peine avait-elle franchi la porte, qu'elle entendait sonner la caisse enregistreuse, et s'apercevait, quelques secondes plus tard que les quatre jeunes gens étaient disparus. Elle alerta le constable Lamoureux, qui se trouvait non loin de là, et ce dernier entreprit une chasse à l'homme, dont fut témoin un confrère journaliste, M. Lawrence Gage, directeur du "News".

Au cours de la poursuite, un des jeunes gens laissa tomber dans la rue une liasse de billets de banque; et la police retrouvait sous la housse d'un siège de l'automobile qui attendait les suspects, la somme de \$15.00 en billets de banque.

Conduits au poste, ils furent interrogés, après quoi le marin fut relâché, faute de preuve. Mardi matin, le chef Morin faisait porter une plainte contre les trois autres, dont les noms sont: Paul-Emile Gendreau; Lucien Laflamme et Roland Séguin, tous de Montréal.

Ils sont gardés à la prison de St-Jean jusqu'à samedi, alors qu'ils comparaitront devant M. le magistrat Régner, sur une accusation de vol de \$61.00, appartenant à M. Fernand Martin.

A VENDRE

Fleurs coupées

Glaïeuls et autres variétés.

S'adresser à

MME J. FLEURY

Lacadie

Tél. 3263

12-2



BANDES HERNIAIRES

de tous genres

Bas Elastiques, Ceintures Abdominales, Bretelles, Béquilles, etc.

Le plus grand choix au plus bas prix

SATISFACTION GARANTIE

Un ajusteur expérimenté ira prendre vos mesures à domicile sans frais supplémentaires.

Giroux & Poulin Enr'g

55 Saint-Jacques - St-Jean, Qué

Signalez 2337

Confiez-nous vos prescriptions.

Elles seront remplies promptement.

soigneusement et toujours avec le produit spécifié.

Avis au Public

Les magasins suivants seront fermés toute la journée

Lundi, 3 Septembre, Jour de la Fête du Travail.

L. A. Dussault

Laurier Thuot

Arsène Lanciault

Magasin Victoria Enrg.

Epicerie Royale

Magasin Atlantic

& Pacific

Magasin E. M.,

A. Lorrain, prop.

Jolin et Frère

Lionel Roy

Marché St-Jacques

Adélar Richard

Wilfrid Poirier

Victorin Dion

Wilfrid Paradis

Lanoue et Frère

René Choquette

Martial Lalanne

Coupal et Frère

Edmond Lamoureux

Tous les intéressés sont priés d'en prendre note

Votre Sécurité Financière

Aimeriez-vous posséder, Deux mille, Vingt-cinq mille Dollars et plus?

1^o POUR VOUS LANCER DANS LE COMMERCE?

2^o POUR ACHETER VOTRE PROPRIÉTÉ?

3^o POUR PAYER LE COLLEGE DE VOS ENFANTS?

Vous serez étonnés d'apprendre combien il est facile d'accumuler ce Deux Mille, Vingt-Cinq Mille dollars et plus.

Demandez à notre représentant autorisé, de vous expliquer notre plan EDUCATIONNEL par lequel nous vous versons \$43.83 par mois et plus; \$522.38 par année et plus pour le collège de vos enfants, lorsque le temps en sera venu.

Appelez dès maintenant notre représentant

Investors Syndicate of Canada Ltd.

Montréal, Winnipeg, Minneapolis.

Représentant autorisé:

N. LE CARON

Tél. 2110

j-n-o

Iberville, Qué.

Activités Religieuses

Bien prier pour mieux vivre

Le Coin Liturgique

31 AOUT—Vendredi—

Saint Raymond Nonnat.
(Ornements blancs.)

Saint Raymond Nonnat entra dans l'Ordre de Notre-Dame de la Merci, spécialement voué au rachat des captifs chrétiens et tombés aux mains des Musulmans. Au cours d'une mission remplie dans le nord de l'Afrique, il tomba lui-même prisonnier des Musulmans qui lui firent subir toutes sortes de tourments. Il mourut en l'an 1240.

1er Sept.—Samedi—

Messe de la sainte Vierge.
(Ornements blancs.)

Le jour du samedi étant spécialement voué à Marie, on célèbre aujourd'hui la messe de la sainte Vierge, en observant le mémoire de saint Gilles, modèle de renoncement et vie de privations.

2 Septembre.—15e. Dimanche

Après la Pentecôte.

(Ornements verts.)

L'Épître, par saint Paul nous rappelle que nous récolterons ce que nous aurons semé:—"Celui qui sème dans sa chair moissonnera de la chair la corruption; mais celui qui sème dans l'esprit moissonnera de l'esprit la vie éternelle."—L'Évangile, nous illustre de son côté comment le Christ peut arracher à la mort, tant est grande sa compassion. L'exemple provient du récit de la résurrection du fils de la veuve de Naïn.

3 Septembre.—Lundi—

De la Férie.

(Ornements verts.)

Les jours de férie sont des jours libres et l'on ne célèbre aucune fête spéciale.

En temps ordinaire, et sauf exceptions, on peut y célébrer, outre les messes des morts, les messes votives ordinaires, instituées pour répondre aux dévotions particulières des fidèles.

Aujourd'hui, lundi, la messe est spécialement consacrée à la dévotion envers la sainte Trinité.

4 Septembre.—Mardi—

De la Férie.

(Ornements verts.)

Mêmes remarques que sous le 3 septembre.

Aujourd'hui, mardi, la messe est spécialement consacrée aux saints anges, ou aux saints apôtres, au choix.

5 Septembre.—Mercredi—

Saint Laurent Justilien.

(Ornements blancs.)

Le nom lui vient de sa descendance de la grande famille des Justiniani, l'une des plus en vue de la ville de Venise, en Italie. Il quitta richesses et honneurs, pour mener une vie

de pénitence et d'austérité, chez les chanoines de Saint Georges d'Alga. Il mourut en 1445, après avoir été évêque de Venise, sa ville natale.

6 Septembre.—Jeudi—

De la Férie.

(Ornements verts.)

Mêmes remarques que précédemment, sous le 3 septembre.

Aujourd'hui, jeudi, la messe votive est spécialement consacrée à la dévotion envers le saint Esprit ou le Saint-Sacrement, au choix.

Retraites fermées

Celles qui désirent faire une retraite fermée, la Maison Marie-Médiatrice de Granby, dans votre diocèse, vous recevra aux dates indiquées plus bas :

31 août au 3 septembre. — Pour jeunes filles.

Prédicateur: Rév. Père Pelletier, O. P.

7 septembre au 9 septembre. Pour jeunes filles.

Prédicateur: Rév. Père G. Brault, O. M. I.

21 septembre au 23 septembre. — Pour jeunes filles.

Prédicateur: Rév. Père Dandena, O. M. I.

24 septembre au 27 septembre. — Pour dames.

Prédicateur: M. l'abbé L. P. Breton.

Votre abonnement est-il payé?

ATTENTION !!!

A la disposition du Public
RENE FORTIN

Directeur de Funérailles
et
service d'ambulance.

Salon mortuaire des plus modernes.

Service prompt et courtois.

TEL: 55

NAPIERVILLE

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYÉ?



LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE

BULLETIN AGRICOLE



L'EUROPE A BESOIN DE VIANDE

La rareté des vivres est alarmante dans les pays libérés d'Europe. La viande est un des produits dont on a le plus grand besoin.

Le Canada étant un grand producteur de vivres, il peut, doit aider et aidera à régler ce grave problème.

C'est pourquoi l'abattage des animaux est soumis à une réglementation rigoureuse.

C'est aussi pourquoi, au Canada, les consommateurs devront bientôt se servir de coupons pour l'achat de la viande.

Il faut atteindre notre objectif: celui de réduire la consommation de la viande au Canada pour venir directement en aide aux populations affamées d'Europe.

Réglementation de l'abattage

Les cultivateurs qui abattent des animaux pour leur consommation ou celle de leurs voisins doivent envoyer aux autorités des rapports mensuels (Formule RB-61) et leur remettre les coupons pour la viande consommée ou vendue.

On ne peut vendre qu'à un détenteur de permis d'abattage le surplus de viande excédant la consommation du cultivateur ou celle de son voisin pour qui l'animal a été abattu.

Les quantités minima que peut vendre un cultivateur à un détenteur de permis sont: un quartier de bœuf ou la moitié d'une carcasse de porc. Les moutons, les agneaux et les veaux qu'un cultivateur abat pour sa consommation ou celle de son voisin ne peuvent pas être vendus sur le marché de la viande.

Entreponeurs

D'après les règlements qui régissent le rationnement de la viande, les entreponeurs de viande sont tenus de remettre au Bureau de rationnement de leur localité une liste de leurs clients.

On envoie présentement aux entreponeurs des "Formules de déclaration du consommateur". Les entreponeurs devront les remettre à leurs clients, qui, à leur tour, devront les remplir et les adresser au Bureau local de rationnement.

Les consommateurs doivent remettre des coupons aux autorités, si la quantité entreposée excède 4 livres de viande par personne. Ils remettent dans ce cas 1 coupon par deux livres de viande. Les consommateurs ne sont pas tenus, cependant, de donner plus de 50% des coupons "M" de leurs carnets de rationnement.

AU SUJET DU RATIONNEMENT DE LA VIANDE

La ration hebdomadaire sera d'environ deux livres (poids de carcasses) par personne.

Viandes rationnées: Toutes les viandes cuites ou en conserve, les viandes rouges et celles de choix.

Viandes non rationnées: Cervelle, tête, queue, sang et tripes de bœuf; cervelle et tête de veau; cervelle, tête, queue, pieds et côtes découvertes de porc; cervelle, tête, queue, amourettes d'agneau; volaille, gibier et poisson (frais ou en conserve).

Coupons: Les coupons bruns "M" du carnet de rationnement No 5. Un coupon deviendra valide chaque semaine.

Valeur des coupons: Classe "A", une livre par coupon. Classe "B", une livre et demie par

coupon. Classe "C", deux livres par coupon. Classe "D", deux livres et demie par coupon. Classe "E", trois livres par coupon.

Jetons: Huit jetons auront la valeur d'un coupon. Les jetons permettront d'acheter pour moins qu'un coupon.

Les cultivateurs devront remettre à leur bureau local de rationnement un coupon pour chaque quatre livres de viande (poids de carcasse) consommées à la maison et provenant de l'abattage de leurs animaux. Les règlements ne les obligent pas, cependant, à remettre plus de la moitié de leurs coupons de viande valides, et cela afin de leur permettre d'acheter, s'ils le désirent, d'autres viandes chez leurs bouchers.

Le Rationnement assure à chacun une part égale. est une protection contre le gaspillage, la disette et l'inflation. C'est pourquoi on demande aux cultivateurs de continuer la perception et la remise des coupons à leur bureau local de rationnement—une fois par mois—dans l'enveloppe RB-61.

Retraites fermées à la Villa St-Jean

Vendredi soir, 7 septembre au dimanche après-midi, 9: Paroisse St-Josaphat. Organisateur, M. James Ryan, St-Lambert.

Samedi après-midi, 3 heures, 15 septembre au lundi matin, vers 6 heures: Ouvriers de la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice. Organisateur: M. Charles Charbonneau, 450 Mercier. Tél. 2753.

Dimanche soir, 23 septembre au mercredi après-midi: retraite générale. Prière de s'adresser au P. Supérieur de la Villa, tél. 2539.

Samedi après-midi, à 3 heures, 19 septembre au lundi matin vers 6 heures: Ouvriers de la paroisse de la Cathédrale. Organisateur: MM. Georges Poirier, tél. 2745 et Rodrigue McNulty, Tél. 2403.

N. B. — Nous pouvons recevoir des retraitants qui désireraient faire leur retraite privément: ces retraites seront spécialement confiées à la direction d'un Père de la Villa.

Pour tout renseignement, téléphoner: 2539, ou écrire au P. Supérieur, Villa Saint-Jean, 468, rue Champlain.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Nous prenons les commandes
de
BRULEURS A L'HUILE
SILENT GLOW

pour Poêles,
BRULEURS 6 1/4 SIMPLE \$36.00
6 1/4 DOUBLE 44.50
8 PCES SIMPLE 44.50

Livraison en octobre
Hâtez-vous, le nombre est limité.

Armand Rémillard

Seul vendeur autorisé du "SILENT GLOW"
167 CHAMPLAIN

Tél. 2389
j-n-o.



Pour être en bonne santé,

MANGEZ PLUS DE POISSON!

Vous aurez le meilleur choix d'une qualité insurpassable,
dans les poissons de toutes sortes au

Marché Sanitaire de Poisson

M. EMILE HOTTOTTE, Prop.

169 Saint-Jacques, Saint-Jean,

Tél: 4291

**AU CANADA,
CETTE SEMAINE**

Cinq longues années durant, l'après-guerre — tout comme la prospérité pendant la période de dépression — a toujours été au tournant de la route. Voici maintenant que nous nous engageons dans ce tournant. La voie dans laquelle nous nous dirigerons au cours des prochains douze mois nous révélera si oui ou non nous atteindrons ce monde nouveau maintes fois évoqué dans certaines pages de réclame.

En dépit du désarroi temporaire inévitable dans lequel sont présentement plongés les individus comme le monde des affaires, l'avenir est loin d'être morose. Bien qu'on ait peu fait encore pour stimuler le placement de gros capitaux, le monde des affaires s'est révélé prêt à jouer son rôle dans le maintien de l'emploi à un niveau élevé.

Déjà, d'après l'hon. C. D. Howe, le nombre des demandes d'acquisition des usines de guerre de la Couronne est plus considérable qu'il ne se trouve de ces propriétés disponibles. En plus, des gros capitaux canadiens et américains au montant de \$50 millions ont entrepris l'exploitation de la rive nord du Lac Supérieur. Quatre papeteries seront érigées dans cette région et en pleine forêt une ville entière surgira bientôt de terre.

Un coin du Québec a lui-même bénéficié dans le passé d'un développement semblable, un développement profitable à la province et pourvoyeur d'emplois à ses citoyens. Quelques années avant la guerre, en 1936, ce qui survient aujourd'hui dans le nord ontarien s'est produit sur la côte Nord du St-Laurent lors de la fondation de Baie-Comeau. Pour illustrer le succès de telles entreprises, il n'est guère d'exemple plus significatif que Baie-Comeau. Là où, il y a dix ans, ne se trouvait que du roc et de la forêt s'élève aujourd'hui l'une des villes les plus coquettes de la province. Ville qui a établi des records les plus enviables au Canada dans les campagnes d'Emprunt de la Victoire, Baie-Comeau se développe intellectuellement et matériellement.

Une grande exposition horticole a lieu cette semaine en cette ville. Depuis six ans déjà, elle obtient de plus en plus de succès chaque année. L'humus de cette terre autrefois couverte de forêt s'est révélé étonnamment favorable à la culture des plantes potagères et des fleurs.

Puisse le projet du Lac Supérieur être marqué du même talent, du même esprit de détermination qui préside aux destinées de ce coin de la Côte Nord; alors notre province-soeur pourra se réjouir de jouer un rôle important dans le progrès du Canada.

Prix des raisins

Une ordonnance fixant les prix maxima des raisins cultivés au Canada, pour 1945, au même niveau que les prix de 1944 entrera en vigueur le 1er septembre, annonce la Commission des Prix et du Commerce. L'ordonnance s'applique seulement à la vente des raisins cultivés en Ontario et en Colombie britannique.

Liège pour le linoleum

On vient de lever les restrictions sur l'usage du liège dans la fabrication du linoleum. Les autorités de la Commission des Prix ont souligné que l'on avait pu prendre cette mesure par suite de l'amélioration des conditions d'expédition de l'Espagne et du Portugal.

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN

Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.
214 Longueuil, Tél. 2032 Res. 932

Dr Hormisdas Ethier

Médecine Générale

47 ST-GEORGES TEL. 4261
Consultation sur rendez-vous.

Dr Fernand Ethier

IBERVILLE

114 - 1ère Rue — TEL. 3022
Consultations sur rendez-vous
7 à 9, mercredi excepté.

Armand E. Girard, M. D.

MALADIES DES ENFANTS

Consultations:

2 à 4 P. M.

et sur rendez-vous

236 Longueuil, coin St-Charles

TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

Dr Henri Laflamme

Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame

et de l'Hôtel-Dieu

85 - 1ère RUE, IBERVILLE

TEL: 3633 Rés. d'été: 2241

Heures de bureau:

Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m.

Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

Dr Luc Mailloux

SPECIALISTE

Yeux, Nez, Gorge, Oreilles

Heures de bureau:

Mardi soir, de 7 à 9 heures

Samedi toute la journée

224 Longueuil, Tél: 2432, St-Jean

Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de

l'Hôpital La Miséricorde

96 Saint-Charles — Saint-Jean

Heures de Consultations:

2 hrs à 4 p. m. — 7 hrs à 9 p. m.

Excepté le mercredi p. m.

TEL: 2335

Dr Roger Poirier

MEDECIN - CHIRURGIEN

Heures de bureau: De 2 à 5 hres

De 7 à 9 hres

Pas de consultation le mercredi

214 rue LONGUEUIL TEL: 4341

SAINT-JEAN

Dr Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE

Ex-Elève du "New-York Post

Graduate"

Heures de bureau: 2 à 5 P. M.

7 à 9 P. M.

222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2632

Dr Georges Phaneuf

Chirurgien des hôpitaux de Paris

Bureau:

Lundi, Mercredi, Vendredi

2 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.

225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2445

SAINT-JEAN

Dr Jean-Paul Senécal

MEDECINE GENERALE

Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu

Résidence d'été: Tél. 757

35 SAINT-JACQUES — Tél: 700

Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

Cartes d'Affaires

W. Bergeron

Contracteur Plâtrier

et Ciment

45 - 2ème Ave IBERVILLE

Tél: Résidence: 2495

Bureau: Clairval 1621

Eusèbe Berger

Entrepreneur - Plombier

Chauffage - Ferblanterie

demandez nos prix

199 ST-JACQUES TEL: 2849

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction

DEMANDEZ NOS ESTIMES

100 Frontenac - St-Jean - Tél: 501

Goyette & Bisailon

Salomon Goyette, Prop.

Manufacturiers de Monuments

LETTRAGE AU CIMETIERE

34 rue Missisquoi — IBERVILLE

TEL: 2426

L'INDUSTRIELLE

ASSURANCE-VIE

Jacques Lagarde, gérant

31a ST-PAUL, ST-JEAN

TEL: 608

SERVICE DE REFRIGERATION

ST-JEAN, ENRG.

JOUR ET NUIT

Léo Létourneau

Prop.

Spécialité: FRIGIDAIRE

137 ST-PIERRE TEL. 4242

Antoine Messier

Réparations de bicyclettes, carrosses,

voitures d'enfants, fer électrique,

grille-pain. Achète et vend bicyclettes

et parties usagées de toutes sortes.

Meilleur service possible.

227 St-Jacques, St-Jean. Tél: 2925

Léandre Miclette

HORLOGER - BIJOUTIER

Montres - Bagues - Diamants

Plumes Réservoir "Waterman"

Tél: 2617 40 - 4ème Rue

IBERVILLE, Qué.

Edmond Marcoux

ENTREPRENEUR-PEINTRE

195 St-Jacques, St-Jean, Qué

Tél: 2072

Travaux de Peinture sur Meubles,

Automobiles, Voitures, Travaux de

Tapiserie, et Ménage de tous gen-

res.

J. A. Pelletier

Entrepreneur-Peintre

Tapissier et Imitateur

100 COLLIN — TEL: 2656

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE

Fleurs pour toutes occasions

Ouvrage artistique, Travail d'expert

Livraison rapide — Prix attractifs

226 RICHELIEU — SAINT-JEAN

TEL: Le jour: 936

J. M. PETRIN & FRERE

Manufacturiers de

Blocs de Ciment

50 BOUTHILLIER TEL. 2396

SAINT-JEAN

André Trahan

AGENT

Champlain Oil Products Ltd

Huile à chauffage,

Huile à moteur, Gazoline

Tél: 674

178, Mercier Saint-Jean, Qué.

LEOPOLD TANGUAY

FERBLANTIER

PLOMBIER - COUVREUR

SPECIALITE: Licencié d'appareils

de chauffage

235 Bouthillier Tél: 2097

Saint-Jean

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS"

le seul hebdomadaire vous donnant

les nouvelles de toute la région.

Ferronnerie IDEAL Hardware

David Lord, Prop.

163 CHAMPLAIN

TEL. 811

ST-JEAN



Nouvelles de la Campagne

SAINT-BLAISE

M. et Mme Raoul Poirier, leurs enfants Roger et Yvette, de Springfield, Mass.; M. Joseph Poirier; M. et Mme Dyanis Thibodeau de cette paroisse, ont visité Québec et Ste-Anne de Beaupré, et passeront quelques jours à Bate St-Paul, Co. Charlevoix, ces jours derniers.

ILE-AUX-NOIX

Le 21 août a été baptisé Joseph-Jean-André-Jacques, enfant de M. et Mme Lucien Langlois, née Germaine Proulx. Parrain et marraine: M. et Mme J-Baptiste Brault, oncle et tante. Porteuse: Mme Paul-André Proulx, tante de l'enfant.

M. et Mme Philippe Béchard, Mlle Rachel et Liliane et M. Philisa Béchard, de St-Valentin, visitaient M. et Mme Martial Tremblay, récemment.

Mlle Bernadette Grégoire, de Montréal, en visite chez sa cousine, Mme Philippe Bisailon, récemment.

C'est avec un profond regret que nous annonçons la mort accidentelle de M. Damien Savage, survenue samedi dernier. Comme on le sait M. Savage fut frappé par une automobile conduite par M. O. Morin, de Lacolle.

Le défunt laisse dans un deuil profond, son épouse née Délima Sénécal; cinq garçons: Léopold, de Henryville; Joseph, du toit paternel; René, de St-Blaise; Omer et Gérard de cette localité; quatre filles: (Blanche) Mme Charles-Henri Poirier; (Simone) Mme Philomène Ougny, de St-Blaise; (Juliette) Mme Maurice Trahan, de cette localité et Jeannette, du toit paternel; vingt petits-enfants; deux soeurs: Mme Félix Mailloux, de St-Valentin; Céline, de St-Jean; ses beaux-frères: Félix Moreau, de St-Valentin; Léopold Fortin, de Napierville; Camille Sénécal, de St-Jean; ses belles-soeurs: Mmes Noé Granger, Léopold Fortin ainsi que plusieurs cousins et cousines; neveux et nièces. Nos sympathies à la famille.

Nous donnerons le compte-rendu des funérailles, la semaine prochaine.

LACOLLE

M. et Mme Adélaïde Lemay, M. Delphis Poirier et M. Adélaïde Poirier, de Manchester, N. H., en visite chez Mlle Rose-Emma Poirier, la semaine dernière.

M. Ovide Labrecque, de Montréal, chez M. André Remillard, dimanche dernier.

Mlle Françoise Fournier rendait visite à sa tante, Mme Armand Guay, de St-Bernard, récemment.

Mme J. E. Russo, de Rouses Point, chez Mlle Elizabeth O'Neil.

M. et Mme Raymond Germain, de Winooski, Vt., chez M. Paul Brault, dimanche dernier.

M. et Mme Léonide Poirier, M. Roland Poirier, de St-Bernard; M. et Mme Absalon Fournier, étaient de passage à St-Bruno, dimanche dernier.

M. et Mme Wilfrid Girard, de Montréal, chez M. Philippe Girard, récemment.

M. et Mme Joachim Proulx et leurs fillettes Lise et Carmen, de Montréal, ont passé quelques jours chez leur père, M. Oscar Girard, la semaine dernière.

M. et Mme Cléophas Beaudin, Mlle Louise Ouellette, de Lachine; M. et Mme Maurice Perrier et leur fillette Joanne, de Pont Viau, en fin de semaine chez M. Lionel Plante.

M. et Mme Paul Clément, de l'Ile-aux-Noix, en visite dimanche chez M. Joseph Clément.

M. et Mme Gaston Clément, leurs enfants, Gérard et Gilles, de l'Ile-aux-Noix, en visite dimanche chez M. Joseph Plante.

M. Bernard Perrier, Mlle Louise Ouellette, de Lachine, rendaient visite à M. et Mme David Ethier, dimanche dernier.

M. et Mme Ovide Barbeau, assistaient samedi dernier, au mariage de leur frère, M. Benoît, à St-Antoine Abbé.

Votre abonnement est-il échu?

LACADIE

A M. et Mme Antonio Déland, est né un fils, baptisé Joseph-Charles-Antoine-Pierre, Parrain et marraine, M. et Mme Charles Déland, grands-parents. Porteuse, Mme Fernand Martin, tante.

Le Dr et Mme L'Ecuier, Mlle A. L'Ecuier, se rendaient à Saint-Hugues pour visiter Sr Philippe-de-la-Croix, fille de M. et Mme L'Ecuier.

MT ST-GREGOIRE

A l'occasion du dévoilement du monument du Frère André, étaient en visite chez M. et Mme Louis et chez Mlle Marie Bessette, M. et Mme Victor Lareau, leur famille, de Essex Jct.; Mlle Claire et Carmen Lareau, de Providence, R. I., les accompagnaient.

Au début de la semaine, Mlle Maria Bessette visitait la famille Victor Lareau, de Essex Jct. Elle visitait aussi M. et Mme Roger Ducharme, de Danvers, N. Y.

M. et Mme Edgar Lareau, accompagnés de leur fille Mlle Corinne Lareau, de Providence, R. I., visitaient récemment M. et Mme Louis Bessette et Mlle Maria Bessette.

Samedi dernier, était célébré par M. le curé Guertin, le mariage de Mlle Lucille Lemonde, fille de M. et Mme Sabin Lemonde, avec M. Léonce Messier, fils de M. et Mme J. Messier. La jeune épouse était au bras de son père; elle portait une longue robe en sheer blanc, avec voile de tulle illusion et bouquet de roses blanches. M. Guy Messier, comptable de Montréal, était le témoin de son frère.

Durant la messe, le chant fut rendu par les Enfants de Marie. Après la cérémonie religieuse, le vin fut servi à la résidence des parents de la mariée. Les jeunes époux partirent en voyage vers Ottawa les Chutes Niagara. A leur retour, ils demeureront parmi nous. Nos meilleurs vœux les accompagnent.

Après quelques semaines sous traitement à l'Hôtel-Dieu de Montréal, Mme Octave Lagüe est revenue dans sa famille en bonne voie de rétablissement.

La Rév. Soeur Ste-Geneviève, assistante générale des Sns de la Charité, soeur de notre curé, et Soeur Giguère, de St-Hyacinthe, étaient dimanche les hôtes de M. le curé au presbytère et reçurent les oboles de chacun des assistants à la messe paroissiale, en faveur de leurs oeuvres si nombreuses.

M. et Mme Philias Quintin, de St-Jean, étaient ces jours derniers, chez MM. Lucien et Alonzo Quintin.

Aussi M. et Mme Pierre Ménard, de Montréal, M. Edéas Quintin, de St-Jean, chez M. Ephrem Quintin.

La magnifique couverture de laine mise en rafle au profit du Monument au Frère André, don de Mlle Poirier, de St-Jean, fut gagnée par Mme Benoit Lormme, d'Iberville. Nos félicitations.

M. et Mme Aurélien Allard, de Drummondville, étaient récemment les hôtes de M. et Mme Samuel Bessette.

Mme Roméo Laplante, de Cartierville, chez M. et Mme Sylva Lallane.

MM. les agronomes C. E. Ouellette et H. Tessier, de St-Jean, avaient bien voulu présider l'ouverture de l'exposition des Fermières, le 21; leur présence fut fort appréciée de toutes.

A M. et Mme Alfred Brosseau (Lucienne Brosseau), est née une fille baptisée le 21, sous les prénoms de Marie-Thérèse-Cécile-Pauline. Parrain et marraine, M. et Mme Paul de Courcy, de Laprairie, oncle et tante maternels du bébé.

Dimanche dernier, prenaient part à la joyeuse excursion à Burlington: Mlle Réjeanne Bessette, Yolande Benoit, Léonette Tarte, MM. Gérard Charbonneau, Gilbert Méthé et Guy Tougas. Le voyage de fit par le vapeur Ticondéroga et fut des plus charmants.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Saint-Valentin

M. et Mme Wilfrid Fortin, Mlle Carmen, Murielle et Charlotte et M. Jean-Claude Fortin, de Montréal; M. et Mme Domina Fortin, leur fillette Marie, Mlle Jacqueline et Marguerite et M. Ambroise Thibodeau, Mlle Simone et Rita Bouchard, de Montréal; M. et Mme Rodolphe Boudreau et leurs fils, Roch et Jean-Guy, de Cantic, étaient en visite chez M. Léon Bouchard, dimanche.

M. et Mme Joseph Adam et leur fils Jean-Paul, ainsi que M. et Mme Joseph Hébert, de Napierville, sont en voyage de quelques jours dans l'Ontario.

M. et Mme Ludger Roy, de Montréal, ont passé le dimanche chez M. et Mme Donat Racine.

Déjà l'époque des vacances tire à sa fin, mais plusieurs des nôtres ont la satisfaction d'en avoir profité agréablement.

Mlle Léonne Côté est actuellement à St-Camille de Bellechasse depuis trois semaines; Mlle Françoise Dextraze, en voyage à New-York; Mlle Jeannette Cloutier, avec Mlle Mariette et Suzanne Ethier et Huguette Danault, de St-Jean, ont passé une quinzaine au bord du lac Ontario, à Chaumont, N. Y. Elles sont revenues par bateau jusqu'à Montréal, ainsi que Mlle Simone et Isabelle Bouchard et MM. Roland Cloutier et Roger Taillon, tous deux aviateurs revenus récemment d'outre-mer pour un congé de 30 jours.

M. et Mme Louis Charron, de passage à Saint-Alexandre.

Mlle Constance Hébert, étudiante garde-malade, passe ses vacances chez son père, M. Marcel Hébert.

Dimanche prochain, se fera l'ouverture des Quarante-Heures.

Mme Catherine Hébert, g. m., de Montréal, visitait sa famille, M. et Mme Alfred Remillard.

M. Elphège Poissant, de Montréal, de passage chez M. Félix Mailloux.

Mme Paul-Emile Cotnoir et son bébé, de St-Jean, visitait sa soeur, Mme Wilfrid Charron, la semaine dernière.

Mmes Oscar Ménard Siméon Proulx et Arthur Jolin, de Saint-Jean ont visité leur mère, Mme Joseph Coache, de la localité, ces jours derniers.

CLARENCEVILLE

Lors de deux assemblées tenues en la salle paroissiale de Clarenceville, comté de Missisquoi, et organisées par le curé de la paroisse, M. l'abbé David Petit, les cultivateurs présents ont décidé de fonder un cercle de l'U. C. C. M. l'abbé Roland Salvail, aumônier diocésain, de St-Hyacinthe, était présent et a porté la parole, au cours de la réunion.

Trente-deux cultivateurs ont déjà donné leurs noms et payé leur cotisation. Le bureau de direction élu lors de la première assemblée, se compose comme suit: président: M. Alexis Bernard; vice-président, M. Mozart Léger; directeurs: MM. Willie Ryan, Herbert McCarthy, Joseph V. Molleur, Gérard Goyette et comme dévoué secrétaire, M. Ernest Paré.

La question à l'étude au cours de la réunion, fut l'électrification par la coopération.

On annonce comme prochain, le mariage de M. Brodeur, de St-Armand, à Mlle Georgette Parent, fille de M. et Mme Georges Parent de cette paroisse.

Nos meilleurs vœux les accompagnent.

Nous avions le plaisir et l'honneur d'avoir parmi nous, dimanche dernier, le Révérend Père Moreau, O. M. I., de Bedford, ainsi que le Révérend Père Raymond Hamel, des pères dominicains, de St-Hyacinthe.

SABREVOIS

M. et Mme Albert Tougas et leur fils, Clément, sont de retour d'un voyage d'une semaine, à Ottawa.

Le capitaine, abbé Marcelin Sarrasin, chanta la grand-messe dimanche dernier. Le capitaine Sarrasin, enfant de la paroisse, nous revient après avoir passé trois ans au front et six mois dans un hôpital, en Angleterre comme aumônier militaire.

Samedi le 1er septembre aura

lieu le mariage de M. Sylvio Bouthillier, fils de M. M.-Pacifique Bouthillier, avec Mlle Hélène Moreau, de Saint-Luc.

Samedi le 1er septembre aura lieu en notre localité, le double mariage de Mlle Jeanne et Thérèse Pinsonnault, filles de M. et Mme Joseph Pinsonnault avec MM. Hervé et Victor Phénix, fils de M. et Mme Emile Phénix, de Saint-Sébastien. Nos vœux de bonheur aux futurs époux.

St-Jacques-le-Mineur

Mlle Marie-Jeanne Dérôme, g. m., de Montréal, en visite dimanche dernier, chez son père, M. Jos. Dérôme.

Mlle Laurette Lucier, est actuellement en visite à Montréal, chez son frère, M. Adrien Lucier.

M. et Mme Eugène Coapal et leurs enfants, Bernard et Bernadette, chez M. C-Henri Gagnon, dimanche dernier.



LE SUCRE est RARE
Servez-vous-en avec modération!

LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE

M. Adrien Boivin

TAILLEUR POUR DAMES

276 Richelieu

St-Jean, Qué.

Tél. 2690

annonce à sa clientèle et au public en général, que son magasin sera

fermé toute la journée lundi, 3 septembre, Jour de la Fête du Travail.

SOLDE DE

L'IMPOT SUR LE REVENU de 1944

EXIGIBLE LE 31 AOUT 1945

Les contribuables sont priés de se rappeler que tout solde d'impôt sur le revenu pour 1944 est exigible le 31 août 1945. Pour être sûr qu'il n'y aura pas d'erreurs dans le calcul des paiements, chaque contribuable devra remplir la formule de Remise ci-dessous et l'expédier avec sa remise à l'Inspecteur régional de l'impôt sur le revenu.

MINISTERE DU REVENU NATIONAL—DIVISION DE L'IMPOT

FORMULE DE REMISE DE L'IMPOT SUR LE REVENU

A l'Inspecteur de l'Impôt sur le revenu \$.....

Veuillez trouver ci-inclus..... payable au "Receveur général du Canada" pour (chèque, mandat ou bon de poste)

la somme de \$..... en paiement de mon impôt sur le revenu pour l'année.....

Nom..... (Nom de famille)

..... (Noms de baptême ou prénoms)

Adresse..... (No et rue)

Ville ou village..... Province.....

Ecrivez ci-dessous (en moulé) votre nom et votre adresse exactement tels qu'ils figurent sur votre Déclaration d'impôt sur le revenu.

Remarque..... (Indiquez ici votre adresse actuelle en cas de changement depuis la production de votre dernière Déclaration)

BEDFORD

Nos plus sincères condoléances à Mme Hector Langevin et aux membres de sa famille dans le deuil qui la frappe par la mort de sa mère, Mme Georges Racine, de Valcourt.

Nos félicitations à M. Rouville Hamel qui s'est porté acquéreur du magasin de M. Abdallah, au No. 36 rue Principale.

L'exposition annuelle du comté de Missisquoi aura lieu en notre localité les 30, 31 août et 1er septembre prochain. Il y aura courses et attractions de toutes sortes.

Samedi dernier le 25 août avait lieu en l'église St-Damien, le mariage de Mlle Rita Ferland, fille de M. J.-Bte. Ferland et de Mme Ferland décédée, à M. Léopold Dery, fils de M. et Mme Théodore Dery.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Maurice Dery, cousin du marié; la mariée portait une toilette longue en chiffon turquoise avec petite toque de même ton; elle tenait un livre d'heures. Après le mariage, il y eut une réception à l'Hôtel de Stanbridge Station, après quoi les nouveaux époux partirent pour St-Gabriel de Brandon. Nos meilleurs vœux de bonheur.

Mme Emma Tanguay, ses deux filles Claire et Rita, de Chicopee, Mass., en visite dans les familles Dery et Bélanger, tout récemment.

Samedi prochain 1er septembre aura lieu le mariage de Mlle Claire Larocque à M. Benoit Richer, de Ste-Thérèse.

M. et Mme Georges Houle, de Montréal, en visite chez les familles Elphège Rocheleau et Bernard Dion, récemment.

M. et Mme Roger Désilets; Mlles Lise-Andrée et Jocelyne Ménard, de Montréal; Mlle Pauline Martel, de St-Jean, en visite chez M. et Mme Wilfrid Giroux, récemment.

A M. et Mme Ronald Cousineau (née Madeleine Lacoste) est née une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Andrée-Madeleine. Parrain et marraine: M. et Mme Arthur Lacoste; portouse, Mme William Bockus.

M. et Mme Jos. Dion; M. et Mme Hugh Getty, leur fillelette Louise, aux Grèves à Contrecoeur, les invités de M. et Mme Solyme Cabana.

MM. Joseph et Charles Rancourt; Mme Clara Gagnon, de Pawtucket, R. L. en visite chez M. et Mme Edouard Dery, ces jours derniers.

SAINT-IGNACE

Mlle Gertrude Brals écoute quelques jours à Notre-Dame de Stanbridge, chez M. et Mme Jean-Baptiste Desmarais.

En visite pour quelque temps chez M. et Mme Léonien Bérubé; M. et Mme Gédéon Blanchette, de Northampton, Mass.

Récemment, en visite chez M. et Mme Omer Poirier; M. et Mme Elphège Bouchard, M. et Mme Raymond Hébert, Mlle Georgette Bouchard, ainsi que son ami, de Saint-Albans et de Burlington, Vt.

M. Georges Guillotte et Mlles Jeannine et Gisèle Guillotte ont passé quelques jours à New-Bedford, Mass., chez des parents.

Mlle Gertrude Brals et son ami, M. Roland Campbell; Mlle Fernande Landry et son ami, M. Fabien Brals; Mlles Armande, Gisèle et Thérèse Brals se rendaient dimanche dernier à l'Oratoire St-Joseph ainsi qu'au parc Belmont.

SAINT-ARMAND

Les 27 et 28 août eut lieu l'exposition du Cercle des Fermières. Plusieurs travaux d'artisanat tels que filage, tissage, couture et art culinaire furent exposés et de nombreux prix furent décernés aux méritants. Félicitations à ces dames et demoiselles.

On nous apprend que M. R. Messier de cette localité est à étudier le métier de barbier à Montréal. Aussi, nous dit-on M. Messier doit s'établir parmi nous prochainement. Bienvenue et félicitations.

Mlle Nora Dagesse a l'emploi des bureaux de la Bruck Silk, de Cowansville, Qué., visitait son père et sa mère, M. et Mme L. Dagesse, en fin de semaine.

Mlle Pauline Desranleau, de Saint-Jean, Qué., visitait Mlle Madeleine Courchesne, en fin de semaine.

ne. —Dimanche dernier, M. X. Lanoue et sa famille, de Farnham, Mme S. Lanoue de Central Falls, R. L., et ses enfants rendaient visite à Mlle L. Lanoue.

Le 20 août, Mme P. Morrissette se rendait à Montréal pour assister au départ de Rév. Soeur Marie du Précieux-Sang (M. J. Dandurand) des Soeurs de la Présentation de Marie, de St-Hyacinthe, à l'occasion de son départ pour la mission de Prince Albert, Sask.

Il nous fait plaisir de saluer l'arrivée au Couvent, de notre nouvelle Directrice, en la personne de Rév. Soeur Marie-Pauline, remplaçante de Rév. Soeur Philippe du Sauveur, en mission à McMasterville.

PIKE RIVER

Plusieurs de nos paroissiens se rendaient à Notre-Dame de Stanbridge, afin d'assister aux fêtes du centenaire de la fondation de Notre-Dame.

Jeudi dernier avait lieu l'exposition du Cercle des Fermières.

Nous offrons nos félicitations à toutes les dames qui ont contribué à cette exposition.

Dimanche dernier, nous avions le bonheur d'avoir parmi nous les Religieuses de l'Hospice Sainte-Elisabeth, de Farnham. Elles sont venues tendre la main en faveur de leurs pauvres.

Gardes Anna et Annette Marchessault, de l'Hôpital Ste-Jeanne-d'Arc, de Montréal, écoulent une quinzaine chez leur mère, Mme Lucien Marchessault.

Garde Eva Allard, de Montréal, vient d'écouler une semaine chez son amie, Garde Lucette Tougas et chez M. et Mme Ovide Tougas, de la localité.

N.-D.-de-Stanbridge

Mlle Gertrude Béchard, de Bristol, Conn., passe quinze jours de vacances chez des parents de la localité.

Mlles Pauline et Lise Galipeau ont fait le tour de la Gaspésie et du Nouveau-Brunswick, au cours de la semaine dernière.

Mlle Yvette Tougas à Québec pour la fin de semaine.

C'est dimanche dernier, qu'eut lieu le "Centenaire de la paroisse". Ce fut, on peut bien le dire, un réel succès. Notre bon et dévoué M. le curé A. Dupuis paraît bien satisfait. A toutes les personnes qui se sont dévouées pour le succès de cette journée mémorable, nous leur adressons plusieurs mercis. A tous nos distingués visiteurs à eux, nous leur disons: Revenez encore souvent.

M. et Mme Gervais Béchard, leurs enfants Yves et Michel, MM. Arthur et Daniel Béchard, chez M. G. Dussault, dimanche dernier.

Mme A. Masseau, de St-Ignace de Stanbridge, passe quelques semaines chez M. P. E. Masseau.

M. et Mme Jean-Marie Poirier et leurs enfants, de St-Jean, passent leur vacance chez des parents de la paroisse.

M. Hector Marchessault, à St-Hyacinthe, samedi dernier.

M. l'abbé Louis A. Du Pont, curé de Burns, Kansas, a passé ses vacances ici, dans sa paroisse natale et est retourné mercredi de cette semaine. Seul prêtre canadien-français dans le diocèse de Wichita, Ks, M. l'abbé Du Pont jouit de l'estime de son Evêque, Son Exc. Mgr Winkelmann et est curé à-bas depuis cinq ans. Ont aussi visité Mlles Du Pont, M. le notaire Jos. E. Du Pont, de Napierville; Mme Alice Rocheleau, de Bedford; M. l'abbé Aimé Charron, curé de Stratford Centre, ainsi qu'un grand nombre de parents et d'amis.

M. et Mme Alphonse Jallibert, M. et Mme Emile Bessette, de Woonsocket, Mass., chez M. J. L. Larivière.

M. et Mme Philibert Anchembault, accompagnés de leur beau-frère et belle-sœur, M. et Mme Noël Thériault, de Springfield, Mass., sont revenus d'un voyage, où ils visitèrent Québec, Sainte-Anne de Beaupré et leur frère, demeurant au Bic Co. Rimouski.

St-Bernard de Lacolle

M. Cléophas Gaboriault, de Lacolle était de passage chez M. Henri Gaboriault, récemment.

M. Roland Girard, de Lacolle épousait Mlle Germaine Guay, le 29 août.

SAINT-LUC

Notre dévoué Pasteur M. le Curé J. N. Labrosse est absent cette semaine; il prend part à la retraite pastorale à St-Jean; nous aurons pour lui, un souvenir dans nos prières pour le succès de cette retraite.

Nous sympathisons avec Mlle Aldée Aumais qui a eu la douleur de perdre un autre des membres de sa famille; sa soeur, Mme Jos. Legault, de Pointe-Claire.

Nous formulons des vœux de prompt retour à la santé à Mme Laurent Dupuis qui a dû subir une intervention chirurgicale à l'Hôpital de St-Jean, cette semaine.

Samedi dernier, en l'église d'Iberville a été célébré le mariage de Mlle Marguerite Girard à M. Georges-Aimé Rougeau, fils de M. et Mme Mérii Rougeau de notre paroisse.

Samedi le 28 août a été célébré le mariage de Mlle Rita Boudreau, fille de M. et Mme Eugène Boudreau avec M. Ernest Charbonneau, de Saint-Jean.

Samedi le 1er septembre sera célébré le mariage de Mlle Hélène Moreau, fille de M. et Mme Léopold Moreau, à M. Sylvio Bouthillier, fils de M. Pacifique Bouthillier et de Mme P. Bouthillier, décédée, de Ste-Anne de Sabrevois.

A tous ces nouveaux et futurs mariés, nous présentons nos meilleurs vœux de bonheur.

MM. et Mmes Roland Lagüe et Albéric Caillé ont passé la journée du dimanche au lac Magog, chez des amis.

M. et Mme Oscar Lamarre et leurs enfants, de Montréal, ainsi que M. Georges Lagüe, aussi de Montréal étaient les hôtes de M. et Mme Raoul Lagüe, en fin de semaine.

MM. et Mmes Elói et Jean-Baptiste Baillargeon, de Montréal, chez M. Alfred Baillargeon, dimanche dernier.

FARNHAM

M. et Mme Emile Lasnier ainsi que leurs enfants, Lucille, Réal, Mirielle, de cette localité sont de retour d'une vacance de deux semaines, chez leurs parents respectifs, M. et Mme Raphaël Lasnier et M. et Mme Lactaire Jolicoeur, de Dunham et de St-Roch-sur-le-Richelieu, où ils ont rendu visite à Rév. Soeur Marie-St-Raphaël, soeur de M. Emile Lasnier, de la communauté des Srs. St-Joseph, de St-Hyacinthe.

Mlle Hélène Coderre est de retour de Plattsburg, N. Y. après un séjour de sept semaines, est revenue enchantée de son beau voyage.

Mme D. C. E. Coderre recevait en visite, M. et Mme Sidney Ladien, de Worcester, Mass., ainsi que sa nièce, M. et Mme Robert Croteau passèrent quelques jours.

M. et Mme Joseph Messier, Jean-Marie Messier et Mlle Lucille, en visite en notre localité, dernièrement.

DECES

A Farnham le 17 août, après une longue maladie, est décédée Mme Napoléon Bessette, née Rose-Anna Rainville, âgée de 75 ans.

Outre son époux, la défunte laisse pour pleurer sa perte, quatre filles; un fils; deux gendres; une bru; trois petits-enfants et de nombreux parents et amis.

Plusieurs témoignages de sympathies sous forme de tributs floraux, offrandes de messes, bouquets spirituels furent offerts à la famille éplorée.

Les funérailles eurent lieu le 20 en l'église St-Romuald de Farnham. La levée du corps fut faite par M. l'abbé W. Laliberté et le Rév. Père Bernard Desnoyers O. M. L. ami de la famille, a officié au service funèbre.

Parmi les personnes venues de l'étranger, outre les enfants de la défunte, on remarquait:

Mme Arthur Rainville, de St-Johnsbury, Vt.; Mme John Ouimet, de Sutton; M. et Mme Philias Larocque et leurs enfants, de Bedford; M. et Mme Z. Ste-Marie, de Cowansville; M. Camille Boutin, de St-Jean; MM. Narcisse et Wilfrid Bessette, M. et Mme Joseph Bessette et leurs enfants, de Brigham; M. et Mme A. Forcier, de Ste-Sabine, etc. Une imposante délégation des Dames de Ste-Anne assistait aux funérailles.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.



Humphrey Bogart et Alexis Smith dans une scène du palpitant film "Conflict", qui prendra l'affiche les 2-3-4-5 septembre, au Cinéma Cartier.

GARAGE SAINT-JACQUES

MM. COURNOYER ET PELOQUIN, Prop.

REPARATIONS GENERALES

Service de 8 hres a. m. à 10 hres p. m.

Une visite est sollicitée.

320 Saint-Jacques

Tél: 4370

MAGASINS D'ALIMENTATION



APPARTENANT ET GERES PAR
The Great ATLANTIC & PACIFIC TRADING CO. LTD.
PRIX SUJETS AUX FLUCTUATIONS
DU MARCHÉ NOUS RESERVONS
LE DROIT DE LIMITER LES ACHATS

BEURRE 1 lb 37¢

SILVERBROOK — 1ère Catégorie

THE NOIR VINAIGRE

"Notre Propre Marque" 1/2 57¢
mélange, blanc ou cidre Jarre 30¢
Contenu seulement 1 gal.

PAIN AU LAIT

ANN PAGE

Blanc ou brun

2 pains 15¢

FROMAGE vieilli

Optimo 2 31¢

DINER KRAFT 16¢

SOUPE aux légumes 2 15¢

JARRES A CONSERVE Moyennes 1.05

FARINE 5 ROSES Sac 7 lbs 24¢



Le CAFE A & P est frais parce qu'il est frais moulu

Café Bokar 1 lb 35¢

DOUX et SAVOUREUX

8 O'Clock sac 1 lb 31¢

VIGOREUX ET FORTIFIANT

FRUITS et LEGUMES FRAIS DES JARDINS

TOMATES

fermes et mûres 11 pintes 49¢

PAMPLEMOUSSES

de Californie 3 pour 25¢

Grosceur 100

PIMENTS VERTS 2 pour 9¢

cultivés à Montréal

PANAI lavés 8¢

Nouvelle récolte

CELERI 2 pour 19¢

Croquants et tendres — gros pieds

LAITUE Gros pieds ch. 11¢

Forme et croquante

CAROTTES lavées 2 lb 7¢

Genre pas de coeur



THEATRE

TEL. 3739

CAPITOL

UN THEATRE ODEON



VENDREDI - SAMEDI 31 Août 1er Septembre

SAMEDI CONTINUEL
DE 1 HRE A 11 HRS

ATTENTION . . . Samedi prochain, SOIREE D'AMATEURS

FOU-RIRE DU COMMENTAIRE A LA FIN . . .
DE JOLIES PATINEUSES.

BUD ABBOTT and LOU COSTELLO
Hit the Ice
with **GINNY SIMMS**
PATRIC KNOWLES ELYSE KNOX

DEUXIEME ATTRACTION

ENCORE UNE FOIS, GENE DEMASQUE CES BANDITS QUI SE SERVENT DE LA LOI POUR SE CACHER.

STARDUST ON THE SAGE
GENE AUTRY
SMILEY BURNETTE
BILL HENRY
EDITH FELLOWS
LOUISE CURRIE
GEORGE ERNEST

A REPUBLIC PICTURE

DIMANCHE - LUNDI - MARDI 2 - 3 - 4 SEPT.

DIMANCHE CONTINUEL DE 1 HEURE A 11 HEURE
UNDI, FETE DU TRAVAIL, MATINEE SPECIALE

EN PRIMEUR A ST-JEAN

SI VOUS VOULEZ AVOIR DE BONS SIEGES,
venez S. V. P. à la représentation de 5 heures

ATTENTION, Mesdames!

LUNDI SOIR ET CHAQUE LUNDI SOIR DANS LA SUITE, UNE
JOLIE ROBE SERA TIREE. A VOUS D'ETRE PRESENTES!

"There is something
I mean to say to you more
often . . . just 'I love you'!"

The picture of the year!

M.G.M.'s **THIRTY SECONDS OVER TOKYO**

A MERVYN LeROY Production
VAN with ROBERT
JOHNSON - WALKER
PHYLLIS THAXTER - TIM MURDOCK
SCOTT McKAY - GORDON McDONALD
DON DeFORE - ROBERT MITCHUM
JOHN R. REILLY - MORACE McNALLY

... The love story behind THE
GREATEST STORY OF OUR TIME!

SPENCER TRACY Lieut. Colonel
JAMES H. DOOLITTLE

SECOND FILM

It's 2:30 A.M.

Beware here
the un-
happy!
Mystery
and murder
stalk the
night!

MAIN STREET AFTER DARK
AN M.G.M. PICTURE

EDWARD ARNOLD - HUME CRONYN - SELENA ROYLE
DAN DURYEA - AUDREY TOTTER
TOM TRAUT - DOROTHY RUTH MORRIS
Original Story by John C. Higgins - Screen
Play by Karl Kamb and John C. Higgins
Directed by EDWARD CAHN
Produced by JERRY BRISLER

Aussi

DERNIERES NOUVELLES MONDIALES

THEATRE
CAPITOLPour Vous . . .
MESDAMES!Tous les lundis soirs, une
jolie robe de valeur est
donnée à une des dames
présentes. Qu'on se le
dise!EXTRA
c'est

GRATIS!

\$\$\$ \$

Reprise des soirées

FOTO-NITE

\$100.00

Au Théâtre Capitol

A compter de mer-
credi et jeudi,
12 et 13 SEPT.Comme autrefois, les cartes de
présence sont valides le mer-
credi en matinée et en soirée.

Attention!

Toutes les personnes qui se
sont enregistrées dans le passé,
ne sont pas tenues de renou-
veler l'enregistrement.DU PLAISIR
POUR TOUS!A la population de Saint-Jean
et des environs:Une chance exceptionnelle
de connaître vos talents lo-
caux.Sur la scène du
CAPITOLTous les samedis
soirs à partir du
8 SEPT.Spectacle varié — Danse —
Chant — Comédie en plus du
programme régulier.

— PRIX POPULAIRE —

\$17,560,934 VERSES EN ALLOCATIONS FAMILIALES

Chèques distribués en juillet à 1,237,754 familles canadiennes ayant 2,956,844 enfants de moins de 16 ans.— Déclarations de l'hon. Brooke Claxton.

ON DEMANDE AU PUBLIC

VIEUX COSTUMES, ROBES, HABITS, ETC. qui pourraient être utiles au Théâtre Capitol, lors des SOIREES D'AMATEURS.

LE GERANT DU THEATRE sera heureux de recevoir ce dont on pourra disposer à cet effet.

A l'affiche du CAPITOL

MERCREDI-JEUDI 5-6 SEPT - MATINEE MERCREDI

"ILS ETAIENT NEUF" "NINE MEN"



DEUXIEME FILM

ENEZ VOIR CES DEUX COMEDIENS. ILS VOUS FERONT RIGOLER



AUSSI

JEUDI SOIR, FOTO-NITE \$100.

LES PERSONNES ENREGISTREES LE MERCREDI, ONT DROIT AU TIRAGE DU JEUDI SOIR.

Des chèques d'allocations familiales au montant global de \$17,560,934 furent expédiés, le mois dernier, à 1,237,754 familles ayant 2,956,844 enfants de moins de 16 ans, annonce l'hon. Brooke Claxton, ministre de la santé nationale et du bien-être social. L'allocation moyenne par famille au Canada fut de \$14.18, et l'allocation moyenne par enfant, de \$5.94.

On croit qu'en août, 1,300,000 familles ayant 3,104,400 enfants de moins de 16 ans recevront \$18,440,136.

Les familles d'Ontario et de Québec reçoivent \$10,784,725, le mois dernier. Celles des provinces des Prairies et de la Colombie britannique \$4,828,682, et celles des provinces maritimes, \$1,947,527.

Bien que la province de Québec compte la plus forte proportion de familles nombreuses, il est intéressant de noter qu'en moyenne il y a dans cette province moins de trois enfants de moins de 16 ans dans la plupart des familles qui reçoivent des allocations. De fait, la moyenne d'enfants de moins de 16 ans par famille dans la province de Québec est de 2.9, tandis que la moyenne pour le Dominion s'établit à 2.4 par famille qui touche des allocations.

Dans Québec, l'allocation moyenne par enfant est légèrement plus basse que dans les autres provinces. Toutefois, l'allocation moyenne par famille est plus élevée.

Les familles nombreuses

Les deux tiers des 1,237,754 familles qui touchent des allocations ont en moyenne de deux à trois enfants. Deux familles au Canada ont 15 enfants de moins de seize ans, qui reçoivent les allocations. Ces familles sont de la province de Québec. Six familles ont 14 enfants de moins de seize ans; 44 en ont 13, 150 en ont 12, 811 en ont 11, et 2,631 en ont 10, ce qui fait un total de 3,644 familles comptant 10 enfants et plus.

Cela représente un tiers de un pour cent des familles canadiennes qui reçoivent l'allocation familiale. Les familles qui ont de cinq à neuf enfants sont au nombre de 133,324 soit 11% du nombre des familles. Celles qui ont quatre enfants ou moins représentent 88% du nombre des familles qui touchent les allocations.

La seconde distribution des chèques d'allocations familiales a commencé le 18 août.

Le partage des chèques

Le tableau suivant indique comment s'est fait le partage des chèques d'allocations distribués le mois dernier:

	N. de familles	Nom. d'enfants	Total des alloc.
L.-P.-E.	11,702	29,207	\$ 177,058
N.-E.	64,213	155,121	921,333
N.-B.	54,036	143,152	849,136
Qué.	354,881	1,029,246	5,943,309
Ont.	384,921	798,725	4,836,416
Man.	80,106	169,686	1,029,982
Sask.	97,444	232,966	1,397,838
Alb.	94,678	213,162	1,289,084
C.-B.	95,773	185,579	1,111,778

Nombreux témoignages

Le ministère du Bien-Etre a reçu de nombreux témoignages de la façon dont les allocations familiales ont été accueillies dans les familles qui les reçoivent. M. Claxton a exhibé aux journalistes un certain nombre de lettres adressées spontanément à son ministère ou à lui-même et qui en disent long. Plusieurs de ces lettres provenaient de la province de Québec.

M. Roger Houle à un nouveau poste

Il nous fait plaisir d'apprendre qu'un de nos jeunes concitoyens, M. Roger Houle, vient de se voir confier la gérance de l'Auberge chez Frank's, située au Lac Carré, à Saint-Faustin, dans les Laurentides.

M. Houle est avantageusement connu parmi nous, ayant été à l'emploi du Théâtre Impérial et du Théâtre Capitol dont il abandonnait la direction il y a quelques semaines. Il dirigea aussi les activités du Théâtre Rex, à St-Jérôme, pendant quelque temps.

Les portes de Frank's Inn sont ouvertes à tous ceux qui veulent passer d'agréables vacances, aussi bien en été qu'en hiver, nous disait M. Houle, lors d'une visite à nos bureaux. Située sur les bords du magnifique lac Carré, l'Auberge est le site idéal où tous passeront d'agréables heures. Bienvenue à tous.

Nous acceptons les commandes pour livraison prochaine...

d'Automobiles, Camions, Réfrigérateurs, Laveuses, Radios.

Lasnier & Galipeau Ltée

Représentant

LES PRODUITS GENERAL MOTORS

Poêles, Réfrigérateurs "Frigidaire"

Coin Richelieu et St-Georges

Saint-Jean, Qué.

Tel. 837

J-n-o.

Représentante des fourrures PERLMAN

chez

Mme O. THUOT

61 ST-JACQUES

SAINT-JEAN, P. Q.

VENTE 3 JOURS SEULEMENT

Jeudi, Vendredi, Samedi, 30-31 août, 1er Septembre.



Chance exceptionnelle de choisir des fourrures de toute première qualité.

Mme J. TREMBLAY experte en la matière, est ici pour vous servir.

Apportez votre VIEUX MANTEAU, pour lequel vous obtiendrez un montant substantiel qui diminuera d'autant le prix d'achat de votre nouveau manteau.

Un versement minime réserve votre choix.

Paiement comptant ou à versements; termes conformes aux règlements de la Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre.

Nouvelles d'Iberville

Centre d'Initiation Artisanale d'Iberville

Propos Pratique

Le Centre Artisanal d'Iberville poursuivant toujours son inscription, et ce jusqu'au 4 SEPTEMBRE se permet de citer un fait pris parmi certaines d'autres, d'une APPLICATION PRATIQUE faite au Centre d'Initiation Artisanale.

Le jeune homme se présente avec son père à l'école même, pour donner son inscription à nos cours. Après les salutations amicales, le sujet porte sur les études suivies déjà par le jeune homme. Celui-ci remplit la principale condition d'admission en présentant son certificat du cours primaire.

Le père qui remplit un devoir en s'occupant de l'avenir de son fils, et que lui-même est un tailleur de grand expérimenté, voudrait en se basant sur les détails manifestés par son garçon qu'il apprenne ce métier qu'il pratique avec goût. Celui-ci renseigne qu'il lui faut connaître absolument la LECTURE du PLAN, les MATHÉMATIQUES et en plus acquérir une HABILITE MANUELLE.

Après cet exposé, la direction de l'école renseigne de son côté qu'il n'y a pas de pratique en gruit, mais que son garçon pouvait acquiescer à notre Centre, les connaissances énumérées plus haut et que le cours comporte tout ce qu'il faut pour qu'il devienne un homme compétent et en plus un bon citoyen.

Tant qu'à l'HABILITE MANUELLE, il lui a querra dans nos ateliers bien outillés pour l'apprentissage du métier qu'il se propose. Vous relatiez qu'il lui faut acquiescer une aisance dans le maniement du marteau et du ciseau, l'Ecole dispense l'enseignement de la MENUISERIE et de la MECANIQUE AJUSTAGE, étant les deux métiers de base, il lui sera facile d'acquiescer cette habileté.

Le père du jeune homme s'empresse de dire avec satisfaction que l'enseignement dispensé à notre Centre répond à la FORMATION qu'il désire pour son fils.

Voilà en quelques lignes, une application pratique à notre Centre pour l'apprentissage d'un métier qui prouve que tout jeune homme a besoin d'être INITIE au travail.

Le conseil le plus à point à donner aux parents qui ont des cas semblables, est de faire inscrire leurs enfants immédiatement au:

Centre d'Initiation Artisanale,

18-A-10ème Avenue,

Iberville.

Tel: 897.

Retraites fermées

Il y aura quatre retraites fermées à la Maison Marie-Médatrice à Granby aux dates suivantes:

31 août au 3 septembre pour jeunes filles, prêchée par le R. P. Pelletier O. P.

7 septembre au 9 septembre pour jeunes filles, prêchée par le R. P. G. Brault O. M. I.

21 au 23 septembre pour jeunes filles, prêchée par le R. P. Dandeneault O. M. I.

24 au 27 septembre, pour dames, prêchée par M. l'abbé L. P. Breton.

Prochaines mariages

On annonce le prochain mariage de M. Grégoire Benjamin, fils de M. et Mme Albert Benjamin, née Ida-Rose Larivière à Mlle Gisèle Leclerc, fille de M. et Mme Hormidas Leclerc, née Amanda Brosseau.

—On annonce le prochain mariage de M. Jean-Louis Lemaire, fils de M. et Mme Napoléon Lemaire, née Laura Boudreau, à Mlle Yvette Sicotte, de St-Jean, fille de M. et Mme Hormidas Sicotte, née Rose-Alba Aubry, de Saint-Jean.

—On annonce le prochain mariage de M. Marcel L'Heureux, fils de M. et Mme Amable L'Heureux, née Odila Dionne, à Mlle Rita Mercier, fille de M. et Mme Stanislas Mercier, née Yvonne Lamarche.

Va-et-vient

Mlle Marthe Barry, de Montréal visitait ses parents, M. et Mme John Barry, dernièrement.

—Mme John Barry et sa fille, Mlle Jeannine Barry, sont de retour de Toronto où elles ont passé dix jours chez M. et Mme J. A. Bush.

—Mlles Denise, Lucette et Claire Larivière ont passé quelques jours

chez des parents à Richelieu, récemment.

—M. l'abbé E. Robidoux, M. Louis Phaneuf et autres sont partis pour Vendée où ils passeront une dizaine de jours.

—M. et Mme Georges Larivière avec leurs fils Fernand et Réjean étaient au Lac Nominique, chez M. et Mme Philippe Lasnier, où ils ont passé quelques jours.

—Le R. P. Léo Martin et le R. Fr. Hector Martin, Assomptionnistes, de Worcester, Mass., visitaient Mme Eudore Laflamme, dernièrement.

—Mme Exoré Brail et Mme Joseph Breton, de Saint-Alexandre, étaient de passage à Iberville, dernièrement.

—MM. et Mmes Armand Lareau, Julien Rainville et leur fils Fernand ainsi que M. et Mme Lionel Dion se rendaient dimanche dernier à Saint-François-du-Lac; ils ont aussi visité Sorel et sont revenus par Saint-Alme pour voir le fameux déboulis; tous sont revenus enchantés de leur voyage.

—M. et Mme Gérard Deslauriers nous ont quittés pour aller demeurer à Mont St-Gregoire où M. Deslauriers va pratiquer le métier de boucher; nous lui souhaitons bon succès.

—M. et Mme Arthur Rainville se rendaient à l'exposition agricole de Saint-Alexandre, samedi dernier.

—Mlle Cécile Bonneau est partie pour des vacances d'une semaine chez ses parents à Sainte-Sabine; nous lui souhaitons de bonnes vacances.

—M. l'abbé Normand Guillet a passé ses vacances de deux semaines chez ses parents, M. et Mme J. Guillet, de la 9ème Avenue.

—Mme Alfred Goyette, de Springfield, Mass., se rendait dernièrement à Ste-Anne de Beupré et visitait ses parents de Montréal et d'Iberville, entre autres, M. et Mme Charles-Henri Goyette et M. et Mme Armand Goyette.

—M. et Mme François Gamache, de Farnham, étaient chez M. et Mme Charles-Henri Goyette, en fin de semaine.

—M. et Mme Orient Grisé ainsi que leur fille, Carole, de Detroit Michigan, étaient de passage chez son frère Origène Grisé, la semaine dernière.

—M. et Mme Arthur Lamarre, de Montréal, étaient de passage chez MM. et Mmes Léo Gaudette et Raoul Courtemanche, dimanche dernier.

—Le Lieutenant d'aviation L. A. LaLiberté, du Lac St-Jean, en visite dans la famille Omer Desautels.

—Rév. Soeur Béatrice du Rosaire, de la C. N. D. de Joliette, visitait son père, M. W. Poutras, ces jours derniers.

Mariage

ROUGEAU-GIRARD

Samedi le 25 août 1945 le R. P. Joseph Decelles O. M. I. bénissait le mariage de M. Georges-Alain Rougeau, fils de M. et Mme Merrill Rougeau, née Mélanie Dextradeur, de Saint-Luc, à Mlle Marguerite Girard, fille de M. et Mme Théodore Girard, née Lydia Bédard. Les témoins ont été leur père respectif.

Naissances

A Iberville le 23 août a été baptisée Marie-Eugénie-Olive-Nicole née la veille, enfant de M. Jean-Noël Godin et de Suzanne Thérberge. Le parrain a été M. Oliva Thérberge et la marraine Eugénie Lebeau, son épouse, grands-parents de l'enfant.

—A Iberville le 23 août a été baptisé Joseph-Serge-Yves, né la veille, enfant de M. Jeannot Brosseau et de Gabrielle Arcand. Le parrain a été M. Adhémar Brosseau et la marraine Atala Provost, son épouse, grands-parents de l'enfant.

—A Iberville le 26 août a été baptisée Marie-Yvonne-Diana, née la veille, enfant de M. Willie Vallée et de Germaine Leblanc. Le parrain a été M. Louis Vallée, et la marraine, Yvonne Dufour, son épouse, grands-parents de l'enfant.

Voeux de rétablissement

Nos meilleurs voeux de rétablissement à Mme Charles Charron qui a été transportée à l'Hôtel-Dieu de Montréal, dernièrement.

Séance d'étude

Dimanche le 26 août, à 8 heures du soir, à l'Académie des Frères Maristes, eut lieu une séance d'é-

ture très intéressante sur le "Corps Mystique".

Cette soirée était sous la présidence de M. le chanoine Uldéric Decelles. Le R. P. René Ducharme, Vice-Commissaire provincial du Tiers-Ordre; M. Georges Cofsky, de Chambly-Bassin, conseiller régional de Saint-Jean; M. Albert Chabot et Mlle Emélie Palmer, de la Fraternité Saint-Louis de Montréal étaient présents.

Cette séance d'étude préparatoire au Congrès de Saint-Hyacinthe, le 14 octobre s'ouvrit par le chant "Morte toujours". Le solo fut exécuté par Mlle Thérèse Langlois. Au piano, Mlle Y. Labelle.

Mlle France Forget, conseillère régionale, souhaita la bienvenue à tous et félicita le R. P. René à l'occasion de sa récente nomination au poste de Vice-Commissaire Provincial à Montréal et lui présenta les hommages les plus sincères. Le R. P. René remercia et nous annonça que le R. P. Léon-Pascal a été nommé Commissaire Régional de Sorel.

Des Cercles d'étude furent formés. Mmes Adélaïde Forget, Henri Mombourquette, Philidor Scott et Mlle Nathalie Boisclair en furent les directrices. Les hommes avaient pour directeurs des Cercles, MM. L. J. Manny et Antonio Boisclair.

Après l'étude, eut lieu le rassemblement général. M. Albert Chabot exécuta deux chants magnifiques: "Notre Père", de Henri Biron et "Les oiseaux sont endormis", de Pourny, accompagné au piano par Mlle Palmer.

M. Georges Cofsky prit la parole. Il apporta le cordial salut de la Fraternité de Chambly et ses souhaits chaleureux. M. Cofsky dirigea le cercle d'étude. Les Secrétaires: Mmes John Barry, Mme Armand Jetté, Mlle Antoinette Landry et Mlle Yvonne Labelle donnèrent les réponses de leurs cercles respectifs. Il y eut de très intéressantes questions et réponses données sur le magnifique sujet "Le corps mystique".

Le R. P. René Ducharme remercia les Tertiaires et les encouragea à profiter du Cercle d'étude et à prendre pour résolution ce mot d'ordre donné par M. Cofsky: "Etre des membres sains du corps mystique".

M. le chanoine U. Decelles remercia de tout coeur et invita les tertiaires à répondre à l'invitation faite par M. Cofsky d'aller à Chambly Bassin le 9 septembre prochain pour participer à la séance d'étude qui sera faite sur "La modestie chrétienne".

La soirée se termina par le chant "François le pauvre du Seigneur". Le solo fut exécuté par Mlle France Forget. Au piano: Mlle Y. Labelle.

Chacun a trouvé dans cette réunion le bonheur d'être unis ensemble comme des frères et soeurs sous le regard paternel de S. François d'Assise. Les drapeaux Paix et Bien et les paroles des Papes inscrites sur des pancartes affichées aux murs de l'Académie étaient comme des promesses de salut.

Funérailles blanches

Samedi, le 25 août, est décédé à l'Hôpital Ste-Justine à Montréal, Denis Vivier, à l'âge de six mois. Le regrettable disparu laisse dans un deuil profond, ses père et mère, M. et Mme Achille Vivier, née Ruth Goyette, son frère, Pierre; ses grands-parents, M. et Mme Roger Goyette, ses arrière-grands-parents, M. et Mme Johnny Goyette.

La dépouille mortelle a été exposée à la demeure de M. Johnny Goyette.

Les funérailles eurent lieu dimanche, le 26 août, à 2 heures. M. le chanoine Decelles présidait la cérémonie. Les Frères Maristes firent les frais du chant. A l'orgue: Mlle Lucie Hamel.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Rentrée des classes

La rentrée des classes à l'Académie des garçons et à l'école de Notre-Dame de Lourdes est fixée au 4 septembre. Au pensionnat, le 5 septembre.

Visiteurs

Étaient de passage en fin de semaine: Mlle O. Birtz, Mme Aug. Larocque et Mlle A. Larocque, de St-Hyacinthe où elles rendirent visite à M. et Mme A. Larocque, d'Iberville, ainsi qu'à M. et Mme Roland Beaulieu, de St-Jean et M. et Mme C. O. Rouiller, de L'Acadie.

Mme Eugène Proulx

a en mains, un grand assortiment pour
VOS ENFANTS QUI ENTRENT A L'ECOLE:

Bas, bérêts, pantalons, serviettes, draps de coton et de flanellette, pyjamas faits à la main. Tout pour habiller le bébé — Broadcloth de toutes sortes, cretonne, Peau d'ange blanche et imprimée, couvertes de chenille, rideaux de marquise, coupons de lainage, bas de soie blancs pour gardes-malades.

Prix pour convenir à toutes les bourses.

145 rue Frontenac

Paroisse St-Edmond



Nouveau Triomphe de la Couleur!

Le Rouge qui a toujours sa place!

Un rouge merveilleux, agréablement teinté de violet... qui met en lumière votre personnalité...

GALLIVANTING RED, rouge à lèvres doux et résistant.

\$1.25

DEPOSITAIRE...

LA PHARMACIE
ARMAND BOURGEOIS

COIN ST-JACQUES ET CHAMPLAIN

SAINT-JEAN, QUE.

TEL. 2106

Pour la toilette...

Pour le sport...

Nos clients seront heureux d'acquiescer que nous avons reçu un assortiment complet de chaussures pour hommes, garçons et enfants.

La marchandise est de première qualité.

LA CORDONNERIE MODERNE

Ouvrage garanti

Réparations caoutchouc et cuir

O. Grisé, prop.

86 - 1ère RUE

IBERVILLE

A la Bibliothèque paroissiale

La Bibliothèque paroissiale a reçu avec reconnaissance de Mlle Clara Boulais, plusieurs livres et revues entre autres: "Loin du foyer paternel, Les béatitudes missionnaires", "Bonne d'enfants" par Roger Dombre. De Mme Basile St-Amand: "Mgr Charlebois", par le R. P. Pénard, 18 romans anglais et des Revues. De Mlle Lucille Laflamme: "La terre paternelle" par Lacombe; "Par terre et par eau", par Claude Melançon, "La rose effeuillée" par Moriaud. "Paillettes orientales", par J. Desmiers, "Du plus grand au plus petit", "Le diable dans la cité", par Antoine Glanier, "I Fioretti" par Arnold Goulin, "Fleurs franciscaines" en 2 volumes, "L'allumeur de réverbères" par Cummins, "Lettres d'un père à sa fille", Armand de Melun et Honoré Arnoul, "Récits d'un explorateur", par M. de Mathuisieulx, "Face au glaive", par Le-Beu, "Une de perdue, deux de retrouvées" par P. Boucher de Boucherville, etc., etc.

Sincères remerciements.

Adressez-vous à BLAISE ALLARD MARCHAND

Pour beams de fer, Tuyaux de toutes sortes, Lits de camp à deux étages, Courroies en cuir de 6 à 24 pouces de large, Barils 90 gallons pour l'huile à chauffage, etc., etc.

30, 4ème Rue, Irberville.
Tél. 2692

ATTENTION

Soudure - Débrossage
Peinture d'automobiles

15 ans d'expérience

43 - 10ème ave., Tél. 4187
Irberville

VRAIMENT

Les 7, 8 et 9 septembre prochain, les confrères de la presse hebdomadaire du Québec auront donc leur traditionnel congrès annuel, cette fois aux Chutes Montmorency, dans l'histoire Kent House où le quatrième fils du roi Georges III d'Angleterre pouvait, dès 1791, méditer à l'aise sur le rigorisme paternel qui le tenait quasi en exil. La légendaire Ile d'Orléans, le sanctuaire de Ste-Anne, le Zoo de de Charlesbourg, sans oublier les Chutes elles-mêmes, autant de points d'intérêt pour les congressistes qui pourront, en sus, faire une visite à l'Exposition Provinciale.

Il semble bien que Washington veuille donner à la reconversion industrielle la préséance sur le contrôle des prix. On agit plutôt différemment à Ottawa où l'on paraît croire cette reconversion moins vitale que le maintien de la fabuleuse machine bureaucratique qui nous a tenus en laisse durant la guerre. Le contrôle canadien des prix, au surplus, n'est pas bien malin dans le moment. Alors que Washington veut abandonner le rationnement de la viande, notre Commission, elle, semble prétendre nous le ramener. Espérons quand même que l'essor de la reconversion ne souffrira pas trop du maquis des ordonnances, de l'embrouillamini des décrets.

Les esprits réfléchis ne peuvent que s'étonner des protestations, sur le prétexte de l'humanité et de la civilisation, faites contre l'emploi sur le Japon, de la bombe atomique. Croyons plutôt, avec Truman, que le haut commandement allié, qui savait l'ennemi aussi à la recherche de cette bombe cataclysmique, a résolu de trouver et d'employer le premier cette effrayante invention justement afin d'empêcher la pulvérisation des nations alliées, voire de toutes les nations et de toutes les civilisations. Avec les cinq millions de soldats que le Japon avait en réserve, la guerre du Pacifique aurait pu aisément durer encore deux ans, coûter aux Alliés un million d'hommes, pour ne pas parler des pertes elle-mêmes de l'ennemi. Il est malaisé de considérer immoral une arme qui a permis de sauver une couple de millions de vies au prix seulement des 100,000 ouvriers de guerre de Hiroshima et de Nagasaki.

PETITES ANNONCES

SERVANTE DEMANDEE: âgée de préférence. S'adresser à 122-1ère rue Irberville. Tél. 2304. 13-2

ON DEMANDE: Grosse valise en toile pour collèges. S'adresser à 167 Champlain. Tél. 2389.

A VENDRE ou à ÉCHANGER: Ford 1936, Sedan de Luxe. S'adresser à 110 Mercier.

A VENDRE: Bicyclette en bon ordre, pour dame, aussi écran en "ve-neer". S'adresser à 22 Place du Marché, Saint-Jean.

A VENDRE: Bicyclette pour jeune fille; Razer électrique "Sunbeam"; Carrosse de bébé; 3 fûts, le tout très propre. S'adresser à 194 Richelieu, Tél. 4270.

A VENDRE: Poêle aux bois et au charbon, en très bonne condition; aussi habits noir et bleu, 32-34, pantalons, robes et manteaux pour fillettes. S'adresser à 189 Collin.

A VENDRE: Machine à découper le bois. On demande à acheter voiture sur pneus. S'adresser à 62 Cousins.

A VENDRE: Ford Sedan 1934 avec pneus neufs et moteur remis à neuf, \$350.00. S'adresser à 274 Richelieu, St-Jean, Qué.

CHAMBRE A LOUER, pension si désirée, bon chez-soi, pour homme seulement. S'adresser à 273 Champlain.

SOUSSIONS DEMANDEES

La Municipalité Scolaire de Saint-Arhanase d'Irberville demande des soumissions pour le transport (par voiture fermée) des élèves de l'école No. 4 à l'école No. 3 et d'une partie du No. 5 également au No. 3.

Les dites soumissions devront être envoyées au soumission d'ici le 4 septembre ou verbalement à l'assemblée de la Commission scolaire qui aura lieu à 10 heures de l'avant-midi, mardi le 4 septembre prochain, en la salle du Conseil à l'Hôtel-de-Ville, Ville d'Irberville. Armand Gamache, sec-trés.

Irberville, P. Q. R. R. No. 1

A LOUER: Grande chambre au No. 28, 1ère rue à Irberville.

TERRE A VENDRE: avec ou sans rouling et animaux, 140 arpents, 70 en bois. S'adresser à Majorique Harman, Ste-Sabine, chemin Farnham via Bedford. 13-2

ON DEMANDE logement de 4-6 pièces chauffées, occupation immédiate, Irberville. S'adresser A. Gareau, Pharmacien, 100-1ère rue Irberville. Tél. 3660.

A VENDRE: "Blower" Papec en bonne condition, peut être essayé, à prix raisonnable. S'adresser à Auguste Grégoire, St-Blaise.

A VENDRE: Propriété de 5 pièces, avec 4 arpents de terre, poulailler et hangar, 19 arbres fruitiers, fraises, framboises, etc. S'adresser à 45 rue Mississquoi, Irberville.

A VENDRE: Maison à 2 logis, située à 376 rue St-Jacques. S'adresser à 288 rue Champlain. 13-2

A VENDRE: Maison en bois, 10 pièces, pouvant être convertie en 2 logements. Grand terrain 72 x 144, à 300 rue Bouthillier, St-Jean. S'adresser sur les lieux.

CHAMBRE A LOUER, rue Saint-Germain. S'adresser après 6 heures le soir, sur les lieux. 13-2

A VENDRE: Robe de couvent de la Présentation de Marie, 14 ans. S'adresser à 155 St-Louis.

A LOUER: 2 pièces meublées ou non, pension si désirée. S'adresser à 130 Laurier.

A VENDRE: Machine à coudre, électrique, machine à coudre manuelle, aussi lot de bois de construction et machine à laver avec cuve en porcelaine. S'adresser à 89 Collin.

A VENDRE: Charrue "International", pour tracteur, à deux raies. Toute neuve. S'adresser par Tél. à 3448.

ON DEMANDE logis de 3 ou 4 pièces, possession immédiate, pour 2 personnes sans enfants. S'adresser à Mme J. Sanjaçon, Tél. 2795.

A VENDRE: Raquette de tennis, violon, pick up pour gramophone; gramophone cabinet, bon état; radio 7 lampes; gramophone avec 58 rouleaux; 2 têtes pour faire tour à bois; montre-bracelet d'homme, marque "Bulova", Vieux tour à fer. Inutile avant 6 hrs. p. m., 132 Cousins.

A VENDRE: Maison, 2 logis de six pièces chacun, située rue St-Pierre, pour règlement de succession. Aussi Tombereau à vendre. S'adresser à 155 Frontenac. Tél. 2705.

A LOUER: 3 pièces meublées et chambre de bain. Complètement privée. S'adresser à 70 Mercier.

A VENDRE: Ford 1940, Sedan, en parfaite condition. S'adresser à 130 Jacques-Cartier. 13-2

Mme GEORGES FONTAINE Coiffeuse, est à votre disposition pour coiffures "papiers". S'adresser à 147-1ère rue Irberville. Tél. 3095. 13-3

A LOUER: Logis de 2 pièces situés en face de l'Aéroport, Grand Bernier. Tél. 3420.

A VENDRE: Terre de 56 arpents, 6 arpents en bois avec tout le rouling et les animaux. S'adresser à Théophile Boucher, Grande-Ligne, Irberville. 13-2

A VENDRE: Serrisuseuse, machine à égrener le blé-d'Inde, très utile pour la mise en conserve. S'adresser à 94 Saint-Paul. j-n-o.

PERDU: Bracelet de bébé, monté sur or, prière de le rapporter contre récompense à M. O. Grisé, Cordonnerie Moderne, 86-1ère rue Irberville.

A VENDRE: Bicyclette C. C. M. pour fille; encyclopédie de la jeunesse. S'adresser à 4-1ère Avenue, Irberville.

A VENDRE: Carterpillar "International" 1530. S'adresser à Roland Fortier, Place du Marché, St-Jean. 13-2

A VENDRE: Un bicyclette de fille, C. C. M., un de garçon; un fusil 12-2 coups. S'adresser à 81 DeSalaberry.

A VENDRE: 2 bicyclettes à 3 roues, chevaux bergants, 2 carrosses de bébés, 3 lits d'enfants, petite barrière. Le tout en bon ordre. S'adresser à 227 St-Jacques, St-Jean. Tél. 2925.

A VENDRE: Chesterfield 3 morceaux, très propre \$28.00. S'adresser à 51-2ième rue Irberville.

A VENDRE: Bicyclette C. C. M., pneus "Balloons", pour fille. S'adresser à 20 St-Paul.

CHAMBRE A LOUER, dans un bas. Eau courante, entrée privée; droit de cuisine. S'adresser à 231 St-Jacques.

A VENDRE: 6 arpents de blé-d'Inde à ensilage. Vendra à l'arpent ou au morceau. S'adresser à Paul Clément, St-Paul Ile-aux-Noix.

A VENDRE: Maison neuve de trois pièces avec grand terrain, situé à 44 rue Mississquoi, Irberville. S'adresser sur les lieux.

A VENDRE: Canot à chambre à air, 18 pieds. \$35.00. S'adresser à 11A Richelieu, Irberville. Tél. 2550.

A VENDRE: 4 terrains situés sur la 8ième ave.; de \$325 à \$450. S'adresser à Alphonse Habel, 242 Richelieu, Saint-Jean. Tél. 2755.

A VENDRE: Terraplane "Coach" 1936, parfaite condition, après 6 heures. S'adresser à 376 Laurier, St-Jean.

A VENDRE: Brûleur à l'huile avec poêle, 2-6 pouces. S'adresser par Tél. à 4027.

A VENDRE: Appareil auditif, neuf à bonnes conditions. S'adresser à 9, 8e Avenue, Irberville.

Mme DENIS COUTURE (Mlle Madeleine Longtin) informe sa clientèle qu'elle est toujours à la disposition du public pour les réparations, et elle a en vente, garnitures de manteaux, Collets, Tuxedo, etc. S'adresser à 36 Foch. Tél. 2848. 13-4

A VENDRE: Bicyclette C. C. M.; neuf, chromé, pour fille. S'adresser à 203 Jacques-Cartier. Tél. 2674.

CHAMBRE A LOUER: Bon chez-soi, usage du téléphone. S'adresser à 172 DeSalaberry.

A VENDRE: Dodge 1934, en bonne condition. S'adresser à 62-9ième Ave. Irberville, après 6 heures. Tél. 3665.

A VENDRE: Maison avec bâtisses et grand terrain, située au 11ème rang, à Irberville, chemin St-Grégoire. S'adresser à M. Wilfrid Lebeau, propriétaire. 13-4

SERVANTE DEMANDEE pour ouvrage général; sachant faire la cuisine; personne âgée de préférence. S'adresser à 137 Mercier. 13-3

A VENDRE: Camion "Ford" 1938 très bonne condition; 4 pneus neufs, arrière avec pompe hydraulique, plate-forme en neuf; aussi "Ford" 1940 Club Coupe de Luxe, chauffette, radio, en bonne condition. S'adresser à 34-8ième Avenue, Irberville. 13-2

A LOUER: Salon et cuisinette, sur le devant. Place idéale pour couple. S'adresser à 127A-1ère rue Irberville. Tél. 2135.

CHAMBRE A LOUER: avec droit de cuisine si désiré. S'adresser à 455 Mercier.

MAISON NEUVE A VENDRE: six pièces, grand solarium et grand garage, située à 272 Blvd. Gouin. S'adresser sur les lieux. Tél. 2891. Livraison 1er septembre.

PERDUE: Montre-bracelet "Bulova", en or jaune. Perdue dimanche soir. Prière de la rapporter contre récompense 72 Cousins. Tél. 2677.

A VENDRE: Maison neuve de quatre pièces, chambre de bain et cave cimentée, située à 241 Blvd. St-Joseph. S'adresser sur les lieux. Possession immédiate.

A VENDRE: Tubes d'avant-guerre, 600-18, neuf et pneus. S'adresser à 61 De Salaberry, samedi après-midi seulement.

A VENDRE: Bicyclette C. C. M. à double barre, pour garçon. S'adresser à 534 St-Jacques, St-Jean. Tél. 3631.

A VENDRE: Coffre en cèdre, style Console, \$25.00; 2 habits d'hommes, un gris et un brun, 38, en très bon état; Deshabillé de laine brun; Manteau de Seal, 14 ans; Robe rose, en laine française, 14 ans; autres robes. S'adresser à 10A-7ième Avenue, Irberville. Tél. 3604, le soir seulement.

ON DEMANDE à emprunter \$800. S'adresser à M. Dubuc, au Garage Tougas.

A LOUER: Cabane à Yacht. S'adresser à 171 Richelieu.

TERRE A VENDRE: de 90 arpents, située dans la paroisse St-Jean; s'adresser à M. Willie Bourgeois R. R. No. 2. 10-4

TERRAIN A VENDRE: 100 x 140; puits artésien, situé près du coin Dolbec de pour ensiler. S'adresser à Philodore Le Poirier, sur le Richelieu, où à 309-B Mercier.

A VENDRE: Studio-lit presque neuf, petit poêle électrique à 2 ronds. S'adresser à 203 Mercier. Tél. 746, après 6 heures p. m.

A VENDRE: (Drums) barils, chaudières, 3 gals. Cans carrées, 5 gals et 2 gals. Autres sortes très propres. S'adresser à 1 mille de St-Jean, Rang Richelieu, voisin du garage Shell Oil.

CHAMBRE A LOUER: Bon chez-soi. S'adresser à 39 St-Paul, St-Jean. j-n-o.

A LOUER: 2 pièces, cuisine et chambre, indépendant du reste de la maison. Meublé ou demi-meublé. S'adresser à 69-4ième rue, Irberville.

A VENDRE: Auto Studebaker "Cabrilet", 6 cylindres 1993 A 35, S'adresser par tél. 2775.

A VENDRE: 10 arpents de blé-d'Inde pour ensiler. S'adresser à Philodore Moreau, Grand Bernier.

ON DEMANDE A ACHETER machine à tricoter. S'adresser à Mme Ludger Lamothé, Clarenceville.

A VENDRE: Poêle à l'huile, 2 ronds, en parfaite condition, \$8.00. S'adresser à 88 St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: Manteau de seal 34; Cape de renard argenté; Costume de ski, noir; Costume Sport avec pantalon bleu marin. S'adresser à 52 St-Georges.

A LOUER: Deux chambres, non meublées. S'adresser à 152-E, Foch.

A VENDRE: Carrosse pour bébé. S'adresser à 55-10ième Ave. Irberville.

A VENDRE: Bois de chauffage. S'adresser 241-A Bouthillier. Tél. 3809.

A VENDRE: Mobilier de chambre à coucher. S'adresser à M. Lionel Hébert, Saint-Luc. 13-2

A VENDRE: Bicyclette presque neuve, pour homme. S'adresser à A. Gagné, Hôtel Irberville, 1ère rue; prix \$35.00; lumières et accessoires compris.

A VENDRE: Terre de 90 acres, bien bâtie, en bonne condition. S'adresser à Emile Ouimet, Grand-Bernier.

PERDU: Mercredi dernier, un manteau noir, pour dame, du Marché à "Windsor Canning". Prière de le rapporter à 174 rue Jacques-Cartier, contre récompense.

COURS DE VENTE FRANÇAIS assurant succès; vente et commerce; étude à domicile avec diplômes. Renseignements: Association vendeurs agréés 10 Est, rue St-Jacques, Montréal. 13-4

PERDU: Porte-monnaie contenant environ \$90.00 avec carte d'enregistrement; prière de rapporter contre récompense à M. Napoléon Dextraze, Mt. St-Grégoire. Tél. 3037.

LOGIS A LOUER quatre pièces, situés sur le bord de l'eau, près de l'école, environ trois milles de St-Jean. S'adresser chez C-Emile Harbec, St-Luc. 13-2

A VENDRE: Lit, table, radio, poêle à l'huile. S'adresser à 54 St-Charles. 13-2

A VENDRE: Vache Jersey, fraîche velle, cheval de travail de 6 ans, poulain ambuleur de 3 ans. S'adresser à Marcel Frédette, 4ième rang Irberville. Tél. 3654.

A VENDRE: Ford "Coach" le Luxe, avec chauffette en très bon ordre; 5 bons pneus. S'adresser à 63 St-Paul, St-Jean.

DEUX CHAMBRES A LOUER, meublées, chauffées, usage du téléphone. S'adresser à 51 - 1ère Avenue, Irberville. Tél. 2159.

A VENDRE: Radio "Majestic" électrique, 5 lampes, modèle 1939. S'adresser à Omer Duquette, St-Bernard de Lacolle, Qué. 12-2

MAISON DE TROIS LOGIS, à vendre, avec logis si désiré. S'adresser à Mme W. Hébert, rue Mississquoi. Tél. 2568. 12-3

A VENDRE: Tracteur "Cockshut" sur pneus, roulettes, charrue, 2 trailers, 4 roues sur caoutchouc. S'adresser à Gérard Cloutier, St-Paul, Ile-aux-Noix. 12-2

AVENDRE: Liense Massey-Harris, en parfait état; vendra à bonne condition. S'adresser à Léopold Girard, Clarenceville. 12-3

A VENDRE: Plomberie, ferblanterie, très bien équipée, bon chiffre d'affaires, vendrait cause santé. S'adresser à Bedford, 4 rue Principale. Tél. 372. 12-2

SERVANTE DEMANDEE, bon salaire, ouvrage à l'année. S'adresser à 64 Richelieu, St-Jean.

A VENDRE: Plymouth 36, en bon état, 5 bons pneus, chauffette, licence 1945. S'adresser à Alfred Oigny, Grand Bernier, St-Jean. Tél. 4022. 12-2

A VENDRE: Plymouth Sedan 1935, en bon ordre, bons pneus. S'adresser à M. Lionel Oigny, Grand Bernier, St-Jean.

A VENDRE: Maison, 7 pièces, située rue Marie-Elizabeth. S'adresser à Remy Ouimette, Route 40A. 12-2

TERRE A DONNER A MOITIE, 212 arpents de terre, 25 vaches, bons bâtiments. S'adresser à Mme Arsène Lacoste, Saint-Alexandre. Tél. Ste-Sabine 11-20. 12-3

A LOUER: Grande chambre, eau chaude, usage du téléphone. S'adresser à 123 Richelieu. 12-4

A VENDRE: Liense de blé-d'Inde, en très bon ordre "Deering", liense à blé-d'Inde, qui a besoin de réparation; très bon marché. Aussi une terre de 32 arpents, sans bâtisses, à un mille du village. S'adresser à Alfred Rémillard, St-Valentin, P. Qué. 12-4

A VENDRE: Boîtes vides (cans) à conserves, de toutes grandeurs, unies ou émaillées. 150 No 2 1/2 unies, \$5.25; 150 No 2 1/2 émaillées, \$5.50; 210 No 2 émaillées, \$6.20, taxe payée. Prix spéciaux par quantités de 1000 ou plus. Aussi étiquettes à fruits et à légumes et carton à emballer les conserves. S'adresser à Stanislas Lord, Tél. 3351. j-n-o.

A VENDRE: 4 terrains situés sur la 8ième ave.; de \$325 à \$450. S'adresser à Alphonse Habel, 242 Richelieu, Saint-Jean. Tél. 2755.

A VENDRE: Encyclopédie de la Jeunesse, au complet, neuve. S'adresser à 193 Richelieu, St-Jean. Tél. 2439.

A LOUER: Chalet meublé, pour dernière semaine d'août et le mois de septembre, à 3 1/2 milles de St-Jean. S'adresser à 240 St-Jacques, St-Jean j-n-o.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE ST-LUC demande 3 institutrices pour les arrondissements Nos 1-2 et 5. S'adresser à C. E. Moreau, sec-trés. St-Luc. Tél. 3218.

A VENDRE: Plymouth 1936, en bon état, 4 pneus neufs, avec chauffette et licence 1945. S'adresser à 458 Mercier. 11-3

FERMIER avec expérience demandé pour s'engager sur une ferme à l'année. Céléberrime préféré. Adresser par lettre de préférence au "Canada-Français". Tél. 2368. 11-4

A VENDRE: Lots sur chemin privé à Irberville. S'adresser à L. P. Hébert, Rue Mississquoi, Irberville. Tél. 2568. 11-3

COURS PRIVES DU SOIR: Cours complet de sténographie anglaise et française en 20 leçons d'une heure avec cours routine de bureau, nombre d'élèves très limité. S'adresser du 16 au 21 août en personne après 7 hrs p.m. à 294 rue St-Jacques, St-Jean. 10-2

A VENDRE: Maison à 2 logis de 6 pièces chacun; chambre de bain, eau chaude, située en face de l'église, près des deux écoles. Bons revenus. S'adresser à 355 Mercier.

POUR RÈGLEMENT DE SUCCESSION. A vendre, terre de 107 arpents, cultivables, le tout bien bâti, maison en briques, étable pour 25 vaches, avec silo; lait accepté à Montréal, avec ou sans rouling. Située au rang des Irlandais, à Saint-Sébastien d'Irberville. S'adresser sur les lieux à G. Benoit ou 379 Mercier et 58 Notre-Dame, Saint-Jean, Qué., Tél. St-Jean 2504. 10-4

DEUX INSTITUTRICES DEMANDEES pour l'arrondissement No 3, à St-Blaise. S'adresser au secrétaire-trésorier, M. Ed. Moreau.

La Commission Scolaire de St-Paul, Ile-aux-Noix, demande des applications pour institutrices pour les 3 écoles de la paroisse, avec salaire de \$550, pour écoles Nos 1 et 3 et de \$590, pour l'école No 2, village. S'adresser au président, M. Adrien Cloutier, Tél. 3315. j-n-o.

CHALET A VENDRE, situé à 3 1/2 milles de St-Jean. Possession immédiate. S'adresser à Adélaïde Richard, 84 Saint-Paul, St-Jean. j-n-o.

LOGIS DEMANDE pour couple sans enfants, de 3 à 6 pièces. S'adresser à 116 St-Jacques. Tél. 2932, entre 9 A. M. et 6 P. M. Références et garantie si désiré. 10-4

VENDRA A SACRIFICE, tout le stock en magasin, meubles, linge été et hiver. Mme J. E. Allard, 27, 8ème Ave. Irberville, Qué. 9-3

A VENDRE: Bicyclette C.C.M. pour filles et garçons. Poêle Belanger, blanc et noir, 5 ronds avec réservoir. Bicyclette à gazoline, 1 cylindre. Bicyclette à louer, 7 rue Riendeau, Coin 10e avenue, Irberville. 9-2

A VENDRE: Maison d'été, sur les bords du Richelieu, 2 1/2 milles de Saint-Jean. Site superbe, grand terrain, plus de 20 chênes sur la propriété. Bonne maison, 5 pièces meublées. Garage, kiosque, etc. S'adresser à 171 rue Richelieu. j-n-o.

GARAGE FORTIN—Vu l'ouverture des vacances, le Garage Fortin, 341A Mercier St-Jean, est heureux de vous annoncer qu'il a un grand choix de bicyclettes neuves pour fillettes et garçons, accessoires pour bicyclettes, clochettes chromées, miroirs, dynamos, cadenas, lumières à batteries, paniers, pieds, garde-chaines chromés, ainsi que toutes autres pièces de rechange pour bicyclettes de toutes marques. Une visite vous conviendra. Merc. Tél. 2187. j-n-o

FILLE ou FEMME DEMANDEE, ouvrage général, bon salaire. S'adresser à l'Hôtel National, St-Jean. Tél. 3050. j-n-o.

POUR VOS ACHATS DE MEUBLES DE TOUTS GENRES. — Seriez-vous satisfaits d'une économie de 15 p. c. et posséder des meubles les plus modernes qui soient. Si oui, adressez-vous chez A. Duquette, 217 St-Jacques, St-Jean; vous ne serez pas déçus. j-n-o.

LES TABLETTES "SLENDOR" sont efficaces. Traitement de 2 semaines \$1.00; 12 semaines \$5.00 à la Pharmacie Sagala, 122 St-Jacques Tél. 2277. j-n-o.

AMATEURS DE PROMENADE SUR L'EAU, LISEZ CECI :

##

A l'affiche du Théâtre Impérial

Ven - Sam. 31 août, 1er sept "Jungle Captive"

avec Otto Kruger et Vicky Lane, dans un film de terreur.

L'histoire concerne les efforts de Kruger pour éclaircir le mystère de la découverte du cadavre de Paula Duprée. Il s'empare de son corps et se réfugie dans une ferme abandonnée, se servant du sang de sa jolie assistante pour les transfusions.

Ce film fait suite à la série populaire de la femme-singe, présentée par Universal.

Au même programme:

"Boss of Boomtown"

un film de l'Ouest avec Rod Cameron, Tom Tyler, Fuzzy Knight et Vivian Austin comme principales vedettes.

Ce film raconte l'histoire de la campagne que mènent un groupe de citoyens conduits par Cameron, pour amener à la justice une bande de hors-la-loi qui s'approprient les envois d'or du gouvernement. La chasse est longue et ardue, mais conduit néanmoins nos héros à une nouvelle victoire.

Dim - Lun - Mar - Mer - Jeu.

2-3-4-5-6 septembre

"It's a Pleasure"

avec Sonja Henie comme principale vedette.

STE-BRIGIDE

Mlle Jeanne-d'Arc Dextraze a passé une huitaine chez des parents à West Shefford.

—MM. Donat et Réjean Choquette, de Newport, Vt., ont écoulé quelques jours chez M. et Mme Louis Boulais.

—Le Rév. Père Joseph Brault, des Servites de Marie, d'Ottawa, Mme Joseph Brault, de Mont St-Grégoire, visitaient leurs nombreux parents, MM. et Mmes Horace et Albert Brault, Joseph Bellavance, Pierre et Louis Boulais. Le père Brault salua au passage un ami d'enfance, M. Sylvio Boucher.

—Miles Lorraine Paquette, Raymond Drogue, assistaient samedi, le 11 août, à la réception d'adieu donnée par M. et Mme Orphée Pilon, lors de l'entrée en religion de leur fille, Madeleine.

—Mlle Irène Boulais, de Montréal, est en vacances pour une huitaine, parmi les siens.

—M. Delphis Mailloux, de Ste-Angèle, passait le dimanche chez M. et Mme Joseph Bellavance.

—Mme Zéphirin Boucher, de Mont Saint-Grégoire, passait quelques jours dans notre localité, visitant MM. et Mmes Pierre et Louis Boulais.

—Mardi, le 28 août, avait lieu à Farnham, le mariage de M. Gaston Dubuc, fils de M. et Mme Wilfrid Dubuc, de notre localité et de Mlle Hélène Choinière, fille de M. et Mme Edgar Choinière, de Farnham. Nos meilleurs vœux de bonheur.

—M. et Mme Théodore Barrière, de Mont St-Grégoire, étaient de passage dans notre localité, dimanche dernier.

—M. et Mme Alfrédina Larivière recevaient dimanche dernier, le Rév. Père Bernard Desnoyers, des Pères Oblats de Marie; le Dr Irénée Desnoyers et Madame Irénée Desnoyers, M. et Mme Edmour Desnoyers, de Farnham.

—Mlle Raymonde Drogue, écoulé une huitaine à St-Albans, Vt., chez M. et Mme Léo Audet (Marguerite Beaudoin).

—Visitaient tout dernièrement M. et Mme Joseph Gamache: MM. et Mmes Arthur Dubuc, de Sainte-Angèle; Paul Emile Roch, Mlle Germaine Gamache, de St-Jean; MM. et Mmes André Boucher, Zéphir Boucher, MM. Lionel, Jean, Jacques et Normand Boucher, Mlle Jeannine Boucher, de Mont Saint-Grégoire; Mme Laurent Cadieux, son frère, M. Alfred Handfield, Mlle Eva Cadieux, M. Jean Cadieux, de Saint-Alexandre.

EXCURSION

au

PARC BELMONT

dimanche le 2 septembre

Départ à 1 hre p. m., chez les

AUTOBUS BOULAIS

265 ST-JACQUES TEL. 3614

Dans "It's a Pleasure" Sonja se révèle non seulement une patineuse insurpassable mais aussi une grande artiste. Le film comprend en effet, outre d'excellents numéros de patinage, des scènes dramatiques fort touchantes. De plus, Sonja danse sans patins dans "It's a Pleasure".

Le scénario relate l'histoire de Chris Linden, patineuse dans une petite troupe, qui devient amoureuse de Don Martin, un joueur de hockey au tempérament plutôt fougueux. Un jour, Don perd son emploi comme joueur professionnel, parce qu'il a frappé un arbitre. Chris parvient à lui trouver du travail dans la troupe de Buzz Bletcher et l'heureux couple se marie. Mais voici qu'un jour la femme de Buzz devient amoureuse de Don. Et c'est là le commencement du drame.

Au même programme:

"Zombies on the Broadway"

avec Wally Brown, Alan Carney et Bela Lugosi dans un film d'horreur, d'aventures et de comédie.

Les émotions alternent avec les rires tout le long du film, et la jolie Anne Jeffreys partage le plaisir et les émotions des Zombies importés des îles Caribbeennes.

C'est un spectacle sans précédent, rempli de surprises, de comédie et d'un intérêt toujours prenant.

Plus de 100,000 maisons, soit 1/4 des logements disponibles ont été endommagés par les bombardements, en Hollande.

Il y a des gens qui parlent beaucoup sans rien dire. Je les compare à des arbres qui pour avoir trop de feuilles, ne portent point de fruits.

S'il est peu d'hommes assez hardis pour dire la vérité aux autres, il en est encore moins qui osent se la dire à eux-mêmes.

Scène du film en couleur "It's A Pleasure", qui sera à l'affiche pour 5 jours au Théâtre Impérial, dimanche, lundi, mardi, mercredi, jeudi, les 2-3-4-5-6 septembre.



PARFAITEMENT AIR CLIMATISE

THEATRE IMPERIAL

JEUDI, 30 AOUT, EN SOIREE

ROBERT YOUNG - LARRAINE DAY

DANS

"Those Ensearing Young Charms"

TOM CONWAY

DANS

"Two O'clock Courage"

VENDREDI - SAMEDI 31 AOUT, 1er SEPT. - MATINEE SAMEDI

Maitresse de la Terreur!



Monstre du Meurtre!

En plus



Film Episodique

— AUSSI —

Dessins Animés - Sujets Courts Sportifs



THEATRE IMPERIAL

5 JOURS - DIM-LUN-MAR-MER-JEU 2-3-4-5-6 SEPT.

Continuel dimanche et lundi. Matinée mercredi. SPECIAL LUNDI FETE DU TRAVIL,

REPRESENTATION CONTINUELLE

SONJA HENIE
in Technicolor
MICHAEL O'SHEA

"It's a Pleasure!"

INTERNATIONAL PICTURES Presents

MARIE McDONALD · BILL JOHNSON
GUS SCHILLING · CHERYL WALKER · IRIS ADRIAN
Directed by LYNN STARLING and ELLIOT PAUL
WILLIAM A. SETTER

PEGGY O'NEILL · ARTHUR LOFT
Produced by **DAVID LEWIS**
Released through RKO-RADIO PICTURES, Inc.

GOOD ENTERTAINMENT
IS INTERNATIONAL!

UNE ETOILE
D'UN
SCINTILLANT
ECLAT!

ETOILE...

DE LA GLACE...

SPECTACLE
SUPERIEUR!

ETOILE...

DE LA DANSE...

VOYEZ "SONJA"
DANS SON
INTERPRETATION
DU SOMBA SUR
PATIN AU SON DE
"TICO-TICO"

SUTTON

Une assistance nombreuse et recueillie assistait récemment aux funérailles de M. Anatole Maurice, décédé tragiquement ces jours derniers à l'âge de vingt-huit ans et six mois. Le jeune homme qui était avantageusement connu dans notre localité avait trouvé une fin dramatique en Floride où il travaillait depuis près d'un an. Bien qu'on manque de détails complets il est certain que le jeune homme fut victime de l'onde dans des circonstances encore inconnues. La tragédie s'est déroulée le 14 courant et les obsèques furent tenues mercredi le 22 août, dans notre temple paroissial.

Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Roméo Lapointe, Curé de St-Simon d'Abercorn, vu l'absence de notre pasteur. La dépouille mortelle arrivée de Floride la veille même des funérailles fut portée à sa dernière demeure par MM. Elphège Brodeur, Lucien St-Pierre, Armand Plette, Adrien et Normand Desnoyers et Roland Boulay.

La chorale sous la direction de M. F. Cusson rendit un programme de chant approprié pendant que Mme F. Cusson touchait l'orgue d'accompagnement, la quête fut faite par M. Elphège Brodeur.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, son père, M. Ovide Maurice; trois frères: Achille, Maurice et Raoul; deux sœurs.

Parmi les personnes présentes aux funérailles on remarquait: M. et Mme Armand Daignault, d'Abercorn; M. et Mme Henri Maurice, M. et Mme Achille Maurice, de Richford, Vt.; M. et Mme Jos. Marchand, Albert, Maurice, Rita Jolicoeur, M. et Mme Roland Bazinet, Raoul et Maurice Maurice, Mme Philippe Coulombe, M. et Mme Alfred Larouche et plusieurs autres parents et amis venus de toutes parts rendre un ultime hommage à ce jeune homme fauché à la fleur de la jeunesse par une mort si prématurée et tragique.

Nous prions la famille en deuil d'agréer l'expression sincère de nos plus vives condoléances.

Plusieurs de nos amateurs de croquet se sont rendus à St-Hyacinthe, ces jours derniers, pour assister à un grand tournoi régional de croquet. On remarquait entr'autres: MM. Ernest et Jean Yves Cardin, Adolphe Prémont, Lucien Tremblay, Raymond et Vincent Labonté, Dr. Jos. Boulay.

M. Jean Lasseonde, fils de M. et Mme Hector Lasseonde, de notre village a revêtu récemment l'habit des Rédemptoristes à la Villa St-Alphonse de Sherbrooke; nos meilleurs vœux accompagnent le jeune lévite.

M. et Mme Léo Breton ainsi que M. et Mme Albert Bergeron ont visité des parents à Drummondville, dernièrement.

M. et Mme F. Cusson, ainsi que Lionel Cusson et Irène Bazinet se sont rendus à Frélichsburg, récemment pour visiter M. et Mme Adhémar Cusson.

M. l'abbé Omer Dussault, du Séminaire de Sherbrooke, a passé quelques jours en compagnie de notre Curé, l'abbé Lucien Lefrançois.

Le Rév. Fr. Rodriguez a été nommé officiellement Directeur de notre Externat St-André pour la présente année scolaire; nous présentons nos sincères félicitations au nouveau Directeur et souhaitons un règne long et fructueux.

M. et Mme Geo. Lacasse; M. et Mme A. Santerre, à Lacolle, visitant des parents et amis, tout récemment.

HENRYSBURG

M. et Mme Elisée Brault, M. Conrad Boivin et M. Adrien Boivin, de Saint-Jean, chez M. Ovide Guay.

M. et Mme Joseph Hallé, de Danielson, Conn., chez M. Joseph Landry.

M. et Mme Prunier, M. et Mme Roy, de Schenectady, N. Y., passent leurs vacances à l'Hôtel Saint-Bernard.

Dimanche dernier, Mme Carrie Beaupré, de Springfield, Mass.; M. et Mme Joseph Landry, ont visité Mme Napoléon Gamache, de Rousses Point, N. Y.

M. et Mme Georges Dumouchel, Thérèse Dumouchel, M. et Mme Armand Forest, Mme Delphis Duquette, M. et Mme David Barker, Luc Barker, M. et Mme Théodore Richard, se sont rendus à Mt St-Grégoire, au dévoilement du monument du Frère André.

M. Marcel Barbeau passe la fin de semaine à Napierville, chez Mme Alexandre Barbeau.

Mme Donat Guay de Champlain, N. Y., passe quelques jours chez M. Ovide Guay.

Votre abonnement est-il échu?

COMME

ATTRACTION
SUPPLEMENTAIRE

Two zany on a dizzy zombie hunt!

WALLY BROWN · CARNEY · LUGOSI

ZOMBIES ON BROADWAY

ALAN BELA

ANNE JEFFREYS
SHELDON LEONARD
FRANK JENKS

DESSINS
ANIMES
&
DERNIERES
NOUVELLES
MONDIALES

Cours de perfectionnement en affaires

MM. R. Brunet, J. Perrault et M. Faribault, professeurs. — 20 cours pratiques. — Le premier le 26 septembre.

"Je regrette de ne pas mieux connaître les affaires". Telle est la réflexion que l'on entend souvent lorsqu'il s'agit de passer un contrat ou une transaction d'importance, comme une vente d'immeuble, un prêt d'argent, un testament, etc. Ce ne sont plus les hommes seulement qui doivent, aujourd'hui, être au courant des affaires mais les femmes et les jeunes filles. Pour ne pas faire un mauvais marché ou pour entourer une transaction de toutes les précautions requises, il importe de bien connaître la loi et être bien au courant de son affaire.

Mais où obtenir ces renseignements si importants? Il convient tout d'abord de s'adresser aux notaires et aux avocats, qui ont fait des études à cette fin. Puis il est nécessaire que chacun accroisse sans cesse ses connaissances légales. Mais comment?

Les Sociétés St-Jean-Baptiste d'Iberville et de St-Jean, qui ont pour devise: "Nos institutions, notre langue, nos droits", ont résolu ce problème au plus grand avantage de notre population. En effet, elles ont obtenu le concours de trois hommes de loi, tous docteurs en droit: le notaire Roch Brunet, inspecteur des greffes de ses confrères; l'avocat Jacques Perrault et le notaire Marcel Faribault, ces deux derniers, professeurs de droit à l'Université de Montréal. Ils viendront de Montréal, chaque mercredi soir, de 8 heures à 9 heures, en commençant le 26 septembre prochain, donner des leçons pratiques sur les sujets mentionnés ci-après. Ces cours seront mis à la portée de tous; il n'y aura aucun examen à passer. Un quart d'heure sera réservé à ceux qui désireront poser des questions sur le sujet traité. Les dames et jeunes filles auront autant d'intérêt à les suivre que les hommes et jeunes gens, en affaires ou non.

L'abonnement sera à peine plus cher que l'admission au cinéma. En effet, on pourra choisir le ou les cours moyennant \$0.50 chacun, soit \$10.00 pour la série des 20 leçons. Une carte d'admission indiquant le nombre de cours réservés sera remise aux abonnés. Tous seront donnés à Saint-Jean (la salle sera indiquée plus tard), sauf les 4e, 8e, 12e, 16e et 20e cours qui le seront à Iberville, en la grande salle de l'Hôtel de ville. L'on est prié de s'inscrire sans retard en s'adressant aux représentants des Sociétés nommées ci-après.

Voici les sujets, le nom des professeurs et la date de chacun des cours.

- 1.—La loi dans les affaires, Me R. Brunet, 26 sept.
- 2.—Chèques, billets, traites, etc. Me J. Perrault, 3 oct.
- 3.—Placements: actions, obligations: M. M. Faribault, 10 oct.
- 4.—Contrat de vente: Me R. Brunet, 17 oct.
- 5.—Le droit du commerce: Me J. Perrault, 24 oct.
- 6.—Règlement des successions: Me M. Faribault, 31 oct.
- 7.—Testament: Me R. Brunet, 7 nov.
- 8.—Assurance-vie: Me J. Perrault, 14 nov.
- 9.—Impôt sur le revenu: Me M. Faribault, 21 nov.
- 10.—Contrat de mariage: Me R. Brunet, 28 nov.
- 11.—Assurance-feu: Me J. Perrault, 5 déc.
- 12.—Impôt sur les successions: Me M. Faribault, 12 déc.
- 13.—Contrat de prêt: Me R. Brunet, 16 janv.
- 14.—Droits ouvriers: Me J. Perrault, 23 janv.
- 15.—Contrat de société: Me M. Faribault, 30 janv.
- 16.—Compagnies: Me J. Perrault, 6 fév.
- 17.—Mineurs, interdits, etc. Me M. Faribault, 13 fév.
- 18.—Coopératives-Caisse populaires: Me J. Perrault, 20 fév.
- 19.—La bourse et les courtiers: Me J. Perrault, 27 fév.
- 20.—Hommes de loi - Preuve dans les contrats: Me R. Brunet, 6 mars.

(Découpez et adressez à l'une des

Sociétés ci-après) RESERVATION

Société St-Jean-Baptiste de Saint-Jean
a/s M. Bernard Milot,
Directeur de l'Action économique,
46, St-Jacques, St-Jean, Tél. 943.
Société St-Jean-Baptiste d'Iberville

a/s M. Alain Tassé,
Directeur de l'Action économique,
Iberville, Tél. 3880 ou 2003.

Je, soussigné, désire suivre (nombre) "Cours de perfectionnement en affaires" à \$0.50 chacun. Ci-joint, en paiement, mon chèque (ou mandat) de \$ (payable à l'ordre d'une des Sociétés ci-dessus).

Nom

Adresse

Tél.

LA COLONISATION

C'EST LE TEMPS D'AGIR

Depuis longtemps on parle partout d'après-guerre, de ce qu'il faudra faire pour instaurer un ordre meilleur. Il nous faut maintenant passer de la théorie à la pratique, de la préparation à l'exécution des divers plans suggérés. La guerre est finie; nous entrons dans maintenant dans une ère nouvelle. Nous traverserons donc, d'ici quelques années, une période de rajustement. Les projets mis de l'avant remporteront des succès en autant qu'ils réussiront à créer du travail, à accorder à nos familles la liberté et l'indépendance. Il ne suffit pas de permettre à chacune de manger trois repas par jour pour rétablir l'ordre. En fait il faut y ajouter peut-être l'avantage à remettre en vigueur le secours direct. L'ordre requiert plus que cela. La famille doit gagner sa vie; elle doit elle-même administrer les argent qu'elle touche; elle doit constamment s'acheminer vers la conquête d'une plus grande indépendance à tous points de vue.

Pour bien faire, l'on ne devrait pas perdre de temps pour mettre à l'essai les projets ébauchés depuis longtemps. Il ne faudrait pas que des milliers de familles soient appelées à languir, à se démoraliser avant que l'on ait des perspectives d'emploi à leur offrir. C'est donc le temps d'agir.

Parmi toutes les entreprises que l'on suscitera, dans le but de prévenir le chômage, il n'en est pas de plus efficace que la création de nouvelles richesses visant à multiplier les établissements autonomes. Dans la province de Québec, c'est à ceux-là qu'il faudra surtout viser, puisque ce sont eux qui répondront le mieux à la conception de la vie des nôtres, à leurs aspirations normales.

Remerciements de L'Oeuvre des Terrains de Jeux

Les Officiers de l'Oeuvre des Terrains de Jeux désirent remercier chaleureusement toute la population de Saint-Jean et d'Iberville, les donateurs et bienfaiteurs, ainsi que M. l'abbé Armand Racicot, les Séminaristes et gardiens et les Soeurs Notre-Dame du Bon Conseil pour leur appui et leur travail au cours de la saison qui se termine. Leur générosité a permis d'avoir une saison magnifique par ses nombreuses activités et par l'assiduité parfaite des enfants au Terrain de Jeux.

Un merci cordial à tous!

Le Solfège

Ce mot est d'une grande importance, mais il faut avouer que trop souvent, il n'est pas compris. Avec toutes les inventions modernes telles que la radio, les vues parlées, etc., la musique avec l'étude du solfège a quelque peu été reléguée dans l'oubli.

Combien de jeunes gens sont privés aujourd'hui du grand plaisir d'apprécier la belle musique des concerts symphoniques, des soirées de musique classique, faute de connaissances dans le domaine du solfège. Jeunes gens, jeunes filles, commencez dès maintenant l'étude du solfège, c'est l'A. B. C. de toute musique, instrumentale ou vocale.

"Studio Musical Lorenzo"

HENRYVILLE

Mmes Orpha Coupal et Eucher L'Ecuyer passent une semaine à Rodaud.

—Les 31 août et 1er septembre prochain aura lieu à Henryville, à la salle du Collège, l'exposition annuelle des Fermières de cet endroit. Les Cercles des environs sont cordialement invités à venir visiter ces exhibits et le public sera aussi le bienvenu. Invitation est faite aussi à tous à assister à une séance dramatique et musicale, le samedi soir 1er septembre, en la même salle. Donc venez vous récréer tout en visitant les travaux de nos Dames et Demoiselles et espérons que le tout saura vous plaire.

—Dimanche dernier, M. et Mme Omer Rainville, M. et Mme Damien Berthiaume, M. et Mme Paul E. Berthiaume et leur fils, Michel, de Farnham; M. et Mme P. Emile Hébert et leur bébé Jacques, d'Iberville, rendaient visite à chez M. Alexandre Hébert, de St-Jean.

—La semaine dernière, Mme Ephrem Jetté et ses deux filles, Rita et Françoise, Mme Edouard Barry, son garçon, Léopold et son amie, Mlle Thérèse Barry et son ami, Mme Alex. Hébert et ses enfants, M. et Mme Paul E. Hébert et leur bébé, tous de St-Jean, rendaient visite à chez M. Omer Rainville et chez M. Roland Rainville.

—Le Révérend Père Renaud O. P. du convent des Dominicains de St-Hyacinthe était de passage dans notre paroisse dimanche. Il nous fit part d'un projet de Monseigneur l'Evêque, de construire une maison de retraite fermée à St-Hyacinthe; à cette occasion, il passait parmi nous pour y recueillir quelques aumônes nécessaires à la construction de cette demeure.

la fabrication du fromage canadien est tirée d'un extrait trouvé dans le quatrième estomac des veaux; elle contient un enzyme appelé pepsine qui agit sur le lait pour séparer le petit lait du caillé.

On ne transportera pas d'hommes vers l'Ouest au détriment des cultivateurs de Québec et d'Ontario

Il y a quelques jours, l'honorable Humphrey Mitchell, ministre du travail, annonçait que cette année encore les moissonneurs seraient transportés des fermes de l'Ontario et de l'Ouest du Québec aux provinces des Prairies pour aider à la moisson dans ce district-là.

Les demandes de renseignements faites au ministère du Travail dénotent une certaine inquiétude chez les cultivateurs de l'Ontario, qui craignent que l'on ne transporte des hommes dans l'ouest au détriment des moissons dans l'Ontario et Québec.

Le ministère fédéral du Travail déclare nettement que tel ne sera pas le cas.

L'on prépare le voyage en collaboration intime avec les autorités agricoles des gouvernements de Québec et Ontario, et l'on ne trans-

portera pas d'hommes des districts de l'est tant que les autorités agricoles provinciales n'auront pas décidé que la moisson est assez avancée pour que l'on puisse se passer de ces hommes dans leur région.

De plus, on a annoncé officiellement que la moisson dans les Prairies ne commencera pas avant quelque 2 ou 3 semaines. Même dans ce temps-là, les gens d'Ontario et de Québec ne feront le voyage que si l'on n'a plus besoin d'eux pour la moisson locale.

Quand il organise ces voyages, le ministère du Travail coopère avec les autorités agricoles provinciales et prend bien garde de ne pas déranger ceux dont l'absence gêne la production locale. Le ministère du Travail exerce une régie en retardant le départ des hommes jusqu'à ce que leur déplacement soit approuvé.

Félicitations

Nos plus sincères félicitations sont acquises à M. Jean-Louis Garceau, qui a été élu président de l'Amicale Mariste de Notre-Dame-Auxiliatrice, lors du grand banquet annuel des anciens élèves de l'Académie.

Jean-Paul Desnoyers,
secrétaire.

VRAIMENT

Donc nous avons un nouveau gouverneur général. Et il ne laisse pas d'être dispendieux, comme les prédécesseurs d'ailleurs. Son salaire, de \$48,666.63, est payé par le Canada qui lui fournit en sus \$69,000, bon an mal an, pour ses domestiques et ses débours de voyage, et en sus encore \$103,000 par ses secrétaires et aides-de-camp. En plus

de ces bagatelles, le Canada doit voir à l'entretien du fabuleux Rideau Hall.

Les gens soucieux de l'importance capitale du bon enseignement technique voudront féliciter la Dominion Textile Limitée pour l'octroi de bourses qui permettront à quatorze jeunes gens du Québec de suivre, quatre ans durant, les cours de fabrication textile de l'école technique du gouvernement provincial à St-Hyacinthe. La Dominion Textile est éminemment placée pour réaliser le bonheur économique de la formation, chez nos jeunes de techniciens meilleurs et plus nombreux. Son initiative généreuse des quatorze bourses démontre son grand désir de l'avancement de notre jeunesse ouvrière.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.



Téléphone: 2760 244 rue Champlain
Résidence: 2888 Coin Champlain et St-Charles
Saint-Jean, P. Q.

VIE, FEU, AUTOMOBILE.

Tél: 3690

POUR VOS
ASSURANCES GENERALES

HONORE MEUNIER

112 rue Richelieu St-Jean, Que Coin St-Georges

A. Beaudry & Fils

Entrepreneur-Electricien-Licencié

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes.
BICYCLETES C. C. M.

235, rue Jacques Cartier Tél. 3783, Saint-Jean, P. Q.

DUNHAM

Depuis plusieurs années à Dunham, la Fête de Ste-Anne est célébrée d'une manière toute particulière par les pieux fidèles. Voici près de 300 ans que cette dévotion s'est implantée surtout dans notre Province de Québec, et la tradition en attribue l'introduction à des matelots bretons, qui auraient été préservés d'un naufrage sur le Saint-Laurent, par l'intercession de la Bonne Sainte Anne. Ce qui est certain, c'est que le premier miracle, attribué à Sainte Anne au pays canadien eut lieu en 1658 pendant la construction d'une chapelle à Sainte-Anne de Beaupré. C'est depuis ce temps que d'innombrables faveurs, ont été obtenues par les pieux pèlerins, qui vont à ce sanctuaire.

La plupart des mères de famille de notre localité, suivent l'exemple de leurs ancêtres en continuant leur dévotion à Sainte Anne.

Récemment, plusieurs jeunes dames entrèrent dans la Congrégation des dames de Ste-Anne. A cette occasion, on avait décoré la statue de la grande Thaumaturge qui trônait majestueusement en avant de la nef, fleurs et lampions s'y trouvaient à profusion.

Notre Curé Boucher y fit le sermon de circonstance, qui fut religieusement écouté. Le chœur de chant, sous l'habile direction de Mlle Rivet, se surpassa.

Comme il fallait bon de voir toutes ces bonnes mamans réciter nos vieilles prières, qui sont toujours jeunes, et les communions cette journée-là, furent plus nombreuses que jamais.

Voici les noms des Dames qui furent reçues dans la Congrégation: Mmes E. Lafamme, L. Bernier, A. Labrecque, Ag. Plouffe, Alb. Vincent, Marcel Vincent, Armand Thérien, A. Latour, Aldéï Demers, François Dionne; notre nouvelle présidente récita les prières d'usage;

Mme Aldéï Demers remplace Mme Ovide Noisieux comme secrétaire de la Congrégation.

—Le 15 août, dans notre petite église de Ste-Croix de Dunham (fait remarquable) eurent lieu trois baptêmes, dans la même famille, la mère Mme Denis Plette, et ses deux filles Dora et Alma.

Mme Denis Plette, 1 garçon qui reçut au baptême les noms de Jean-Claude-Gaétan, Parrain et marraine: M. R. Plette et Mlle Alice Plette, oncle et tante du bébé.

Mme Gaboriault (Dora) une fille qui reçut au baptême les noms de Marie-Anne-Lise, Parrain et marraine: M. et Mme S. Gaboriault, de St-Jean, P. Q., grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Oriand Demers (Alma), un garçon Jacques-Claude-Joseph, Parrain et marraine: M. et Mme Doloré Demers, oncle et tante du bébé. Nos félicitations à la famille Plette.

—M. et Mme P. Goulet avaient le plaisir de recevoir leur jeune fille, Mlle Jeanne, de Bedford; M. et Mme Hector Trotter et Mlle Yvette Trotter, de Williamsett.

—M. et Mme P. Goulet, Mme H. Trotter, Mlle Y. Trotter, Mlle Marguerite Goulet visitèrent la ville de Bedford, en fin de semaine.

—Mme Arthur Barsalou, accompagnée de sa sœur, Mlle Juliette Pelletier, de Buckar Falls Vt., se sont rendus en Gaspésie, où ils visitèrent plusieurs villes sur les bords enchanteurs du Saint-Laurent.

—Le Sergent Gailpeau, en service actif outre-mer, depuis trois ans est revenu dans sa famille, pour y séjourner.

—Mlle R. Gaudreau est revenue enchantée d'un voyage qu'elle fit récemment sur les bords du Richelieu; elle en profita pour y faire un stage aux principales villes.

—M. et Mme Arthur Barsalou recevaient en fin de semaine: M. David Pelletier, de Duclos-Lake, Sask.; M. François Bourtenbourg, de Springfield N. S. P.; M. et Mme Gérard Bour, de Montréal.

—Chez M. et Mme J. Favreau: Mme Girard, de Roxton Falls; M. et Mme O. Favreau et C. André; M. et Mme G. Favreau; Mlle Jacqueline, tous de Montréal.

BRIGHAM

Mlle Aline Hébert, institutrice ainsi que M. Viator Desgens, de cette paroisse sont partis pour visiter la Gaspésie.

—M. et Mme Lionel Meunier, de Rougemont écoulent la fin de semaine chez M. Léon Dupuis.

—M. et Mme Joseph Bessette, leur fille Marcella ainsi que M. Wilfrid Bessette assistèrent aux funérailles de Mme Napoléon Bessette, de Farnham.

—Mlle Léonne Dufresne, de Montréal, de passage chez M. Wilfrid Pilon, récemment.

—Mlle Florence Bessette, de Montréal, écoulé deux semaines de vacances chez son père, M. Joseph Bessette.

—M. L. J. Hébert, de passage à Farnham, tout récemment.

—Mlle Maria Lecavalier, de Dorval ainsi que Mlle Bernadette Lacroix d'Adamsville, écoulent quelques jours chez M. Edouard Lecavalier.

—M. L. J. Hébert écoulé une semaine à Mégantic.

—M. Larochelle, de Farnham, rendait visite à Mlle Huguette Chaput, récemment.

—Mlle Hélène Desgens est de retour de Farnham, où elle a passé quelques mois chez Mme Joseph Dubois.

—M. et Mme Guy Legaré, de Granby, de passage chez M. et Mme Emery Daigneault, récemment.

On peut tout de même apprendre quelque chose d'un harmonica...

Au début de la guerre, le "British Ministry of Economic Warfare" chargeait un groupe de fonctionnaires de visiter toutes les boutiques et d'y acheter tous les harmonicas qu'ils pouvaient y trouver. Ce n'était pas un besoin pressant de musique qui incitait le ministère à une demande pareille, mais tout simplement l'organisation de l'offensive aérienne de l'Europe. Les harmonicas, fabriqués dans des manufactures bavaroises devenues plus tard des avionneries, étaient tous estampés d'une photo aérienne représentant l'endroit où ces instruments avaient été fabriqués. A la suite de ces recherches, 140 manufactures d'harmonicas, transformées en avionneries, ne sont maintenant qu'un amas de ruines.

L'oeuvre de notre salut accomplie par Jésus-Christ dépend de ses actes libres et méritoires, au principe desquels nous devons nécessairement rencontrer une science créée; car la science créée est du même ordre que les actes dont elle est le principe.

MONSABRE.

L'isolation sur la

Ferme



L'isolation sur la ferme constitue un excellent placement, un placement qui continue d'assurer du confort et des profits durant des années. La Planche Isolante Donnacona peut s'employer aisément et économiquement dans la construction de n'importe quelle bâtisse de ferme. Elle protège contre les températures excessives —rendant les bâtisses plus chaudes en hiver et plus fraîches en été—tout en augmentant la productivité de vos volailles et de vos animaux.

La Planche Isolante Donnacona s'emploie aussi pour la construction de chambres froides pour entreposage et refroidissement du lait. Ecrivez ou venez nous voir pour vous renseigner sur la manière d'isoler économiquement votre maison et vos bâtisses.

STANLEY FOISY, FERRONNERIE

9 - 5e Ave — Iberville — Tél. 4462

Vous Etes-Vous Blessé?

PAINKILLER

Apporte un
Soulagement Rapide

EN USAGE
PARTOUT
DEPUIS PLUS
DE
CENT ANS.

Pour Coupures, Contusions, Egratignures, Piqûres et Morsures d'Insectes.
Pour Foulures, Coliques, Crampes, Diarrhée.

CIE DAVIS & LAWRENCE - MONTRÉAL

Abonnez-vous au "Canada-Français"

Où est Jos?



...Il expédie des colis de denrées à nos gars outre-mer

C'est maintenant que nous devons expédier des colis de denrées à nos gars outre-mer. Quand ils seront de retour, il sera trop tard.

Vous rappelez-vous ces petits à-côtés qui agrémentaient leurs repas à la maison et dont ils étaient si friands? Eh bien, ces mêmes "spécialités" sont goûtées d'avantage par ces hommes qui attendent impatiemment le jour de leur rapatriement mais qui doivent attendre leur tour.

Alors, continuons à expédier des denrées régulièrement. N'oublions pas nos gars—eux ne nous ont pas oubliés!



Contribué par la
BRASSERIE

Dow

MONTRÉAL

D97-P

EMPRUNT PERSONNEL pour votre charbon de l'hiver prochain?

Adressez-vous à la succursale la plus rapprochée de

**La Banque Canadienne
de Commerce**

Dépôts mensuels pour remboursement.

TAUX MODIQUE

Si la mort survient durant que ce prêt personnel est en règle, une assurance payée par la Banque, voit à la liquidation de la balance non payée.

Il y a 26 ans.

Au Fil de nos Souvenirs

AGRANDISSEMENT DE LA CORTICELLI

La Belding Corticelli est l'une de nos plus anciennes industries; mais li faut voir les photos de l'ancienne usine, pour constater qu'elle n'a pas toujours occupé le grand immeuble actuel.

L'agrandissement date de 1919, alors que l'usine prit à peu près l'aspect actuel, sauf une brève section rehaussée ces dernières années.

LE CANADA-FRANÇAIS du 31 juillet 1919 donnait à ses lecteurs sur les importants travaux que faisait alors effectuer la Corticelli:

"On a pu constater que la Compagnie Belding-Corticelli faisait exécuter de grands travaux à son usine de la rue Richelieu. Aux renseignements, nous avons appris de la bouche même de M. Martin Brown, gérant local de l'importante industrie, que la direction vient d'accorder, après soumission, à la Cie Anglins-Cross, de Montréal, un contrat pour la construction d'une bâtisse à un étage, et qui couvrira une superficie de 7,592 pieds, destinée à servir de teinturerie. La construction s'étendra depuis la limite de la rue Richelieu, jusqu'à quelques pieds des rives du canal Chambly, pour de là se continuer en ligne droite, en suivant le canal, sur toute l'étendue du terrain que possède la compagnie.

"C'est l'intention de la compagnie d'établir là une teinturerie des plus modernes, et qui donnera de l'emploi à plus de 75 nouveaux ou-

vriers, que la compagnie fera en grande partie venir de Montréal, pour s'établir ici.

"Cette installation nécessitera la pose de bouilloires additionnelles de 250 chevaux-vapeur, et de deux filtres privés destinés à procurer l'eau la plus pure qui soit, pour les fins de la teinturerie et du blanchiment.

"Sur la partie de terrain en arrière du corps principal de l'édifice, on construira deux grandes tours d'eau qui recevront l'eau filtrée. Cette provision, en même temps qu'elle servira à l'industrie, pourra être utilisée en cas d'incendie".

Jean FREDERICK.

Stanbridge Station

Miles Gisèle et Dolorès Campbell, à Saint-Jean, dernièrement, où elles visitaient M. et Mme Bernard Larocque.

—Mme Michel Campbell, en visite chez M. et Mme Eugène Campbell, récemment.

—Mme François Tougas, de passage, à Notre-Dame, chez sa fille, Mme Armand Patenaude.

PIKE RIVER

M. et Mme Emile Bélanger, de Pike-River, sont revenus d'un voyage dans les Laurentides, chez M. et Mme Albert Tremblay.

CHAMBLY-BASSIN

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Mme Georges Tanguay, survenue le 4 août à sa demeure à Chambly. Née Diane Deslages, et demeurant à 2035 Sherbrooke Est; elle était âgée de 53 ans.

Outre son époux, M. Georges Tanguay, agent d'assurances bien connu à Montréal et des environs, elle laisse 5 enfants: 3 fils: Maurice, Henri, Frère Henri, Paul; deux filles: Mme Maurice Mongeau (Fernande); Mlle Edith Tanguay; une bru: Mme Maurice Tanguay et un petit-fils Raymond Tanguay.

La dépouille mortelle était exposée au Salon Mortuaire Bouvier-Duclos-Bouvier, rue Papineau.

Les funérailles eurent lieu vendredi le 17 août en l'église de l'Immaculée-Conception et l'inhumation au cimetière de la Côte-des-Neiges.

—M. et Mme Paul Stuart, de Ste-Rose étaient invités chez leur parente, Mlle Cécile Charbonneau, à sa résidence d'été, récemment.

—M. et Mme Maurice Pépin font un séjour chez leurs parents, M. et Mme Brouillette.

—Miles Régiane et Hélène Boudin ont passé la fin de semaine à Montréal, invitées de Mlle Gisèle Latremouille.

—M. et Mme Ernest Ambrose de N. D. S. ainsi que leur enfant, Ernest Jr. sont revenus des Bermudes, dernièrement; Margaret et Jimmy se sont arrêtés chez leurs amis, la famille M. A. Bessette, en fin de semaine et sont repartis pour Brome Lake, à Foster Qué., où ils passeront quelques semaines. Nous leurs souhaitons à tous, un beau séjour à cet endroit.

—Nous souhaitons au Dr. Lucien Royer dentiste de notre localité, hospitalisé à St-Jean, un prompt rétablissement et un prompt retour parmi nous.

Bestiaux mexicains

L'élevage des bêtes bovines est l'une des industries agricoles les plus importantes du Mexique. Ce pays a exporté sur les Etats-Unis tous les ans de 1939 à 1943 quelque 500,000 têtes annuellement de bovins de reproduction ou de boucherie. Le Mexique est l'un des premiers pays de l'hémisphère occidentale dans lequel les bêtes à cornes ont été introduites après la découverte de l'Amérique.

YVES PAPINEAU

Optométriste - Opticien

SPECIALISTE DE LA VUE

PHARMACIE BOURGEOIS

Tél. 2106

Saint-Jean

Consultations tous les jours



Équipez vos camions avec le

GOOD YEAR

ALL-WEATHER

Le pneu pour toute l'année!

Sur toute route, par tous les temps... pour plus de traction et de mileage... le GOODYEAR ALL-WEATHER est le pneu de camion de premier choix au Canada. Venez nous voir—aujourd'hui!

Service de pneus

GOOD YEAR

complet

LASNIER & GALIPEAU Ltée

Rue Richelieu

Saint-Jean, Québec,

Tél: 837

ATTENTION! ATTENTION!

Pour vos achats et ventes d'automobiles usagées, adressez-vous à

M. EUGENE DOLBEC Jr.

"White Rose Service Station"

RECHAPAGE et VULCANISAGE DE PNEUS
LAVAGE ET REPARAGE DE PNEUS ET TUBES

291 Richelieu

Saint-Jean

Tél. 516

DES FUNERAILLES "BIEN CONDUITES" A LA PORTEE DE TOUS

Directeurs de funérailles des mieux équipés

Marchands de meubles des plus modernes

Téléphone 948

" 975

O. LANGLOIS

E. COMPAGNIE

SAINT-JEAN, P. Q.

281 rue Richelieu

261 rue Richelieu

LE CLUB V-41 possède une atmosphère de distinction très recherchée et est visité par des personnages de renom venant de toutes les parties du monde. Il est renommé pour ses salles modernes et confortables, son excellente cuisine et son service courtois.

Club V-41 Inc.

GEO. A. REMILLARD SAINT-JEAN

Nouvelles d'Iberville

Soirée Surprise

Dimanche dernier, plusieurs parents et amis se réunissaient chez M. et Mme Julien Beauregard, afin de fêter leur fils, Jean-Paul. Une adresse lui fut lue par son cousin Hervé Proulx et au nom de tous, une magnifique montre lui fut offerte ainsi que d'autres cadeaux. Tout le monde s'amusa joyeusement et ce fut avec regret que l'on se quitta à une heure assez avancée, mais gardant un bon souvenir de cette fête. M. l'abbé Arthur Proulx, curé de Saint-Armand; Mme Vire Michel Proulx, M. et Mme Michel Proulx et leurs enfants, Hervé, Lucien, Raymond, Bernard, Fabien, Réal, M. Honoré Proulx, M. et Mme Emilie Lemieux, ainsi que leurs filles, Madeleine, Marie-Thérèse, Mlle Clarisse, Denise et Jeannine Beauregard, M. et Mme Michel Benoit, Mme Maurice Picard et sa fillelette Gabrielle, de Montréal, M. et Mme Uldège Lefebvre et leurs fillelettes Huguette et Lise, M. et Mme Georges Bertrand, Mlle Réjane Paquette, de St-Jean; Rita Barrette, Rose Landry, Peggy, Louise et Gladys Davis, M. Fernand Langlois, ses confrères: MM. Jean-Guy Phaneuf, Yves Deland, Normand Paquette, Jean-Paul Guillet, Maurice Morin, Jacques Greendale.

Marques de Sympathies

M. et Mme Bénoni Casavant ont

reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Offrandes de Messes: Restaurant Tétrault, Isaïe Ouimet, Jean-Marie Daneau, Jacques Viens, Maurice Faust, Gérard Boutin, Roland Davignon, Georges-Etienne Denicourt, Marcel Bessette, J. P. Leclerc, R. Lapointe, Florida Surprenant, Albert Granger, Oscar Tétrault, Alphonse Dextradeur, Antonio Lefebvre, Roger Vallée, Roméo Massey, Lionel Choinière, Uric Bessette, Sylvio Larose, Mme Yvonne Hébert, Fernande L'Etoile, Marie-Paule Roy, Rita Dupuis, Cécile Alix, Cécile Roy, Mlle Béchar, Mme L. Nadeau, Irène Bastien, Mlle Larochelle, Emile Gelineau, Etienne Gravel, Roch Laplante, Hermas Labonté, Albert Ménard, Jean Remillard, Joffe Bérault, L. H. Grimson, Daniel Vioico, Philippe Piette, Régent Labrecque, Jean-Paul Denis, Lionel Goyette, Donat Choquette, Paul L'Ecuier, Sylvio Dextraze, Manufacture Longtin Co., St-Jean, Béatrice Mathew, Madeleine Lajoie, Noëlla Lachance, Rachel Courtemanche, Cécile Lussier, Rose-Aimée Brault, Jeannette Girard, Thérèse Lapalme, J. J. Hébert, Georgette Larochelle, Marie-Claire Méthé, Thérèse Trudel, L. Latimer, Fleurette Daunais, Noëlla Choinière, Charles Ouimette, Alain Potvin, Gérard Roy, Jean Poulin, Alfred Montigny, André Nizet, Georges Lefebvre, Philippe Martel, Roméo Binette, Henri Boulanger,

Philibert Bellerose, Vilbon Sylvain, Henri Tanguay, Roger Paré, Luc Marcell, Richard Power, Armand Lehoux, Jeannette Dupuis, Jeanne Filion, Alice Beaudette, Thérèse Marchand, Madeleine Boudreau, Jacqueline Lemonde, Antoinette Roy, Jeanne Couture, Gilbert Roy, Marie-Claire Lamothe, Jacqueline Longtin, Denise Poutre, Marielle Longtin, Anita Vivier, Alice Ouimette, Agnès Collins, M. Elie Larivière, Mfg. Longtin, Mfg. Singer, Restaurant Tétrault, Mme Arsène Durand.

Fleurs: Mmes Marc Noisieux, L. Delorme, M. Maurice Casavant.

Sympathies: M. et Mme Stanley Foisy, Famille Arthur Milette, M. le Député Yvon Thuot, Mlle Alexandrine Milette, Frères Maristes de l'Académie d'Iberville, Religieuses C. N. D. d'Iberville, O. Langlois et Co., M. Jean-B. Desnoyers app. No. 37 Singer Mfg., Kraft Paper Mfg., Restaurant Tétrault, Bessette et Fils, Dr. Aimé Caza, M. et Mme L.-J. Manny, Famille John Barry, MM. et Mmes André Boileau, Henri Brosseau, MM. Donald Racine, René Galipeau, Jacques Galipeau, Famille Ephrem René, Mlle Claire Lasnier, MM. Jacques Bonneau, Armand Bonneau, MM. et Mmes Howard A. Iler, Lucien Choinière, Alphonse Roy, Famille Ludger Denicourt, M. Antoine Delpiteau, Famille Eugène Robert, M. et Mme Charles Lareau, M. Jos. Milette, Mlle Eléna Milette, Familles Théodore Goyette, Rosario Tougas, Mlle Flora Paquette, MM. et Mmes Lionel Normandin, Léo Ouimette, MM. Roland Davignon, Michel Monast, Georges Denicourt, MM. et Mmes Roger Martel, Léo Chagnon, Mlle Béatrice Michaud, Gilles et Jean Charbonneau, M. et Mme Albert Harbec, Familles Léo Dugas, B. N. Greendale, Mlle Alexandrine Narbonne, M. Roméo Boucher, MM. et Mmes J.-Noël Lévesque, Louis Larivière, Famille Misaël Demers, M. André Robert, Famille Elphège Daneau, M. Isaïe Ouimette, Famille Herman René, M. et Mme Alcide Bisailon, Famille P. H. Corriveau, MM. et Mmes Noël Galipeau, Aimé Dubuc, Charles Lareau, François Houle, Alfred Bélanger, M. Guy Bélanger, M. et Mme Paul E. Daneau, MM. Gérard Bonneau, Jacques Viens, Famille Amédée Dufresne, M. Aurèle Grenier, MM. et Mmes L. Milette, Daniel Vioico, Mmes Magloire Dextraze, Flore Leblanc, Rolande Rouleau, M. James Montgomery, Famille Edouard Michaud.

Marques de Sympathies

M. Henri Galipeau et sa famille ont reçu de nombreuses marques de sympathies dans leur récent deuil, entr'autres:

Offrandes de Messes: M. Henri Galipeau, MM. et Mmes Georges-Henri Galipeau, Noël Galipeau, Maurice Galipeau, Armand Lamontagne, Irène Lachance, Gérard Jourdenais, Fernand Galipeau, MM. Frank et Wilfrid Alix, MM. et Mmes Emile Gladu, Gustave Bédard, Marcel Gladu, M. A. Lemire, Familles Wilfrid Alix, Alcide Galipeau, Benoit L'Homme, M. Léo Jourdenais, Mlle Françoise Jourdenais, MM. et Mmes Agenor Davignon, Maurice Gauthier, Omer Cercle Philharmonique de Saint-Morrisette, Mme J. A. Plouffe, Jean, Trois Employés, Franco Canadian Dyers, Deux Employés St-Johns Silk, M. Adrien Boivin, Employés Singer Co., Dept. 66.

Fleurs: M. Henri Galipeau, Des ses filles: Mmes Armand Lamontagne, Irène Lachance, Gérard Jourdenais, Petits-fils Roger Lamontagne, Famille J. R. Courtemanche, MM. et Mmes Alfred Jourdenais, Alphonse Lamontagne, Franco Canadian Dyers, Employés Singer Co., Dept. 66, Congrégation des Dames de Ste-Anne.

Bouquets Spirituels: Famille Joseph Morin, Mme Edmond Larivière.

L'Oeuvre de Terre Sainte: M. et Mme Roméo Bissonnette.

L'Oeuvre du Noviciat: Mme Isaïe Bédard.

Sympathies: MM. et Mmes Joseph Daignault, Donat Galipeau, Eustache Gaudreau et ses enfants, M. Joseph Gamache, MM. et Mmes Pierre Lasnier, Gérard Deslauriers, Famille J.-B. Alix, Mlle Cécile Gamache, Maison Lasnier et Galipeau, M. et Mme Paul Galipeau, Famille L. M. Dalpé, M. et Mme Léonard Galipeau, Mlles Evelyn, Berthe Brunelle, M. et Mme Maurice Alix, Mme Félix Beaudry, Famille Mme Delphis Thibodeau, (Suite à la page 21)

Vous les Préferez

THÉ ET CAFÉ

"SALADA"

LA GOMME QUI REND GRANBY FAMEUX

DÉLICIEUSE RAFFRAÎCHISSANTE



GRAND-B

Gomme à mâcher, en morceaux et en tablettes

WORLD WIDE GUM CO., LTD., GRANBY



PEPSI-COLA

MARQUE ENREGISTRÉE

IL N'Y A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZEUX

Pepsi-Cola est la marque enregistree du Canada de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited.

VIEILLIR EN SANTÉ

C'EST VIEILLIR EN BEAUTÉ

La quarantaine joue un grand rôle dans la vie de chaque femme! C'est le début d'une période qui laissera peut-être ses traces sur l'existence future. Il y a tant de choses à craindre pour une femme sur le retour surtout lorsque le changement se produit dans un organisme fatigué, affaibli. Pourquoi ne pas mettre l'organisme en état de supporter cette transformation sans danger?

Des milliers de femmes ont fait usage des bonnes PILULES ROUGES à l'époque du retour d'âge; ce bon tonique les a aidées à conserver leur force, leur santé, leur fraîcheur. Pourquoi, madame, ne seriez-vous pas aidée vous aussi?

Depuis près de 50 ans, les bonnes PILULES ROUGES ont été employées avec succès dans le traitement des maux tels que: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE).

"... J'étais à la veille de la ménopause et je me sentais de plus en plus faible, j'avais des vertiges, des maux de tête et j'étais rendue que je ne pouvais plus rien faire dans ma maison... Je me suis mise à prendre les PILULES ROUGES. Depuis que j'en prends, ma santé s'améliore sensiblement, je fais tout mon ouvrage, je suis plus gaie, plus forte..."

(Signé) — Vichères MORIN, L'Épiphanie, P. Q.

Témoignage (Signé) — Y. P.

Pilules Rouges par la poste: 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal. 18.

QUARANTE-CINQ ANNÉES DE SUCCÈS!



Si vous avez décidé de prendre les PILULES MORO, n'acceptez pas d'autres produits qu'on aurait un intérêt personnel à vous vendre, car celui qui vous dit qu'un autre remède est meilleur vous trompe,

car il ne connaît pas la formule des PILULES MORO. EXIGEZ toujours le paquet de 50 pilules avec le nom de notre compagnie dessus. Dans les cas de: manque de force, perte d'appétit, fatigue, douleurs de dos ou de reins dues à l'épuisement, n'hésitez pas à prendre les PILULES MORO; elles vous feront du bien à vous comme elles en ont fait à des milliers d'hommes depuis près de 45 ans.

Par la poste: 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal. 18.

Pour un Service Rapide...

Pour des Prix Avantageux...

Adressez-vous chez

Stanley Foisy

Propriétaire du Commerce J.-E. Laberge

9.5e Ave Tel. 4462 IBERVILLE

Ferronnerie, Quincaillerie,
Peinture, Vitre, etc.

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL: Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE P.Q.
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

SOYEZ BIEN VETUS PAR



CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES

Vendeurs autorisés des vêtements

FASHION-CRAFT

Tél. 2800 179 Richelieu Saint-Jean, Que.

Assurez-vous avant de partir en vacance.

POUR \$5000.00, UN JOUR 0.25 5 JOURS 1.25
10 JOURS \$2.00

Adressez-vous à

PHILIPPE BRAULT

Assurances générales

27 PLACE DU MARCHÉ TEL. 2503 ST-JEAN, QUE.

J. ROLAND MEUNIER

Optométriste - Opticien

EXAMEN DE LA VUE

Optométriste officiel de la St. Johns Silk Co.

NOUVELLE ADRESSE:

218 RICHELIEU - ST-JEAN, P. Q.
TEL. 2347

258 RUE RICHELIEU TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes. Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

Couture et Georges

ENTREPRENEURS

en construction de toutes sortes.

REPARATIONS GENERALES

au contrat ou à la journée.

DEMANDEZ NOS PRIX

125 Bouthillier

Tél. 4107

Nouvelles d'Iberville

(Suite de la page 20)

MM. et Mmes Eugène Lanoue, Georges Bouchard, Famille Joseph Godin, MM. et Mmes Joseph Dion, Adélard Dion, Syndicat Catholique du Bas Façonné de St-Jean, L'Union Musicale d'Iberville Incorporée, Adrien Gamache, Ptre-Vic., Famille de Mme Emery Larivière, MM. et Mmes René Côté, Edmour Larivière, Charles-E. Duchesneau, Paul Laflamme, Stanley Foisy, Mlle Flore Leblanc, Mme Aimable Gaboriau, Jean-Marie Thuot, Mme H. L'Ecuyer, Mlle M.-G. L'Ecuyer, Familles de M. et Mme Avila Choinière, Chs. Moss, Mlle Régina Trahan, Mlle Cécile Bessette, M. et Mme Roch Messier, Mme Théo Choquette et ses fils, MM. et Mmes Antoine St-Amand, Rosario Pélouquin, J.-C. Lanoue, Mme Diana Miclette, MM. et Mmes Aldéi Phœnix, Albert Fortin, Famille Rosario Tougas, MM. et Mmes L.-Omer Perrier, Serge Tanguay, Omer Fortin, Lucien Choinière, Mme Odilon Ouimette, M. et Mme Gérard Gauthier, M. Hector Phaneuf, MM. et Mmes Origène Bissonnette, René Scott, Mmes Napoléon Viens, Ernest Thuot, M. Yvon Thuot, MM. et Mmes Omer Lamontagne, Maurice Bernier, M. Roland Lamontagne, MM. et Mmes Albert Berger, Paul-E. Lalonde, Germain Courtemanche, Famille Philodore Charron, M. et Mme Gaston Lussier, M. Georges Lamoureux, M. et Mme Henri Viens, Mlle H. Mailloux, M. Eugène Meunier, Mme Modeste Gamache, MM. et Mmes Eucher Ménard, Alfred Paradis, Jos. Boivin, Dr. J. N. Boisvert, MM. et Mmes Germain Ducharme, Mlle Madeleine Leblanc, Mme Vve L. J. Larivière, MM. et Mmes Pierre Berteau, Alp. Lamontagne, M. J.-Marie Tougas, M. et Mme Léo Lamontagne, M. Paul Lapierre, MM. et Mmes Florian Hébert, Isidore Lasnier, Alfred Lachance, Sarto Messier, Ludger Denicourt, O. Desautels, Aimé Beaudry, Jean Arsenaux, Emile Pélouquin, M. Paul-E. Leclair, M. et Mme Paul Farand, M. Michel Monast, Famille Edgar Daneau, MM. et Mmes Hercule Raymond, Georges Milot, M. Gaston Choquette, M. et Mme Jean-Paul Benjamin, Mlle Gertrude Lefebvre, Famille Antoine Lefebvre, M. Paul Légaré, MM. et Mmes Isaïe Houde, Gustave Lecomte, Famille H. Gervais, Lieut. Lucien Bissonnette, Familles Gédéon Lamontagne, Oscar Joubert, Oliva Berteau, M. et Mme Adrien Bélanger, Maison Frs. Payette et Fils, MM. et Mmes Antonio Lachance, Alphonse Ruel, M. J.-Honoré Langlois, M. et Mme Etienne St-Laurent, Mme Auguste Larocque, Mlle Adèle Larocque, MM. A. Dubois, James Monette, M. et Mme Roland Beaulieu, Mmes Henri Bessette, Louis Guilloite, Mlle Mariette Guilloite, M. Tomy Farrar, Famille L. J. Manny, M. André Bélanger, Famille Arsène Messier, MM. et Mmes Paul Balthazar, Joseph Beauvais, L. Machabert, Pierre Nolin, Adélard Granger, Robert Hébert, Geo. St-Germain, Famille Richard Mercier, MM. et Mmes Charlemagne Hébert, Jean-Louis Boudreau, Adrien Larocque, Zéphirin Boudreau, Hertel Hamel, Emile Campbell, Coupal et Frères, Famille Georges-Aimé Boutin, M. et Mme Albert Dubois, Mlle Flora Paquette, R. Bessette et Fils, MM. et Mmes Albéric Lareau, Rodolphe Huard, Adrien Lavoie, Famille Elphège Boucher, Mme Félix Bonvouloir, M. René Bessette, Mme Irène Leclair, MM. et Mmes C. P. de Beaujour, Georges Larivière, B. Labenski, Mlle Clara Boulais, Pauline Thériault, M. Sydney Farrar, M. et Mme Paul Daignault, Famille Arthur Durand, M. Albert Duchesneau, Familles Alphonse St-Pierre, Osw. Bissonnette, Edouard Michaud, Mme Isaïe Berger, MM. et Mmes Théogène Martel, A. Coriveau, Mlle Aline Daignault, M. et Mme Arsène Durand, Mme Roméo Poirier, MM. Bernard Lebeau, Georges Boudreau, Famille Mme G. Rondeau, M. et Mme Arthur Bonneau, Familles Louis Phaneuf, Egilde Grégoire, M. et Mme Germain Davignon, Famille Urgel Lallane, MM. et Mmes Roland Courtemanche, Robert Chabot, Famille Emile Charbonneau.

Les membres de la famille, sensibles aux nombreuses marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelle manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Maison entièrement Canadienne-française

LEFEBVRE FRERES LIMITEE

L'atelier de réparations mécaniques le plus considérable et le mieux outillé en son genre au Canada.

LEFEBVRE-SORNIN LIMITEE

Assortiment complet de machine et matériel pour imprimeurs.

968-986 DEBULLION MONTREAL PLATEAU 9011-4

VOTRE BUDGET

PEUT-IL "ACCUEILLIR"

VOTRE SERVITEUR

ÉLECTRIQUE?



Que diriez vous d'avoir un serviteur pour faire votre lavage et votre repassage, votre cuisine et votre nettoyage — et pour conserver les aliments frais pendant des jours de suite? C'est ce que les appareils Reddy feront pour vous et c'est le moment d'agencer votre budget pour les avoir. Puis, quand Reddy frappera à votre porte pour vous dire qu'il est de nouveau prêt à vous aider, votre budget pourra lui répondre, "Entrez et soyez le bienvenu".





Cette photo donne une vue du KENT HOUSE, magnifique hôtel d'été sis près de la Chute Montmorency à Québec, où se dérouleront les assises de la réunion annuelle de l'Association des Hebdomadaires Canadiens-français, en septembre prochain. Cette résidence est ainsi nommée d'après le Duc de Kent, père de la reine Victoria, qui y résida de 1791 à 1794.

FARNHAM

Mme Coderre est en vacances à St-Hyacinthe.

—Garde Claire Dorney est revenue parmi nous, après avoir passé une quinzaine à la Baie Missisquoi.

—M. le curé Antonio Richard, ainsi que Mlle G. Archambault, de St-Jude, de passage chez M. et Mme A. Sirois.

—M. et Mme Henri Mercure, de L'Ange Gardien, en visite chez M. et Mme Paul Mercure.

—M. et Mme Gérard Demers, en fin de semaine à Québec.

—M. et Mme P. Turcotte, de Sutton, étaient en visite chez M. et Mme Paul Pelletier dernièrement.

—M. et Mme A. Lessard sont de retour de leur vacances à Vaudreuil.

—M. et Mme A. Beauchemin sont de retour d'un voyage à Ste-Anne de Beaupré.

—Mlle Hélène Choinière en promenade à Montréal, chez des parents.

—Mlle Hélène Choinière, à Montréal, chez des parents.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme L. Racicot, hospitalisée à St-Jean.

—M. et Mme R. Béchard à Notre-Dame de Stanbridge, à l'occasion du centenaire de la paroisse.

—M. et Mme Maurice Hallé, de Sweetshurg, en fin de semaine chez M. O. Rainville.

—Mlle L. et A. Tessier rendaient visite à des parents, à Montréal, dernièrement.

—Mme V. Sanegret et Mme M. Boissenn, de passage à Montréal, ces jours derniers.

—Est décédée, ces jours derniers, Mme Louis Bessette. Ses funérailles eurent lieu au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis. Nos condoléances à la famille.

—M. et Mme Philippe Lamoureux en visite chez leur fils, Paul Lamoureux, de Montréal.

—M. et Mme Dr A. Bernier, rendaient visite à leurs parents de St-Pie dernièrement.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

SHERRINGTON

Samedi dernier a été béni en l'église de cette paroisse, le mariage de M. Phidore Poupart, fils de M. Dalma Poupart et de feu Mme Poupart à Mlle Ida Coallier, fille de M. et Mme Hector Coallier, tous deux de cette localité.

La mariée au bras de son père portait une toilette blanche et M. Dalma Poupart était le témoin de son fils.

Nos meilleurs vœux de bonheur à l'heureux couple.

—M. et Mme Albert Payant, leur fille, Claire et leur fils, André, sont allés récemment visiter leurs nombreux parents et se rendirent aussi à l'Oratoire St-Joseph, du Mont-Royal.

Dimanche dernier le 12 août, Mgr Anatase Forget, évêque de St-Jean, bénissait à la demeure de M. et Mme Gabriel Guérin, les fiançailles de leur fille, Gilberte à M. Edouard Dumouchel, fils de M. et Mme Albert Dumouchel, tous deux de cette



S/Sgt. Georges L'Hérault, qui vient d'être nommé officier des vétérans pour le district de Saint-Jean, avec bureau au Service Sélectif, 207 rue Laurier. Monsieur L'Hérault s'est enrôlé en septembre 1939 et est revenu au pays en mai dernier, après avoir passé 5½ ans outre-mer.

localité. Nos félicitations leur sont offertes.

—Mme Roch Payant, M. Jacques Payant de St-Jacques-le-Mineur ainsi que MM. Gaétan et Luc Tétrault, de St-Luc, en visite dimanche dernier chez Mme Arcade Payant.

—M. Jean-Paul Daviault ainsi que M. Raynald Guérin sont de retour d'un voyage d'une huitaine à Québec et Ste-Anne de Beaupré; ils sont revenus enchantés de leur voyage.

—M. Henri Payant est allé récemment visiter St-Louis de Gonzague, ainsi que Valleyfield; il est revenu très enchanté de son voyage.

Santé.

Avec la Bible et l'Evangile, je crois fermement, moi aussi, que la sagesse, la chasteté, la tempérance, la sainteté de la vie de l'âme est la meilleure productrice de la santé du corps.

Mgr BAUNARD.

TEL: 4379

Barrière et Dextraze

Entrepreneurs en construction

Réparations de toutes sortes

Consultez nos prix.

90 ST-LOUIS ou 434 LAURIER

ST-JEAN, Qué.

3-5

ARMURE

LE PLUS GRAND PRINCIPE PROTECTEUR DE LA GUERRE



Vous est maintenant offert dans les

PNEUS ARMORIZED DUNLOP



'ARMORIZED'

Procédé qui utilise des composés spéciaux moins susceptibles de s'échauffer pendant le roulement... une bande de roulement spécialement durcie pour résister aux chocs, aux coupures, aux déchirures et à l'usure... et des composés pour les flancs résistants aux abrasions, pour assurer plus de force et de sûreté aux Pneus Dunlop.

Oui, les Pneus Dunlop sont 'Armored'. Non pas dans le sens de protection rigide comme celle que fournit l'acier, mais dans le sens de protection résiliente et de roulement facile qu'assurent des pneus 'Armored' à tous les points d'usure... des pneus 'Armored' grâce à l'emploi de composés spéciaux moins susceptibles de s'échauffer pendant le roulement et qui protègent contre la chaleur... d'une bande de roulement qui est spécialement durcie pour résister aux chocs, aux déchirures et à l'usure... de composés pour les flancs qui résistent aux abrasions—tous ayant pour but de diminuer les hasards de la route et d'assurer sauvegarde, sûreté et service additionnels.

Si vous avez droit à un Nouveau Permis de Pneus, voyez MAINTENANT le Marchand Dunlop le plus proche au sujet des Pneus 'Armored'... qui comportent la fameuse Construction Cable Cord.

A-7



CONSTIPATION? POISON!

Si votre système n'élimine pas les déchets, vous vous empoisonnez. Vos reins deviennent surchargés et vous vous sentez alourdis, sans pensée claire, vous êtes irascible, tout va mal.

Rien n'est plus facile que de changer tout cela. Prenez les tablettes ROBOL contre la constipation. Leur formule commande une élimination rapide tout en prévenant en général, grâce à une drogue spéciale, les coliques.

"Un ou deux ROBOL, ce soir, effet demain matin".

TABLETTES ROBOL

CONTRE LA
CONSTIPATION

25 CENTS LA BOITE.

Cie chimique FRANCO Américaine Ltée. 1566, rue St-Denis, Montréal.

Une Contribution Essentielle à l'Automobilisme Moderne

DUNLOP-CANADA

FABRICANTS DU "MEILLEUR PNEU AU MONDE"

RADIO-ANNONCE

Guy LePain, Prop.

Système de Haut-Parleurs
pour toutes occasions.
Système d'annonce par auto.

252 ST-JACQUES
TEL. 2127 ST-JEAN, P.Q.

TENEZ KLEEREX A LA PORTEE DE LA MAIN. D'UN EMPLOI EFFICACE. Traitement pour les maux de la peau, en été. In-solations, Herbe à la puce, Piqures de maringouins, Coupures, Brûlures, Impetigo. Soulage aussi des furoncles, Boutons, Eczema, Psoriasis, etc. 50c; \$1.00 (Medium et fort). Recommandé et vendu par la Pharmacie Rexall, 55 St-Jacques, St-Jean.

Maison entièrement canadienne-française
St. Johns Industries Co. Ltd
Nous aiguillons et réparons les tondeuses à gazon.
Ouvert jour et nuit.
Outils modernes
SOUDURE DE TOUTES SORTES
148 Laurier Tél: 2555
Saint-Jean

Traitement NOUVEAU!
Soulagement RAPIDE!

FIÈVRE DES FOIES

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

Prenez un ou deux Allergi-Tabs et le malaise disparaît! Les symptômes pénibles aussi! Un traitement simple et heureux au moyen de comprimés contenant un vaccin de jacobée et d'autres poisons causant la fièvre des foies plus la vitamine C. Aux pharmacies.

ALLERGI-TABS

Pharmacie Sagaia, 122 St-Jacques, St-Jean, Tél: 2277

Lo Sœur & Fils

DIRECTEUR DE FUNERAILLES
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE
St. JEAN 2414

169 RICHELIEU - ST. JEAN
- 5012 -
Rue 170 JACQUES CARTIER
TELEPHONE 2365
SERVICE D'AMBULANCE

HENRYVILLE

La famille Antonio Coupal a reçu plusieurs marques de sympathies, lors de sa récente épreuve.

Fleurs: Rosaire Tétrault, Gabriel Tétrault, Gérard Tétrault, Robert Tétrault, Chs-Henri Tougas, M. et Mme J.-M. LeSieur, La compagnie Richelieu Milk Products Ltd, Maison Georges St-Germain, Jacquelline Valiquette.

Télégrammes: M. et Mme Edouard Lanoue, Glenfalls, N. Y.; famille Roch Lussier, Père F. A. Demers, Pineprairies, famille Armand Larocque, Hartford, Conn.; Mme Dupont et Mlle Dupuis.

Messes: Les Chevaliers de Colomb de Henryville, Les membres de la Société Saint-Jean-Baptiste, Dr et Mme G. Archambault, famille Geo. Bernard, M. et Mme Charles Phénix, Ernest Fontaine, Roger Bédard, M. Comtois, Monique Dupuis, Gérard Chabot, la famille Roch Lussier, Missisquoi et Rouville Cie Ass., Le conseil St-Damien des Chevaliers de Colomb, la famille Oliva Tétrault, Mme R. T. Deschênes, Achille Tétrault, Alice Tétrault, M. et Mme Paul Boucher, Arthème et Léa Larocque, Oliva Larocque, la famille Bernard Rainville, la famille Chs H. Tougas, Mme A. T. Bélair, Adélard Larocque, E. Lachance, St. Johns Textile, de Henryville, M. et Mme Philippe Beauvais, L'Intermédiaire enr., M. Desjardins, M. Donat Bouthillier, M. et Mme Joseph Roy, Mlle Aline Phénix, Mme J. A. L'Ecuier, M. et Mme H. Michaud, M. et Mme Hector Tétrault, Les membres du Conseil de la Corporation municipale du village de Henryville.

Affiliations: Mlle Anna Fortin, M. et Mme Geo. E. Fortin, M. et Mme Art. Rouleau, Monique Tétrault, M. et Mme Arcade Tétrault, Mlle Thérèse Coupal, M. et Mme Alphonse Lague, Mlle Laurette Coupal, Mme Jules Lemieux et famille, M. et Mme J. B. Courville, Mme Wilfrid Goyette et famille.

Bonquets spirituels: Les Religieuses de la Présentation de Marie, M. et Mme Omer Dupuis.

Sympathies: Monsieur le curé J. A. Pélissier et la famille, MM. et Mmes Roland Lemieux, Oscar Coupal, A. Bertrand, Rodrigue Dupuis, familles Joseph N. Lamarre, Orpha Coupal, Lionel Rathé, Edouard Fortin, M. et Mme Lucien Grenier, famille Ernest Sylvestre, M. et Mme Emery Barry, famille John McGee, MM. et Mmes André Thibodeau, Robert Chabot, famille Alphonse Lemieux, M. et Mme Hervé Coupal, Mlle Charbonneau, M. et Mme Elise Duval, M. Albéric et famille Maurice Patenaude, M. et Mme Joseph Grégoire, J. Dollard Brissan, M. et Mme Roland Bélanger, Mme et Mlle Patenaude, M. et Mme Gérard St-Germain, famille Philippe Thimineur, Mlle Pauline Trudeau, M. et Mme Lionel Lussier, M. et Mme Sylvio Vaillancourt, familles Eugène Roy, Arthur Létourneau, Donat Lemonde, M. et Mme Charlemagne Hébert, L'Amicale Henryville, MM. et Mme Henri Duquette, Alfred Dupuis, famille François Mailloux, MM. et Mmes Normand Samson, Joseph Santerre, Henri Daudelin, M. Normand Marcell, Mlle J. Brosseau, MM. et Mmes Laurent Bélanger, Almanzor Coupal, Georgette Clouâtre, MM. et Mmes Arthur Larocque, Edna Coupal, Jean Trudeau, Lucien Lamoureux, Albert Campbell, Omer et Arthur Lagué, Alphonse Tougas, familles Eugène Landry, J.-Paul Tougas, Maxime Hébert, Mme Josaphat Beaudoin et Lionel Boucher, famille Louis Déland, Mme Alcibiade Roy, M. et Mme Joseph Bélanger, M. et Mme Eugène Oulmet, Georgette Fortin, M. et Mme Bernard Lamoureux, M. et Mme Louis-Philippe Lanoue, Roland Hébert, famille Adrien Raymond, M. et Mme Alcide Clouâtre, Mlle Irène Piédalue, M. et Mme Raoul Dupuis, Lucien Brouillette, M. et Mme Bruno Choquette, M. et Mme Lorenzo Lefebvre, M. et Mme Armand Forget, famille Joseph A. Dupuis, M. et Mme Barthélemy Lincourt, familles Antonio Hébert, Marc Forget, M. et Mme Eugène Meunier, familles Isidore Pigeon, Armand L. Brodeur, Ubald Lanthier, M. et Mme Aimé Dupuis, Léopold Raymond, famille Emile Campbell, MM. et Mme Henri Tremblay, Chs-E. Auclair, M. et Mme Laurent Comeau, familles O. Désormiers, Elphège Rathé, Alcide Bonneville, Josaphat Hébert, Philippe Lanoue, MM. et Mmes Oscar Grégoire, J. A. Mailloux, Emile Desgroselliers, fa-

mille Alphonse Tougas, MM. et Mmes Omer Rainville, J. C. Manseau, famille Alcide L'Ecuier, MM. et Mmes Oliva Coupal, Prémias Grégoire, familles Georges Fortin, Richard Bertrand, Alphonse Tétrault, Léopold Savage, Albert Tougas, Simonne Patenaude, M. et Mme Gabriel Tessier, familles Maxime Coupal, Omer Raymond, MM. et Mmes François Lamoureux, Chs-E. Rémi-lard, Les Frères Maristes, Jean Méthé, famille Jules Samson, MM. et Mmes Albert Grégoire, Edouard Choquette, Laurent Lamothe, La Cie d'Assurance La Protection Nationale, Marcel Bessette, familles J. A. Dussault, G. E. Fortin, Mme Edmond Raymond, MM. et Mmes Joseph St-Denis, Paul Boucher, Ernest Racine, Alcide Bélanger, famille Alfred Lemieux, famille Michel Grenon, famille Wilfrid Thimineur, famille Romuald Vézina, M. et Mme Jean-Marie Duval, familles Charles-Emile Demers, Georges Rathé, M. et Mme Gaston Duval, M. et Mme Henri Charbonneau, MM. Edouard Harboure, Charles Roy, familles Henri Dupuis, Hervé Boulais, Rosario Tougas et Mlle Flora Paquette, famille Mme Arthur Daignault, M. et Mme A. D. Grégoire, famille Aimé Tremblay, M. et Mme Ernest Cousineau, M. et Mme Louis Rathé, M. et Mme Aimé Lafrance, famille J. Beaudoin, Mme Orlas Rathé, Mlle Alice Lauzon, famille Aldé Bélanger, M. et Mme Oscar Campbell, famille Eugène Méthé, Dr et Mme Georges Phénix, famille Oliva Charbonneau, M. Emile Bélisle, M. et Mme Doris Tougas, Mme N. Gosselin, Mme Pierre Auclair, Roland et Gisèle Hébert, famille Joseph Tétrault, famille Emile Nadeau, M. Laurent Casavant, M. Martin Forest, M. et Mme Emile Rainville, MM. et Mmes Ernest Mailloux, Hervé Loisel, Mlle Solange et Pauline Loisel, familles Emile Dupuis, Domi-Goyette, M. et Mme Arthur Charbonneau, famille Pierre Raymond, Mme Michel et Alphonse Patenaude, Bernard Loisel, famille John Melaven, M. René Pélissier, Maison Lussier et Galipeau, Yves Phénix, Mlle Dora et Yvonne Dupuis, M. et Mme Lucien Toupin, Mlle Blandine Boucher, Les Soeurs de l'Orphelinat de Nashua, L'administration et le personnel des Laiteries Mont Royal Limitée, Mlle Mimi Campbell, famille C. Eugène Grenon, M. et Mme Omer Poulin, Mlle Jacqueline Dupuis, M. L. Omer Perrier, Marcel Raymond, famille Joseph Comeau, famille Arsène Dupuis, Napoléon Bernard, M. et Mme L. P. Bissonnette, MM. et Mmes Bernard Barry, C. E. Tassé, Wilfrid Barry, Garde Charlotte Tassé, familles Aimé Lemieux, Philippe Hébert, Rémi Rhéaume, Mme Oliva Charbonneau, Mlle Lucette Beaudin, Mme Edouard Dupuis, familles Joseph Mailloux, Hector Dupuis, Arthur Laliberté, Oscar Benoit, Arthur Raymond, G. E. Dupont, Armand Boutin, Dr et Mme P. A. L'Ecuier, Stewart, Denault & Cie, famille Sylva Bélanger, MM. et Mmes Gérard Daumais, Roland St-Jean, Alphé Poissant, G. Jarest, Srs Marie-Clair, Marie-Monique, MM. et Mmes Maurice Clouâtre, M. L. Patenaude, Georges Lalanne, Cécile, Praxède, Nazaire et Louis Poulin, Philippe Tétrault, Dr Leblanc, M. et Mme D. Mailloux.

SAINT-IGNACE

Récemment eut lieu le mariage de M. Rodolphe Poutre, fils de M. et Mme Omer Poutre à Mlle Marie-Anne Dubois, fille de M. et Mme Georges Dubois, de Ste-Sabine.

Nos vœux les accompagnent.

—Mlle Fernande Gamache, de Granby, passe quelques jours chez M. et Mme Jean-Paul Charron.

—Mlle Ruth Montagne, de Bedford écoule quelques jours chez M. et Mme Louis-Paul Grenier.

—Mlle Ernestine Grenier, de Bedford a passé quelques jours chez M. et Mme Louis-Paul Grenier.

—M. et Mme Gérard Gagnon, en visite chez M. et Mme Antoine Gagnon, récemment.

La superficie de la Hollande est d'un millièmme du sol des Etats-Unis, mais la densité de sa population en est 15 fois plus grande.

J. P. ROULEAU

DISTRIBUTEUR

des produits toujours fameux

THE SHERWIN-WILLIAMS Co.
of Canada, Limited

Aussi...

MEUBLES, DU SALON A LA CUISINE,
PAPIER TENTURE, BIBELOTS,
QUINCAILLERIE, VAISSELLE,
REFRIGERATEURS "FRIGIDAIRE"
et appareils électriques.

42 Saint-Paul

Tél: 3873

Choix Avisé

DES MÉNAGÈRES AFFAIRÉES

Pour les repas-en-vitesse à n'importe quelle heure du jour —déjeuner, lunch, collations— les ménagères à la page comptent sur les céréales Kellogg's prêtes-à-manger. Elles sont prêtes à servir en 30 secondes... sans mélange ni cuisson. Faciles à digérer. Et économiques!



4 ménagères canadiennes sur 5 disent que les Kellogg's PRIMENT PAR LEUR SAVEUR!

Épargne de temps...de travail...de combustible!

SCIENCE MÉNAGÈRE

IL FAUT RINCER DANS LE BLEU TOUT LE LINGE BLANC LAVÉ POUR L'EMPÊCHER DE JAUNIR

Le seul moyen de conserver blanc le linge blanc, c'est d'employer du Bleu. C'est très simple. Une ou deux immersions dans la dernière eau de rinçage l'empêcheront de jaunir, le conserveront frais et blanc comme neige tout le temps. Rappelez-vous que—

Sept couleurs se combinent pour faire du blanc. L'une de ces couleurs est le Bleu. Il n'y a pas de véritable blanc sans Bleu.

Rappelez-vous que le

BLEU KEEN
EMPÊCHE LE LINGE DE JAUNIR

JARDIN DU BONHEUR

Salut à toi, ô jeunesse!

Saluons en elle la reine de notre temps. A l'inverse des races jaunes qui révèrent l'âge comme un bien précieux, nous devons estimer que le printemps de la vie en est la meilleure part si l'on tient compte du succès fait aux moins de vingt ans.

Les pianistes virtuoses suivent les traces de Mozart, sinon pour la qualité du moins pour l'âge, les vedettes du cinéma têtent encore leur mère, les champions de natation comptent leurs années sur leurs doigts et encore n'ont-ils pas besoin des deux mains.

La jeunesse, qui ne l'aimerait, a toutes mes faveurs et je l'aime avec tous ses défauts, sans en oublier un seul, mais surtout parce

qu'elle est prodigieusement active, parce qu'elle est pleine d'élan, vivante.

Et lorsque cette activité, cet élan, cette vie je les retrouve dans une personne plus mûre, que la jeunesse me pardonne, mais elle passe au second plan.

Je voudrais vous présenter ici une abonnée. C'est une abonnée fidèle, diligente et par surcroît grand-mère, que j'ai rencontrée. Je

me rappelle fort bien son nom (mais qu'elle ne soit pas surprise ici par profession, je l'oublierai) et ce qui m'a permis de me rappeler ce nom c'est l'allégresse que tout le monde pouvait lire sur son visage, l'allégresse d'une vie bien remplie. Lorsque Mme X... nous a présenté sa fille et parlé de sa petite-fille, nous avons toutes eu le même enthousiasme pour nous étonner de sa jeunesse.

Croyez cependant qu'elle n'est point comblée par la vie et que le travail ne lui manque pas (ne nous a-t-elle pas crânement déclaré être sans bonne). Mais sans doute est-ce dans la façon de franchir les obstacles, d'abattre la besogne que cette personne a trouvé le secret de jouvence.

Et aussi parce que cette jeunesse rayonnante est la jeunesse d'un noble cœur.



AU PUBLIC CANADIEN

NOUS DISONS:

Merci!

AU COURS de la guerre qui vient de se terminer par notre victoire le Canadien National, le plus grand réseau ferroviaire au pays, a dû accomplir une tâche gigantesque.

Si nous avons pu nous acquitter de nos fonctions à l'honneur et à la satisfaction de la nation cela est dû non seulement à l'habileté, au dévouement et au zèle de nos employés, mais aussi, dans une large mesure, au peuple canadien qui, en répondant généreusement aux demandes d'aide qui lui ont été faites et en acceptant sans murmure les contrôles et les restrictions, nous a rendu la tâche moins lourde.

Nous remercions sincèrement le public canadien de son aide; nous remercions les millions de voyageurs qui ont emprunté nos trains et nos paquebots, les expéditeurs de marchandises, les clients de nos hôtels, télégraphes et autres services, ainsi que la multitude de citoyens qui se sont privés de voyager pour aider la cause commune.

La reddition du dernier ennemi a mis fin aux hostilités, mais elle n'a pas arrêté le travail de guerre du Canadien National. Les membres de nos forces armées doivent être rapatriés sans délai et pour ce faire nous devons continuer d'utiliser tout notre matériel roulant disponible. Il nous faudra aussi transporter des millions de tonnes de matériaux pour l'industrie.

C'est pourquoi, en vous disant "merci", nous osons formuler l'espoir que vous nous continuerez votre concours intelligent et sympathique pendant que nous compléterons notre travail de guerre.

Le Président et Directeur général

CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA

Le plus grand réseau de transport en Amérique

